

# SACHIER

MAGAZIN 2020/2021



LUXURY  
**Luxus**

STYLE  
**Stil**

EXCELLENCE  
**Excellence**

INDULGENCE  
**Genuss**





# BUCHERER

FINE JEWELLERY

## PEEKABOO COLLECTION

Available in all Bucherer stores and on [bucherer.com](https://www.bucherer.com)

Vienna - Kärntner Strasse 2

SCHULLIN

WIEN



KOHLMARKT 7 1010 WIEN TEL +43 1 533 90 07

[SHOP@SCHULLIN.COM](mailto:SHOP@SCHULLIN.COM)

[WWW.SCHULLIN.COM](http://WWW.SCHULLIN.COM)





THE NEW EAU DE PARFUM



GABRIELLE. THE ESSENCE OF A WOMAN.

**CHANEL**



# INSTANT TEAM



Da kommt bereits auf den ersten Blick echtes Motorsportfeeling auf. Die kompakten Racer aus Affalterbach punkten mit Ausdrucksstärke: die AMG-spezifische Kühlerverkleidung, Powerdome und der Dachspoiler betonen die sportliche Silhouette. Abseits vom heißen Asphalt stehen die neuen Mercedes-AMG A 45 S, CLA 45 S, A 35 Limousine und CLA 35 Shooting Brake auch in den AMG Performance Centern Österreich zur Testfahrt bereit.

[mercedes-benz.at/amg](https://www.mercedes-benz.at/amg)

Verbrauchs- und Emissionswerte: Kraftstoffverbrauch im kombinierten Testzyklus (WLTP): 7,7–8,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen im kombinierten Testzyklus: 173–198 g/km

Die angegebenen Werte wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren ermittelt. Es handelt sich um „WLTP-CO<sub>2</sub>-Werte“ i.S.v. Art. 2 Nr. 3 Durchführungsverordnung (EU) 2017/1153. Die Kraftstoffverbrauchswerte wurden auf Basis dieser Werte errechnet. Der Stromverbrauch wurde auf der Grundlage der VO 692/2008/EG ermittelt. Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen verschiedenen Fahrzeugtypen. Die Werte variieren in Abhängigkeit der gewählten Sonderausstattungen.



**AMG**

# SPIRIT





*Kunst und Antiquitäten*  
*Sonja Reisch*

1010 Wien, Stallburggasse 4, Bräunerstraße 10 | Tel./Fax: +43 1 5355215,

Mobil: +43 664 3082380 | E-Mail: [sonja@reisch.cc](mailto:sonja@reisch.cc)

[www.antiquitaeten-reisch.com](http://www.antiquitaeten-reisch.com)



# *Liebe Sacher Gäste,*

DEAR GUESTS OF SACHER,

Was im Winter 2019 als ein regionales Virus begann, wurde schnell zu einer der größten gesundheitlichen und wirtschaftlichen Herausforderungen, die die Welt seit Jahren gesehen hatte. Unser Leben wurde auf den Kopf gestellt, vieles wird nach der Krise anders sein; ein nicht kleiner Teil davon, wie wir reisen. Über viele Wochen hatten wir geschlossen – wir haben Sie sehr vermisst und freuen uns, dass Sie (wieder) bei uns zu Gast sind.

Ihre Sicherheit, Sauberkeit, Hygiene, Abstand und genug Platz für jeden Einzelnen waren uns für Sie stets das größte Anliegen – und sind es noch mehr in diesen Zeiten. Wir versichern Ihnen, dass wir, gemeinsam mit unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, alles unternehmen, um Ihr Sacher-Erlebnis sicher und ganz besonders sein zu lassen. Wir haben uns zum Ziel gesetzt, jeden einzelnen Ihrer Sacher-Träume wahr werden zu lassen – mit Leidenschaft und dem immerwährenden Streben nach Excellence. Auf den kommenden Seiten haben wir viele Einblicke und Geschichten aus der wunderbaren Welt von Sacher für Sie vorbereitet, die Ihnen hoffentlich die Zeit bis zum nächsten Besuch etwas verkürzen.

UNSER VERSPRECHEN: „SACHER – MIT SICHERHEIT“, WEIL WIR GÄSTE LIEBEN. GENIEßEN SIE IHREN AUFENTHALT BEI UNS!

What began as a regional virus in the winter of 2019 quickly became one of the greatest health and economic challenges the world had seen in years. Our lives have been turned upside down, and a lot of will be different after the crisis; certainly the way we travel will be a big part of it. Our premises were closed for many weeks and we missed you very much. So we are delighted to welcome you (again) as our guest.

Your safety, cleanliness, hygiene, privacy and enough space for each and every one of you have always been our greatest concern – and even more so in these challenging times. You can rest assured that we, together with our employees, will do everything we can to make your Sacher experience a safe and very special one. We have set ourselves the goal of making every single one of your Sacher dreams come true. We do this with passion and a never ending quest for excellence. On the following pages we have prepared many features, insights and stories from the wonderful world of Sacher for you, which we hope will make the time until your next visit a little shorter.

OUR PROMISE: “SACHER – SAFE AND SECURE”, SIMPLY BECAUSE WE LOVE OUR GUESTS. ENJOY YOUR STAY WITH US!

Eva Gürtler

Georg Gürtler

Elisabeth Gürtler

Alexandra Winkler

Matthias Winkler

**18** \_\_\_\_\_ **GEMEINSAM DURCH DIE KRISE**  
BRAVING THE CRISIS TOGETHER

**48** \_\_\_\_\_ **EINE SPANNENDE ZEITREISE**  
A JOURNEY THROUGH TIME

**23** \_\_\_\_\_ **GEMEINSAM SICHER UND GESUND!**  
STAYING SAFE AND HEALTHY,  
TOGETHER!

**52** \_\_\_\_\_ **EIN STÜCK FAMILIENGESCHICHTE**  
A PIECE OF FAMILY HISTORY

**24** \_\_\_\_\_ **IN GUTEN WIE IN  
SCHLECHTEN ZEITEN**  
IN GOOD TIMES AND IN BAD

**58** \_\_\_\_\_ **PURE ENTSPANNUNG ÜBER  
DEN DÄCHERN WIENS**  
PURE RELAXATION ABOVE  
VIENNA'S ROOFTOPS



**32** \_\_\_\_\_ **THE SOUND OF SACHER**  
THE SOUND OF SACHER

**64** \_\_\_\_\_ **SALZBURG WIE ES LEIBT  
UND LÄUFT**  
A RUNNER'S GUIDE TO  
SALZBURG

**36** \_\_\_\_\_ **WEBSITE MIT STIL**  
WEBSITE WITH STYLE

**68** \_\_\_\_\_ **ECHT SALZBURGERISCH**  
GENUINELY SALZBURG

**38** \_\_\_\_\_ **GOLDENE ZEITEN IM SACHER**  
GOLDEN TIMES AT SACHER

**72** \_\_\_\_\_ **DER STOFF AUS DEM DIE  
TRÄUME SIND**  
THE MATERIALS THAT DREAMS  
ARE MADE OF

**42** \_\_\_\_\_ **LAUFEND DURCH WIEN**  
SIGHT RUNNING IN VIENNA



# KVL

Katharina *von* Leuhausen  
fine jewels

phone: +43(0) 699 11 80 85 87  
jewels@kvl-jewels.com  
www.kvl-jewels.com  
instagram: kvljewels



**76** \_\_\_\_\_ **VON JEDERMÄNNERN, TRENDSET-  
TERN UND GESAMTKUNSTWERKEN**  
OF EVERYMAN, TRENDSETTERS  
AND MASTERPIECES

**82** \_\_\_\_\_ **ÖSTERREICHS URIGSTER  
JAHRMARKT**  
AUSTRIA'S OLDEST FUNFAIR

**84** \_\_\_\_\_ **TRADITION IN LEDER SEIT 1683**  
TRADITION IN LEATHER SINCE 1683

**108** \_\_\_\_\_ **EINZIGARTIGER CHARME**  
AN UNRIVALED CHARM

**114** \_\_\_\_\_ **PETIT SACHER:  
KLEINE GÄSTE GANZ GROSS**  
PETIT SACHER:  
THE KIDS ARE ALRIGHT

**118** \_\_\_\_\_ **RENDEZVOUS@SACHER**  
RENDEZVOUS@SACHER



**86** \_\_\_\_\_ **DAS MÜSSEN SIE ERLEBT HABEN!**  
YOU DON'T WANT TO MISS THIS!

**96** \_\_\_\_\_ **HEREND PORZELLAN**  
HEREND PORCELAIN

**98** \_\_\_\_\_ **TREFFPUNKT SACHER**  
LET'S MEET AT SACHER

**104** \_\_\_\_\_ **DIE MEHLSPEISEN-HOCHBURG**  
THE PASTRY CAPITAL

**122** \_\_\_\_\_ **KUNSTSTÜCK MIT BOTSCHAFT**  
A WORK OF ART WITH A  
MESSAGE

**124** \_\_\_\_\_ **IHR GANZ PERSÖNLICHES ORIGINAL**  
GETTING PERSONAL WITH THE  
ORIGINAL SACHER-TORTE

**128** \_\_\_\_\_ **EXCELLENCE, HAUSGEMACHT**  
EXCELLENCE, HOMEMADE

**132** \_\_\_\_\_ **DER BESTE SEINER ZUNFT**  
THE BEST OF HIS GUILD



250 JAHRE

# ROZET & FISCHMEISTER

KAMMERJUWELIERE GEGR. 1770



750f Weißgold Ohrringe mit Rubellite 9,06 ct  
Brillanten 1,7 ct

ROZET & FISCHMEISTER, DAS TRADITIONSHAUS AM WIENER KOHLMARKT UND EHEMALIGER K.U.K. HOFLIEFERANT, GILT ALS EINE DER ERSTEN ADRESSEN FÜR FEINSTES TAFELSILBER, HISTORISCHEN SCHMUCK UND MODERNE KREATIONEN.

KOHLMARKT 11, 1010 WIEN | TELEFON: +43 (1) 533 80 61  
INSTAGRAM: ROZETFISCHMEISTER | WWW.ROZET-FISCHMEISTER.COM

**134** \_\_\_\_\_ **KENNEN SIE SCHON DEN  
LEADERS CLUB?**

DO YOU KNOW THE LEADERS  
CLUB YET?

**140** \_\_\_\_\_ **ASTORIA. DIE AUSZEIT VOM ALLTAG**

ASTORIA. A TIME-OUT FROM  
THE EVERYDAY

**144** \_\_\_\_\_ **ALLES WALZER**

SACHER AND THE OPERA BALL



**158** \_\_\_\_\_ **SPECIAL GUESTS**  
SPECIAL GUESTS

**160** \_\_\_\_\_ **EIN NEUER DIREKTOR FÜR DAS  
HOTEL SACHER WIEN**

A NEW GENERAL MANAGER FOR  
THE HOTEL SACHER VIENNA

**162** \_\_\_\_\_ **HEUTE DAS SACHER.  
MORGEN DIE WELT!**

TODAY HOTEL SACHER.  
TOMORROW THE WORLD!



*Hotel Sacher*  
WIEN • SALZBURG

---

**IMPRESSUM // CREDITS**

**MEDIENINHABER UND HERAUSGEBER |  
MEDIA OWNER AND PUBLISHER**

Sacher Hotels Betriebsgesellschaft mbH,  
Philharmonikerstraße 4, 1010 Wien,  
Tel.: +43 (0) 1 514 560, wien@sacher.com,  
www.sacher.com

**PROJEKTTEAM | PROJECT TEAM SACHER**

Sandra Artacker, Joanna Cyganik,  
Elisabeth Waxmund

**KONZEPT, REDAKTION, GESTALTUNG UND  
ANZEIGENDISPOSITION | CONCEPT, EDITORIAL,  
DESIGN AND ADVERTISING**

SCOOP & SPOON GmbH, Kirchberggasse 10, 1070 Wien,  
Tel.: +43 (0) 1 523 4088 110,  
info@scoopandspoon.com, www.scoopandspoon.com

**CHEFREDAKTION | EDITOR IN CHIEF**

Michael Ksela

**REDAKTION | EDITORS**

Monika Robier (stv. Chefredakteurin),  
Lisa Aspinwall, Bettina Pries, John Aspinwall,  
Chris Brock

**PROJEKTLÉITUNG | PROJECT DIRECTOR**

Lisa Aspinwall

**GRAFIK DESIGN | GRAPHIC DESIGN**

Lisa Hilbertz, Julia Wenhardt, Bernhard Erlacher,  
Sandy Lee

**LITHO | LITHO**

Thomas Wolf

**ANZEIGEN | ADS**

Sabine Ksela

**FOTOGRAF | PHOTOGRAPHER**

Außer anders angegeben | unless specified otherwise  
Jakob Gsöllpointner, www.jakobgsollpointner.com

**DRUCKEREI | PRINTING HOUSE**

Druckerei Berger, Pulverturmstraße 3, 1090 Wien

**COVERBILD | COVER IMAGE**

Outfit provided by AMICIS



STASSNY

Getreidegasse 35, Salzburg, [stassny.at](http://stassny.at)

# *Gemeinsam durch die Krise*

BRAVING THE CRISIS TOGETHER



**I**n seiner 144-jährigen Geschichte hat das Sacher schon viele Krisen erlebt. Nur wenige waren allerdings so tiefgreifend und unvorhergesehen wie die jüngste Covid-19-Pandemie. Wie viele andere Länder befand sich ganz Österreich von Mitte März bis Ende Mai 2020 im Lockdown, und auch die Sacher Betriebe mussten in dieser Zeit geschlossen bleiben. Aus gegebenem Anlass sprachen wir Anfang Mai mit Sacher Geschäftsführer Matthias Winkler über die momentane Situation, neue Herausforderungen, den unglaublichen Zusammenhalt im Team und über den Tag 1 nach Corona.

In its 144-year history, Sacher has experienced many crises. However, few have been as profound and unforeseen as the recent Covid-19 pandemic. Like many other countries, all of Austria was in lockdown from mid-March to the end of May 2020, and all Sacher hotels and cafés had to remain closed during this time.

At the beginning of May, we took this opportunity to talk to Sacher's CEO Matthias Winkler about the current situation, new challenges, the incredible team spirit among employees and about day one after Corona.

HERR WINKLER, WIE HAT DAS SACHER DIESE KRISE ERLEBT?

Wir hatten anfangs gehofft, unter Einhaltung strenger Sicherheits- und Hygienevorkehrungen auch in dieser schwierigen Zeit für unsere Gäste da sein zu können. Als es allerdings absehbar wurde, dass wir sämtliche Häuser den Regierungsvorgaben entsprechend schließen werden müssen, haben wir uns sofort darum bemüht, die Arbeitsplätze unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu schützen. Unsere Häuser leben von den Menschen, sie machen den entscheidenden Unterschied – und sie jetzt im Stich zu lassen kam für uns nie in Frage. Deshalb haben wir uns als einer der ersten Betriebe in Österreich für das Solidaritätsmodell der Kurzarbeit entschlossen, noch bevor es den gesetzlichen Rahmen dafür gab. Für uns ist es selbstverständlich, dass wir auch in schwierigen Zeiten zu unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern stehen, und gemeinsam im Team durch diese Krise gehen.

DIE HOTELLERIE IST IN GEWISSEN HINSICHT DOPPELT VON DIESER KRISE BETROFFEN: EINERSEITS VON DEN SCHLIESSUNGEN, ANDERERSEITS VON STRIKTEN REISEBESCHRÄNKUNGEN.

In Bezug auf die Hotellerie gibt es meiner Einschätzung nach große Unterschiede – manche Betriebe sind weniger betroffen, andere bangen um ihre Existenz und die Fortführung ihrer Lebenswerke. Ich glaube es ist wichtig, hier auch die menschliche Seite zu sehen, nicht nur die Kalkulationstabellen. Als Familienbetrieb haben wir immer sehr vorsichtig gehaushaltet, was uns jetzt in der Krisenzeit eine große Hilfe ist und uns zumindest vor der Existenzangst bewahrt. Aber auch unsere Ressourcen sind begrenzt, geplante Rundumerneuerungen und große Investitionen werden wir verschieben müssen. Ich gehe davon aus, dass wir uns erst in drei bis vier Jahren von dieser Krise erholt haben werden.

MR. WINKLER, HOW DID SACHER EXPERIENCE THIS CRISIS?

When the crisis was still a long way off, we had hoped to be able to still be there for our guests – especially in these difficult times – while of course observing strict safety and hygiene precautions. However, when it became more than a hunch that we would have to close down all of our premises in accordance with government requirements, we immediately made every effort to protect the jobs of all our employees. We know that it is the people who make the difference in our cafés, restaurants and hotels – so naturally, simply abandoning them when things get tough was never an option for us. This is why we were one of the first companies in Austria to opt for the solidarity model of “Kurzarbeit” or short-time working, even before the legal framework for this existed. For us, it is only natural that we stand by our employees, even in difficult times, and work together as a team to overcome this crisis.

TO A CERTAIN EXTENT, THE HOTEL INDUSTRY IS DOUBLY AFFECTED BY THIS CRISIS: ON THE ONE HAND BY UNFORESEEN CLOSURES, ON THE OTHER BY STRICT TRAVEL RESTRICTIONS.

I think that there are big differences in the hotel industry – some businesses are less affected by this, others fear for their existence and the continuation of their life’s work. I think it is important to see the human element here, not just the spreadsheets. As a family business we have always been very careful with our budget, which is a great help to us now in times of crisis and at least saves us from living in existential fear. However, our resources are also limited, and we will have to postpone major renovations and investments we had already been planning. I assume that we will not have fully recovered from this crisis for at least another three to four years.

WIE HABEN DIE MITARBEITER AUF DIESE SITUATION REAGIERT?

Ich muss ehrlich gestehen, dass ich von der positiven Reaktion der Mitarbeiter – dem Zuspruch, der Solidarität, der ehrlichen Dankbarkeit und vor allem dem Ehrgeiz, gemeinsam an einem Strang zu ziehen – wirklich überwältigt war. Unsere interne Kommunikationsplattform wurde mit positiven Nachrichten richtig überflutet. Diese Zustimmung, Energie und vor allem auch Kreativität, hätte ich auch nach 30 Jahren Berufserfahrung so nicht erwartet; von Kochrezepten über virtuelle Tanzkurse bis hin zu Tipps für die Kinderbeschäftigung – der Zusammenhalt ist wirklich unglaublich. Und das macht uns auch sehr dankbar und stolz, ein so tolles Team zu haben.

HOW DID THE EMPLOYEES REACT TO THIS NEW SITUATION?

I must honestly admit that I was really overwhelmed by the positive reaction of all employees – the encouragement, the solidarity, the sincere gratitude and above all their ambition to pull together. Indeed, our internal communication platform was literally flooded with positive messages. Even now, after 30 years of professional experience, I wouldn't have expected this level of support, enthusiasm and, above all, creativity; from cooking recipes to virtual dance classes and tips on how to keep your children busy during lockdown times – the solidarity and team spirit is truly incredible. We are very grateful and proud to have such a great team.



Per Videocall bleiben die Sacherianer auch in Zeiten von Social Distancing immer in Kontakt | Even in times of social distancing, the Sacherians always keep in touch – via video call

SEHR UNTYPISCH FÜR DAS SACHER IST DAS HOTEL GERADE MENSCHENLEER. WIE ERLEBEN SIE DIESE SITUATION?

Normalerweise spielt sich ein großer Teil unseres täglichen Lebens hier im Hotel ab. Deshalb ist es besonders schmerzhaft, das Haus jetzt vollkommen leer zu sehen. Es ist zwar derselbe Marmorboden, dieselben Luster, aber ohne Menschen fehlt etwas Entscheidendes.

A HOTEL WITHOUT ANY PEOPLE IS AN UNUSUAL SIGHT AT SACHER. HOW DO YOU EXPERIENCE THIS SITUATION?

We normally spend a significant part of our day-to-day life here in the hotel. That's why it is particularly painful to see the house completely empty now. It may be the same marble floor, the same chandeliers, but something essential is missing when there are no people strolling through the hotel.

Ich glaube durch alle Branchen hinweg bemerken wir gerade, wie vermeintlich Selbstverständliches eben nicht selbstverständlich ist. Wir bekommen aber viele Nachrichten von unseren Gästen, in denen sie uns fragen, wie es uns geht und versichern, dass sie uns so bald wie möglich wieder besuchen kommen. Das ist natürlich schön zu hören und wir freuen uns schon sehr darauf, wieder Menschen aus allen Ecken der Welt bei uns im Haus begrüßen zu dürfen – auch wenn es bis dahin noch ein weiter Weg ist. Die Digitalisierung hilft uns hier aber, mit unseren Gästen und Mitarbeitern in Kontakt zu bleiben.

I think that across all industries we are realizing how the supposedly commonplace cannot be taken for granted. Nevertheless, we are getting a lot of messages from our guests asking us how we are doing and assuring us that they will visit us again as soon as possible. This is naturally very encouraging and wonderful to hear – and we are really looking forward to welcoming guests from all corners of the world to our hotel again – even if there is still a long way to go yet. In these unprecedented times, digitalization helps us to stay in touch with our guests and employees.



WIE GEHT ES WEITER? GIBT ES SCHON KONKRETE PLÄNE?

Wir arbeiten seit mehreren Wochen schon mit Hochdruck an unseren Plänen für den „Tag 1 nach Corona“. Von offizieller Seite dürfen unsere Cafés und Restaurants in Wien, Salzburg, Graz, Innsbruck und Parndorf am 15. Mai wieder ihre Türen öffnen. Wir hoffen, die Cafés bald wieder voller Leben zu sehen, schwieriger wird es wohl mit den Hotels. 92% unserer Gäste sind international Reisende, die sicher noch länger von den globalen Reisebeschränkungen und der allgemein herrschenden Verunsicherungen betroffen sein werden.

WHAT HAPPENS NEXT? DO YOU ALREADY HAVE ANY SPECIFIC PLANS?

We have been working intensively for several weeks now on our plans for our “Day 1 after Corona”. We will be allowed to officially reopen our cafés and restaurants in Vienna, Salzburg, Graz, Innsbruck and Parndorf on 15 May. We hope to see the cafés full of life again very soon, though it might be more difficult with the hotels. 92% of our guests are international travelers, who will certainly be affected by global travel restrictions and the general uncertainty that will continue to prevail for some time to come.

Es wäre schade und wirtschaftlich nicht vertretbar, wenn unsere Hotels zwar offen, aber aufgrund fehlender Gäste leer stehen würden. Deshalb werden wir für jedes Haus eine eigene Strategie erarbeiten, die für den jeweiligen Standort Sinn macht. Und diese wird für das Hotel in Salzburg wahrscheinlich ganz anders aussehen als für das Café in Innsbruck.

It would be a pity and not economically justifiable if our hotels were to remain open but empty due to a lack of guests. Therefore, we will work out a separate strategy for each of our establishments, one that will make the most sense for the location in question. And this strategy will probably look completely different for our hotel in Salzburg than for our café in Innsbruck.



Wir blicken mit Optimismus nach vorne und überlegen uns, wie wir unseren Gästen ihr ganz persönliches Sacher-Erlebnis ermöglichen können. Das gilt nicht nur für Reisende aus dem Ausland, sondern auch für alle Österreicherinnen und Österreicher. Ich glaube man muss nicht ans andere Ende der Welt reisen, um etwas Besonderes zu erleben. Auch für Wienerinnen und Wiener – und natürlich für alle Salzburgerinnen und Salzburger – könnte es auf jeden Fall interessant sein, ihre Stadt aus einer anderen Perspektive kennenzulernen. Wer zum Beispiel das Sacher nur von unserer Original Sacher-Torte kennt, wird vielleicht überrascht sein, wie facettenreich ein Aufenthalt bei uns wirklich ist. Wir freuen uns auf jeden Fall darauf, viele „Daheim-Urlauber“ im Sacher begrüßen zu dürfen.

We look ahead optimistically and consider how we can offer our guests their very own and individual Sacher experience. This applies not only to travelers from abroad, but also to all Austrians. I believe you don't have to travel to the other end of the world to experience something special. In any event, I think it might be interesting for citizens of Vienna - and of course for all citizens of Salzburg - to get to know their city from a different perspective. For example, those who only know Sacher from our Original Sacher-Torte might be surprised to discover just how multifaceted a stay with us really is. In any case, we are looking forward to welcoming many "home vacationers" to our Sacher hotels.



# GEMEINSAM SICHER UND GESUND!

STAYING SAFE AND HEALTHY, TOGETHER!



Wir hoffen, bald wieder alle für ein Teamfoto gemeinsam vor der Kamera zu stehen | We hope to be coming together for another round of team photos very soon

Sacher mit Sicherheit! Mit diesem Leitspruch dürfen wir Sie nun wieder in all unseren Cafés, Hotels, Bars und Restaurants herzlich willkommen heißen. Und weil die Sicherheit und Gesundheit unserer Gäste sowie unserer Mitarbeiter für uns an erster Stelle stehen, ist größte Sauberkeit schon immer fester Bestandteil unseres täglichen Tuns. Wie Sie es von uns gewohnt sind haben wir mit viel Liebe zum Detail alle Vorkehrungen getroffen, damit Sie Ihren Besuch bei uns wie gewohnt genießen können.

Sacher means safety! With this guiding principle in mind, we have the pleasure of welcoming you in all our cafés, hotels, bars and restaurants. And because the safety and health of our guests and our staff is our top priority, we follow and uphold the highest level of cleanliness, which has always been an integral part of our daily work here at Sacher. As you have come to expect from us, we have taken every precaution with a great attention to detail to ensure that you will enjoy your visit with us as much as you always have.

**DIE GESAMTE SACHER FAMILIE FREUT SICH SCHON AUF EIN WIEDERSEHEN!**  
THE ENTIRE SACHER FAMILY IS ALREADY LOOKING FORWARD TO SEEING YOU AGAIN!





# IN GUTEN WIE IN SCHLECHTEN ZEITEN

IN GOOD TIMES AND IN BAD

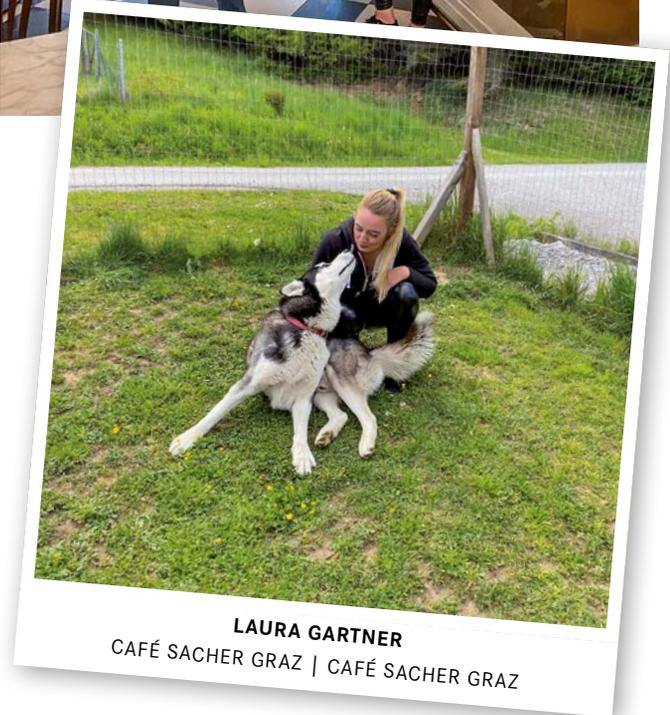
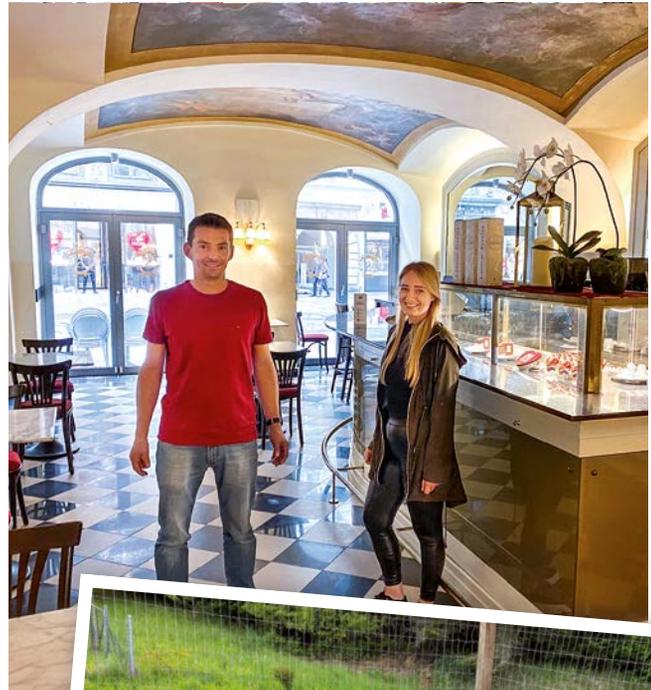
**D**ie Coronakrise ist auch an den Sacher Betrieben nicht spurlos vorbeigezogen. Während die Familie Winkler und Gürtler alles daran setzte, in diesen schwierigen Zeiten und trotz hoher Unsicherheit sämtliche Arbeitsplätze zu schützen, war es für sie ebenso wie für die Mitarbeiter in Wien, Salzburg, Graz, Innsbruck und Parndorf eine durchaus ungewohnte Situation. Statt wie üblich als Sacher Botschafter in den Cafés, Restaurants und Hotels ihr Bestes zu geben, standen sie in der Zeit, in der Geschäfte, Lokale und Hotels in Österreich behördlich geschlossen bleiben mussten, an den Seitenlinien.

---

There is no denying that the Corona crisis has had an effect on Sacher. Despite these difficult times and the high uncertainty surrounding every decision, the Winkler and Gürtler family have done everything in their power to protect every single job at the Sacher hotels and cafés. They were confronted with quite an unusual situation – just like the employees in our Sacher hotels, restaurants and cafés in Vienna, Salzburg, Graz, Innsbruck and Parndorf. Instead of giving their usual best as Sacher ambassadors, the employees were sidelined during the Austrian government's official lockdown of all shops, restaurants, bars and hotels.

„Am Anfang war es sehr schwer, mit dieser neuen Situation umzugehen – von einem Tag auf den anderen schien die Welt stillzustehen“, erzählt Laura Gartner, Kaffeehaus-Mitarbeiterin im Café Sacher Graz. Wie auch viele andere Mitarbeiter füllte Laura die unverhofft freien Tage mit Sport und langen Spaziergängen, ausgedehnten Morgenkaffees, neuen Hobbies und ausgiebigen Videocalls mit Freunden, Familie und Kollegen. „Ich bin unglaublich dankbar, dass ich in dieser ungewissen Zeit nie Angst haben musste, meinen Job zu verlieren, wie es leider in anderen Betrieben der Fall war. Nicht nur deshalb bin ich stolz, in einem Familienunternehmen wie dem Sacher arbeiten zu dürfen.“

“At first it was quite difficult to deal with this new situation – from one day to the next, the world seemed to stand still,” says Laura Gartner, who works at the Café Sacher in Graz. Like many other employees, Laura filled her unexpected time off with exercise and long walks, extended morning coffees, new hobbies and in-depth video calls with friends, family and colleagues. “I am incredibly grateful to never have had to worry about losing my job during this time of uncertainty, which unfortunately was the case in many other companies. And that’s not the only reason why I am proud to work in a family business like Sacher.”



„VON ANFANG AN HAT MIR DAS SACHER DAS GEFÜHL GEGEBEN, DASS WIR EINE GROSSE FAMILIE SIND. AUCH WENN ES GUT IST, MAL DEN ALLTAG HINTER SICH ZU LASSEN, FREUE ICH MICH SEHR, ‚MEINE JUNGS‘ WIEDERZUSEHEN“

“FROM THE VERY BEGINNING, SACHER HAS MADE ME FEEL LIKE WE’RE ONE BIG FAMILY. EVEN THOUGH IT’S GOOD TO GET AWAY FROM IT ALL FOR A LITTLE WHILE, I’M VERY HAPPY TO SEE MY BOYS AGAIN”

### POSITIVES IN DER KRISE

Auch in Wien und Salzburg musste man sich erst an den Anblick menschenleerer Hotelhallen gewöhnen. „Wir erlebten eine außergewöhnliche Situation und eine außergewöhnliche Atmosphäre“, sind sich die beiden Hoteldirektoren Armie-Angélique Weinberger und Reiner Heilmann einig. „Einem Hotel ohne Menschen fehlt einfach die Seele – und ich hoffe doch, dass wir dies so bald nicht nochmal erleben müssen“, fügt Armie-Angélique Weinberger hinzu. Trotz aller Schwierigkeiten gab es in diesen düsteren Stunden aber auch viel Positives. „Der unglaubliche Zusammenhalt und die Loyalität unserer Teams beeindruckt mich tagtäglich aufs Neue. Diese schwierigen Zeiten haben uns noch enger zusammenrücken lassen.“

### GOOD NEWS DURING THE CRISIS

In Vienna and Salzburg, too, it took some getting used to the sight of empty hotel lobbies. “We have witnessed an extraordinary situation and an extraordinary atmosphere”, the two general managers of the Sacher hotels, Armie-Angélique Weinberger and Reiner Heilmann, agree. “A hotel without any people is quite literally missing its soul - and I do hope that we will not have to experience this again so soon,” Armie-Angélique Weinberger adds. But in spite of all the difficulties, there were plenty of positive things to report during these dark hours. “The incredible unity and loyalty of our teams never ceases to impress me each and every day. And these difficult times have brought us together even more closely.”

„ICH BIN SEHR DANKBAR, IN EINEM BETRIEB ZU ARBEITEN, IN DEM DIE MENSCHEN VOR DEM PROFIT STEHEN. ICH BIN ÜBERZEUGT, DASS WIR AUCH DIESES MAL STÄRKER ALS ZUVOR ZURÜCKKOMMEN“

◆  
“I AM VERY GRATEFUL TO BE WORKING IN A COMPANY WHERE PEOPLE ARE MORE IMPORTANT THAN PROFITS. I’M CONFIDENT WE’LL COME BACK STRONGER THAN EVER”





Der Gedanke der Solidarität und der gegenseitigen Unterstützung beschränkt sich aber nicht nur auf die Sacher Hotels, wie Reiner Heilmann bekräftigt: „Für uns als Familienunternehmen ist es wichtig, zu helfen. Da unsere Partner an den Flughäfen in Wien, Salzburg und Frankfurt entweder so wie unsere Betriebe schließen mussten oder sich selbst dazu entschlossen hatten, hatten wir viele Original Sacher-Torten sowie andere Original Sacher Produkte, die wir nicht mehr verkaufen konnten. Daher wandten wir uns an die Caritas, die Ronald McDonald Hilfe, das Bundesheer, Obdach Josi und Foodsharing, um den Menschen, die ohnehin nicht viel haben, auch in diesen schwierigen Zeiten süße Momente zu schenken. Auch das Projekt des Restaurants Steirerreck in Wien, das es sich zur Aufgabe gemacht hat, für Krisenhelfer zu kochen, konnten wir mit Lebensmitteln und Original Sacher-Torten unterstützen. Wir möchten auch unseren Beitrag leisten, um diesen tollen Organisationen zu helfen.“

In fact, the idea of solidarity and mutual support is not limited to the Sacher hotels, as Reiner Heilmann emphasizes, “As a family business, it is important for us to help. Our partners at the airports in Vienna, Salzburg and Frankfurt have had to either close down just like our businesses or have decided to do so themselves. Because of this, we had a lot of original Sacher cakes as well as other original Sacher products that we could no longer sell. So we turned to charities and non-profit organizations like Caritas, Ronald McDonald Hilfe, Obdach Josi, Foodsharing and even the Austrian Army to help people who don’t have much anyway and surprise them with sweet moments in these difficult times. We were also able to support a project initiated by the Steirerreck Restaurant in Vienna, which has set itself the task of cooking for crisis helpers, by donating food and Original Sacher-Torte. We want to do our bit to help and support these wonderful organizations.”

**AUF EIN NEUES**

Selbstverständlich nutzten wir die Zeit ohne Gäste nicht nur dafür, eine neue Sprache zu lernen, spontan gegründete Skype-Tanzkurse zu besuchen oder die besten Rezepte unserer Meister-Pâtisseries auszuprobieren. In all unseren Cafés, Restaurants, Bars und Hotels wurde tagelang fleißig geputzt, poliert, aussortiert, zurechtgerückt und für den Tag 1 nach Corona auf Hochglanz gebracht. Auch die Umbauarbeiten im Hotel Sacher Salzburg konnten während des Lockdowns ein gutes Stück vorangebracht werden. „Keine Gäste im Haus zu haben hatte hier unverhofft den positiven Nebeneffekt, dass die Bauarbeiten unabhängig vom Hotelbetrieb stattfinden konnten, und so keiner unserer Gäste gestört wurde. Wir gehen also mit großen Schritten auf die Zielgerade zu – und freuen uns, noch eleganter, leidenschaftlicher und exzellenter zurückzukommen“, verrät Armie-Angélique Weinberger schmunzelnd. Auch in Graz, Innsbruck, Parndorf und Wien erfüllte das geschäftige Vorbereitungstreiben die Räume.

**HERE WE GO AGAIN**

Of course, we have used our time without guests very wisely. Not only to learn a new language or two, or to participate in impromptu dance lessons broadcasted via Skype; we didn't even spend all our time trying out the best recipes straight from our master pastry chefs' treasure chest. Most of our time was spent getting ready for the much-anticipated Day 1 after Corona. Across all our cafés, restaurants, bars and hotels, we have been cleaning, organizing, sorting-out and polishing to make sure everything is up to our high standards. Even the renovation works at the Hotel Sacher Salzburg made good progress during the lockdown. "Not having any guests in the hotel had the unexpected positive side effect of allowing the construction work to progress independently of hotel operations, so none of our guests were disturbed. This means that we're approaching the home stretch with giant leaps and bounds - and are looking forward to returning even more elegant, passionate and excellent," reveals Armie-Angélique Weinberger with a smile. The hustle and bustle of preparation was also in full swing in Graz, Innsbruck, Parndorf and Vienna.

„ES IST ALLES ANDERS ALS SONST,  
ABER DER ZUSAMMENHALT IST EINFACH  
UNGLAUBLICH. ICH FREUE MICH SCHON AUF  
MEINE KOLLEGEN UND DAS TÄGLICHE TUN  
IM HOTEL – UND AUF EIN STÜCK ORIGINAL  
SACHER-TORTE!“

◆  
“EVEN THOUGH EVERYTHING IS DIFFERENT, THE  
TEAM SPIRIT IS JUST INCREDIBLE. I'M LOOKING  
FORWARD TO SEEING MY COLLEAGUES AND  
THE DAILY HUSTLE AND BUSTLE AT THE HOTEL  
– AND TO EATING A PIECE OF ORIGINAL  
SACHER-TORTE!”



**MELISSA STOTTER**  
DIREKTION WIEN | ADMINISTRATION VIENNA



Und manchmal – aber nur manchmal! – wenn die Luster poliert waren, die Zimmer blitzblank, die Reservierungen gecheckt und die Tische schön eingedeckt, dann erfüllte sich so manch mutiger Sacherianer in der Pause einen lang gehegten „Diensttraum“ – und testete die Sacher Betten auf ihre Sprungkraft, „plünderte“ die Vorräte der Sacher Küche, entspannte bei der Lieblingsserie oder kaperte einen Gepäckwagen für filmreife Einlagen in der Hotelloobby. Immerhin, außergewöhnliche Situationen erfordern außergewöhnliche Maßnahmen. Und einmalige Chancen muss man einfach ergreifen.

Wir freuen uns wirklich sehr, Sie wieder in unseren Sacher Häusern begrüßen zu dürfen! Trotz neuer Rahmenbedingungen können wir Ihnen eines wie immer versprechen: Wir haben uns viel einfallen lassen, um Ihren Aufenthalt bei uns unvergesslich zu machen!

And sometimes – but only sometimes! – when the chandeliers were polished, the rooms spick and span, when the reservations were checked and the tables beautifully set, many a courageous Sacherian fulfilled himself a long-held “work dream” during the break. They tested the Sacher beds for their bounce, “raided” the supplies of the Sacher kitchen, relaxed while watching their favorite TV show or hijacked a luggage cart in the hotel lobby to throw a performance worthy of the movies. After all, extraordinary situations call for extraordinary measures. And one-time opportunities simply have to be seized.

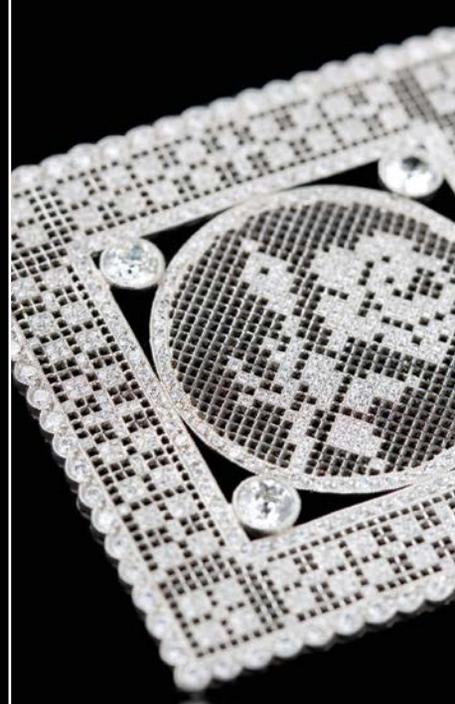
We are really looking forward to welcoming you again in all our Sacher hotels and cafés! And despite the new health and safety regulations, we can still promise you one thing for sure: we have come up with lots of ideas to make your stay with us an unforgettable one.





LÄHRM DESIGN  
ANTIKE JUWELEN  
UNIVERSITÄTSPLATZ 5 UND 16 · 5020 SALZBURG  
+43(0)662.843477 · WWW.LAEHRM.COM





# THE SOUND OF SACHER

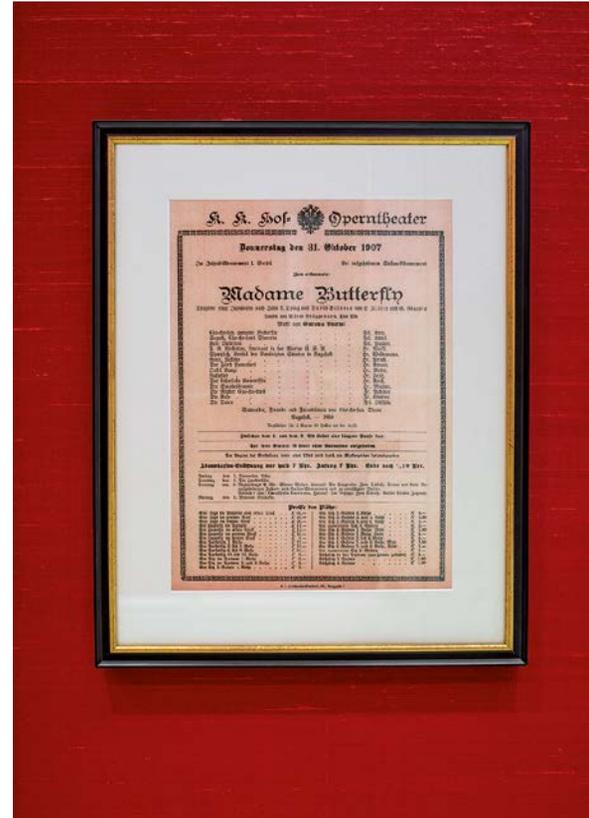
THE SOUND OF SACHER



**K**unst und Kultur hatten schon immer großen Einfluss auf die Sacher Hotels in Wien und Salzburg. Wussten Sie zum Beispiel, dass die schönsten, fesselndsten und erfolgreichsten Opern aller Zeiten quasi vor unserer Haustüre aufgeführt wurden? Die einmalige Lage zur Wiener Staatsoper war auch Anreiz dafür, die Zimmer und Suiten des Hotel Sacher Wien nach berühmten Opern und Operetten zu benennen. „Aber auch unsere Gäste waren eine große Inspiration“, erzählt Sacher Co-Eigentümerin Alexandra Winkler. „Einerseits sind viele unserer Gäste große Opernfans, andererseits dürfen wir zahlreiche Musiker, Künstler, Dirigenten und Sänger aus aller Welt im Sacher begrüßen. Da lag es nahe,

Did you know the most loved, mesmerizing and award-winning operas of all time – the ones that capture the heart, mind and ears – have been performed right on our doorstep? Throw in the fact that our high-quality suites are beautifully decorated to reflect these legendary performances, and you can understand why musicians and enthusiasts alike make the Sacher hotels in Salzburg and Vienna their home away from home.

For hotel co-owner Alexander Winkler, art and culture have always been of the utmost importance at Sacher. And throughout the Hotel Sacher in Vienna you can't help but notice its intimate links with the opera, especially in the stunning Madame Butterfly suite.



die Namen unserer Zimmer an die Opernwelt anzulehnen.“ Die enge Verbindung zwischen Sacher und der Welt der Musik erleben Sie auch in den Zimmern selbst. „Ich versuche immer, einen Bezug zwischen der Suite und der Oper herzustellen, nach der sie benannt ist“, erklärt Alexandra Winkler, die gemeinsam mit dem französischen Designer Pierre-Yves Rochon für die Ausstattung der Zimmer verantwortlich zeichnet. „Gerade in der Madame Butterfly Suite wird dies schön unterstrichen – hier hängen Kostümzeichnungen und ein Besetzungszettel aus einer Aufführung in der Staatsoper. Aber auch in unserer La Traviata, Tosca, Nussknacker, Don Giovanni und Idomeneo Suite ist der einzigartige Zauber jeder einzelnen Oper spürbar.“

Whether it's La Traviata, Tosca or Don Giovanni, you can rest assured the qualities that make these operas unique and mesmerizing are also reflected in the suites that share their names. Once you step into our Idomeneo and Nutcracker suites, you will get a sense of the inflexible pride, honest affection and hard work that goes into making your stay a great one.

“Where possible, I decorate the suites with a synopsis, cast sheets and costume drawings of the opera they are named after,” says Alexandra Winkler. And it's these treasures that make all the difference. Before you even take your seat for La Bohème at the State Opera, you're already filled with fierce excitement.



### MUSIK IN ALLER OHREN

West Side Story, Fidelio, Carmen, Lucio Silla und Werther – im Hotel Sacher Salzburg dienen die Theaterstücke, Opern und Konzerte der Salzburger Festspiele als sprudelnde Inspirationsquelle. Allen voran natürlich der berühmte Jedermann, Hugo von Hofmannsthals Spiel vom Sterben des reichen Mannes, die beide mit ihrer eigenen luxuriösen Suite im Hotel verewigt sind.

### SACHER STRIKES A CHORD

West Side Story, Fidelio, Carmen, Lucio Silla and the Werther Suite – these rooms in Sacher Salzburg take their inspiration from the plays, operas and concerts of the Salzburg Festival. And it's virtually impossible to imagine the Salzburg Festival without "Jedermann", Hugo von Hofmannsthal's "play about the death of a rich man". And both the opera and its creator also get their names honored with a room in Salzburg's luxurious hotel.

Und auch Freunde des gepflegten Pop kommen im Hotel Sacher Salzburg ganz auf ihre Kosten – in unserer Beatles Suite. Als Andenken an die exklusive Pressekonferenz, die die vier Liverpooler 1965 im Wintergarten des Hotels gaben, ließ Alexandra Winkler die Glanzstunden der Beatlemania mithilfe von Starfotograf Christian Skrein wiederaufleben. „Als ich Christian von der Idee erzählte, gab er mir gleich ganz viele Fotos, die er damals während des Besuchs der Beatles gemacht hatte. Ein wahrer Schatz, der unserer Suite gemeinsam mit den signierten Plattencovern ein richtig authentisches Feeling gibt“, schwärmt die Sacher Co-Eigentümerin.

Pop fans will rejoice, too, as it's not just the classics that have left their mark on Hotel Sacher. Beatlemania has erupted again in the Beatles Suite. During a conversation with the famous Austrian photographer Christian Skrein, Alexandra Winkler was told “You know, I have a lot of photos of The Beatles”. This was music to her ears (if you'll pardon the pun). She went to work, using these incredible pictures and a collection of signed record covers to fill the walls and create this gem of a room. The hunger for Beatles memorabilia is second to none, with fans desperate to get their hands, or at least their eyes, on anything Beatles-related. Ever been in a room that just makes you smile? This one will.



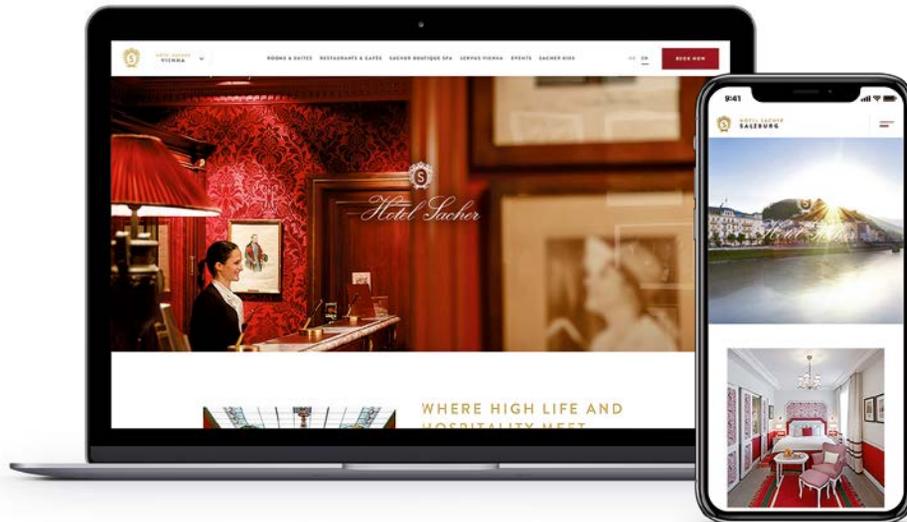
Musik steckt in der DNA der Sacher Hotels. Und das spüren nicht nur Künstler und Musikliebhaber. Hier entdecken Sie während Ihres Aufenthaltes in Wien und Salzburg die magische Welt der Oper und den zeitlosen Charme der Salzburger Festspiele – und das, ohne Ihr Zimmer verlassen zu müssen.

Music is in the Sacher DNA. Therefore, during your stay we wholeheartedly recommend you delve deep into the historic and delightful world of the opera, find the meaning of life at the Salzburg festival, and experience the timeless magic of The Beatles. Here at Sacher, we always strive to make your stay as unforgettable as possible.



# WEBSITE MIT STIL

WEBSITE WITH STYLE



## SACHER MIT NEUEM DIGITALEN LOOK ♦ SACHER WITH A NEW DIGITAL LOOK

Einem Sprichwort zufolge ist Veränderung die einzige Konstante im Leben. Damit auch kommende Generationen den unverkennbaren Sacher Stil in all unseren Hotels, Bars, Cafés und Restaurants genießen können, verändern wir uns behutsam und bleiben so am Puls der Zeit.

Auch unsere Website zeigt sich nun mit neuem Design und zeitgemäßen Strukturen – aber immer noch unverkennbar Sacher. Ob am Computer, Smartphone oder Tablet, hier entdecken Sie unsere vielfältige Welt, buchen Ihr Zimmer bequem über die Website oder bestellen die Original Sacher-Torte gemütlich von der Couch aus. Zum Nachbacken daheim verraten wir Ihnen als besonderes Schmankelel online auch ein Rezept, das unserem (gut gehüteten) Original schon sehr nahe kommt!

According to a popular saying, change is the only constant in life. To make sure that future generations can also enjoy the unmistakable Sacher style in all our hotels, bars, cafés and restaurants, we are changing cautiously, to keep our finger on the pulse and stay attuned to the times.

That's why we have recently revamped our website with a modern design and contemporary structures, yet it's still unmistakably Sacher. Whether you use your computer, smartphone or tablet to access the site, you can now explore our multifaceted world, book your room easily via the website or order the Original Sacher-Torte from the comfort of your own sofa. As a special treat, we are also sharing a delicious recipe with you online, so you can bake it at home – it's not quite like our (well-guarded) original, but it's very close indeed!

[WWW.SACHER.COM](http://WWW.SACHER.COM)



# WEMPE

FEINE UHREN & JUWELEN

**WEMPE-CUT®**

*Vollkommenheit hat 137 handgeschliffene Facetten.*

KÄRNTNER STRASSE 41, WIEN, T 01.512 33 22

UND AN DEN BESTEN ADRESSEN DEUTSCHLANDS UND IN NEW YORK, PARIS, LONDON, MADRID - WEMPE.COM

# GOLDENE ZEITEN IM SACHER

GOLDEN TIMES AT SACHER



## IM SALON SACHER LEBEN DIE GOLDENEN ZWANZIGER WIEDER AUF AT THE SALON SACHER, THE ROARING TWENTIES ARE COMING ALIVE AGAIN

Wie wäre es mit einer Zeitreise in das Paris der 1920er? Mit Ernest Hemingway, F. Scott Fitzgerald und Marc Chagall beisammenzusitzen, in der stimmungsvollen Atmosphäre einen Cocktail zu schlürfen, und tiefgründige Gespräche zu führen? Im Salon Sacher erleben Sie den Glanz der Roaring Twenties in all seiner Pracht: elegante Art-déco-Möbel mit edlen Samtpölstern, korallenfarbige Akzente und stimmungsvolle Kugelleuchten, die den Raum in goldenes Licht tauchen.

How about a trip back in time to 1920s Paris? Sitting alongside Ernest Hemingway, F. Scott Fitzgerald, and Marc Chagall, sipping a cocktail in the evocative atmosphere, and enjoying in-depth conversations?

Experience the splendor of the Roaring Twenties in all its glory at Salon Sacher: elegant art deco furniture adorned with elegant velvety cushions, coral-colored accents and captivating ball lights that bathe the room in a golden light.

Ein Blick nach unten offenbart Ihnen ein Juwel aus klassisch schwarz-weißem Marmor. „Die Inspiration für den Fußboden war eine Zeichnung von Architekt und Wiener-Werkstätten-Gründer Josef Hoffmann“, erklärt Sacher Co-Eigentümerin Alexandra Winkler. Gemeinsam mit dem Team von BWM Architekten gestaltete sie das Interior Design des neuen Salons. „Die Kombination von Schwarz mit hellen Tönen und vielschichtigen Mustern ist typisch für die 1920er Jahre und deshalb die perfekte Wahl für den Salon“, ergänzt Architekt Erich Bernard. Die herausragende Neugestaltung des Salon wurde übrigens bereits mit dem German Design Award und dem Iconic Award „Innovative Architecture“ ausgezeichnet.

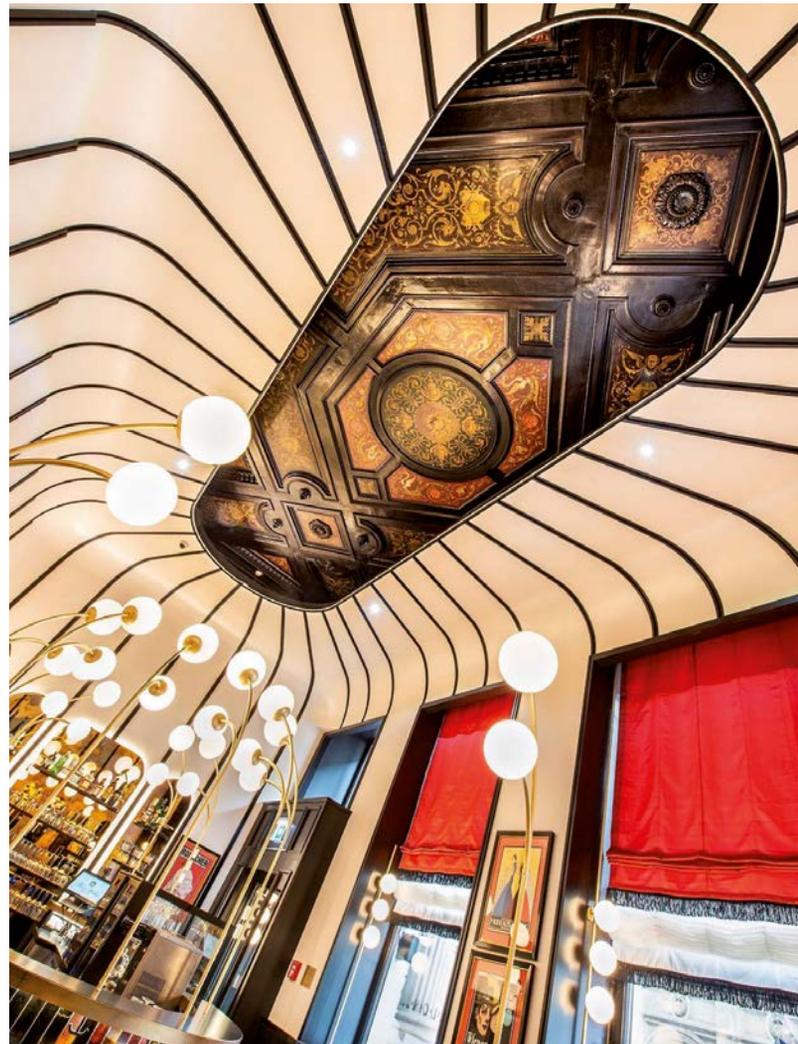
Das außergewöhnliche Herzstück des neuen Salons entdecken Sie mit einem Blick nach oben – eine historische Stuckdecke aus dem Jahr 1881. Sie wurde bei den Renovierungen unversehrt freigelegt, wie Alexandra Winkler erzählt: „Bei fast jeder Renovierung stoßen wir auf etwas Historisches und längst Vergessenes. Es wäre schade, so hervorragend erhaltene Designelemente nicht aufzugreifen und zu integrieren.“ Die einzigartige Decke im Jugendstil stammt von Otto Hieser, einem Schüler des berühmten Architekten Theophil von Hansen, und verrät einiges über die Geschichte des Hauses.

---

Have a look up and you'll find the extraordinary centerpiece of our new salon: a historic stucco ceiling from 1881, which was unexpectedly exposed during the renovations, as the co-owner explains: “With nearly every renovation we come across something historic and long forgotten. It would be a pity not to take up and integrate such excellently preserved design elements”. The unique art nouveau ceiling was designed by Otto Hieser, a student of the famous architect Theophil von Hansen, and reveals much about the history of the house. “We believe the salon might have been part of Jungmann & Neffe once,” says Alexandra Winkler.

Have a look down and you will see a jewel of classic black and white marble. “The inspiration for the floor was a drawing by architect and Wiener Werkstätten founder Josef Hoffmann,” explains Sacher co-owner Alexandra Winkler.

Together with the team from BWM Architects, she created the interior design of the new salon. “The combination of black with light tones and multi-layered patterns is symbolic of the 1920s and therefore the perfect choice for the salon,” adds architect Erich Bernard. In recognition of its outstanding redesign, the new salon has already been honored with the German Design Award and the Iconic Award for “Innovative Architecture”.





„Früher dürfte der Salon Teil von Jungmann & Neffe gewesen sein“, so Alexandra Winkler. „An den Wänden waren damals meterhohe Regale, wie es sie jetzt noch im Geschäft nebenan gibt. Und auch die beiden Decken sind sich sehr ähnlich.“ Sorgfältig restauriert ergänzt die historische Decke im Salon Sacher nun das einzigartige Ambiente, das unsere Gäste in die glorreiche Zeit der französischen 1920er zurückversetzt. Auch kulinarisch nehmen wir Sie im Salon Sacher mit in die brillante Ära des Swings, des Charleston und des Absinths. Genießen Sie exquisite Cocktails und herrlichste Kreationen die schon unsere Grande Dame Anna Sacher ihren Gästen kredenzt, wie Gänselebermousse, Trüffelschinken oder Erbsen-Minz-Kaltschale. Eine gelungene Reise für alle Sinne!

“At that time, the walls were covered with meter-high shelves, like the ones you can still find in the shop next door. And even the shop’s ceiling is very similar to the ceiling in our new salon.” Carefully restored, the historic ceiling in the Salon Sacher now complements the unique ambiance that transports our guests back to the glorious days of France in the 1920s.

At the Salon Sacher we will also take you on a gourmet tour into the brilliant era of swing, Charleston and absinthe. Enjoy exquisite cocktails and the most delicious creations that our Grande Dame Anna Sacher already served her guests, such as goose liver mousse, truffle ham or iced pea-mint soup. An extraordinary journey for all the senses!

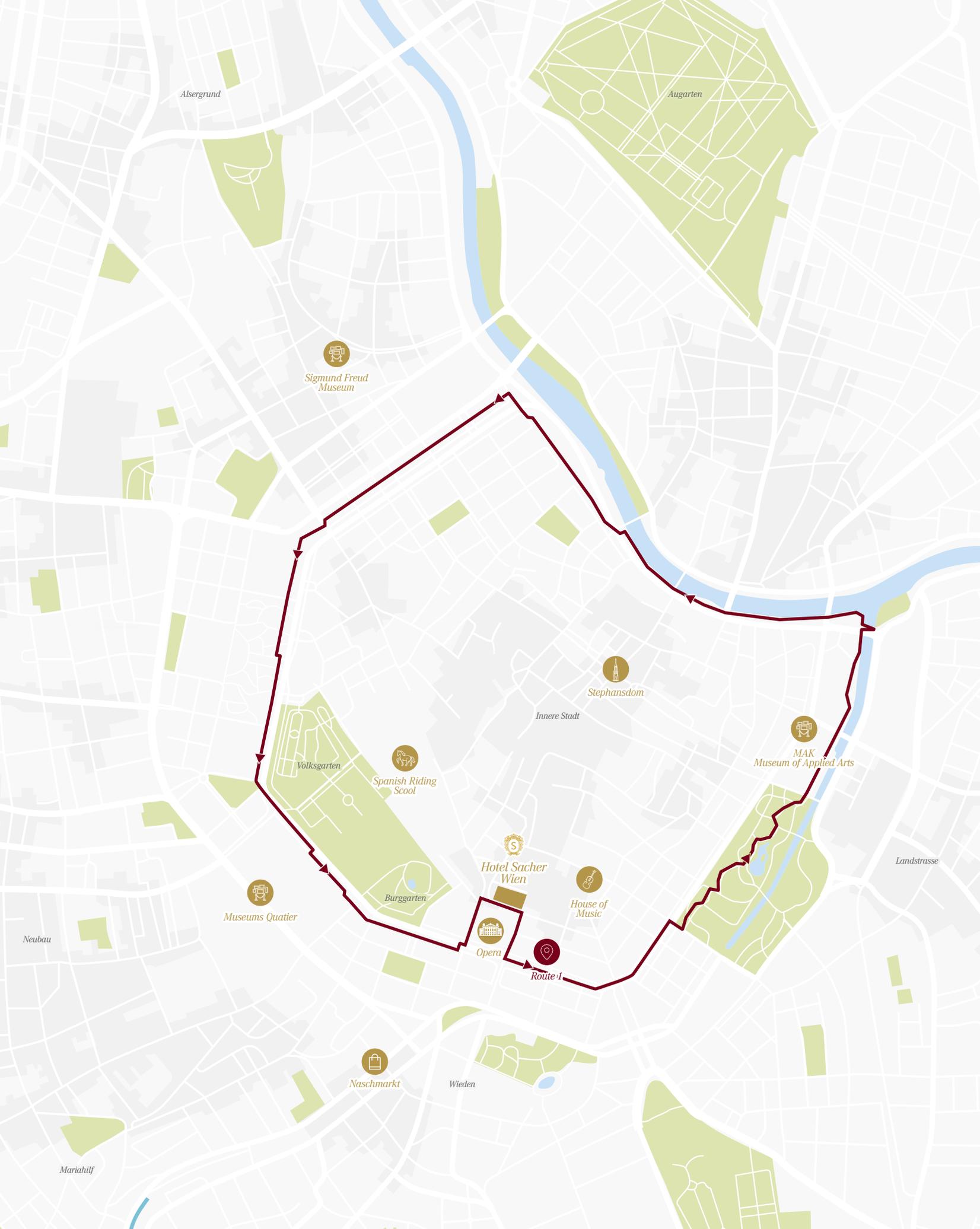




JAGD · TRADITION · KLASSIK

# DSCHULNIGG

Griesgasse 8 · 5020 Salzburg · Telefon +43/662/84 23 76-0 · Fax +43/662/84 23 76-3  
jagd-dschulnigg@utanet.at · [www.jagd-dschulnigg.at](http://www.jagd-dschulnigg.at)



Alsergrund

Augarten

 Sigmund Freud  
Museum

 Stephansdom

Innere Stadt

 MAK  
Museum of Applied Arts

 Volksgarten

 Spanish Riding  
School

 Museums Quartier

 Burggarten

 Hotel Sacher  
Wien

 House of  
Music

Landstrasse

Neubau

 Opera

 Route 1

 Naschmarkt

Wieden

Mariahilf



# LAUFEND DURCH WIEN

## SIGHT RUNNING IN VIENNA

**E**gal ob ambitionierter Hobbyläufer, Marathonprofi, oder einfach nur, damit Sie sich Ihr nächstes Stück der herrlichen Original Sacher-Torte so richtig verdient haben – wir haben die richtige Laufstrecke für Ihren Aufenthalt in Wien. Denn kaum eine Stadt ist so vielfältig wie Wien: entlang historischer Sehenswürdigkeiten, atemberaubender Architektur, cooler Museen und wunderschöner Parks lässt sich eine Laufrunde perfekt mit einer Entdeckungstour verbinden. Also, Laufschuhe an und los geht's!

---

Whether you're a serious runner, a hobby athlete or you just want to really feel like you've earned that next slice of Original Sacher-Torte, we have the run for you. Vienna is jam-packed with incredible historical landmarks and architecture, cool museums and wonderful leafy parks. So, what are you waiting for? It's time to tie your sneakers tight and hit play on your favorite Spotify list, as Vienna is about to leave you in no doubt that running truly is a sightseeing sport!



#### SACHER'S "THE PERFECT RUN" PLAYLIST

1. FALCO – VIENNA CALLING
2. REPUBLICA – READY TO GO
3. BRUCE SPRINGSTEEN – MEET ME IN THE CITY
4. BACHMAN-TURNER OVERDRIVE – YOU AIN'T SEEN NOTHING YET
5. SALT'N'PEPPER – PUSH IT
6. JAY Z – RUN THIS TOWN
7. GUNS N' ROSES – PARADISE CITY
8. CAKE – THE DISTANCE
9. RUSH – MARATHON
10. SMALL BLACK – PERSONAL BEST

#### ROUTE 1 ( 6 KM | 3 MI )

##### RINGSTRASSE

Sie wollen Wiens schönste Highlights sehen, aber nicht auf eine Laufrunde verzichten? Dann kommen Sie an der berühmten Ringstraße garantiert auf Ihre Kosten. Vom Hotel aus starten Sie am besten durch den grünen Stadtpark in Richtung MAK, dem Museum für Angewandte Kunst. Ein kurzes Stück der Donau entlang geht es dann weiter über den Schottenring zum Volksgarten, einem charmanten Park mit über 3.000 Rosensträuchern. Das letzte Stück führt Sie vorbei an Burggarten und Albertina. Die Strecke ist vor allem in der Früh besonders laufenswert.

#### ROUTE 1 ( 6 KM | 3 MI )

##### VIENNA RING ROAD

Vienna's famed Ringstraße presents you with the ideal opportunity to see all the major sights of the city, all while you get your workout in. From the hotel, you'll whizz through the green city park towards the MAK, the Museum of Applied Arts. Follow the road along the picturesque Danube river and keep going along Schottenring to the beautiful Volksgarten. Here, over 3,000 rose bushes help make it one of the most colorful and stunning spots in the city. The final stretch will take you past the Burggarten and Albertina. We highly recommend this route for your morning run.

#### ROUTE 2 ( 9 KM | 5 MI )

##### WIENER PRATER

Der Prater ist einer der Klassiker unter den Laufstrecken. Hier gibt es zahlreiche Wege für Läufer, die gerne im Grünen unterwegs sind. Die beliebteste Route beginnt auf Augenhöhe des Riesenrades und verläuft 4,4 km entlang der Hauptallee. Die flache und schnurgerade Strecke eignet sich perfekt für Tempo- und Intervalltrainings. Dank der zahlreichen weitläufigen Wiesen, Waldstücke, malerischen Wasserflächen und Parks, ist der Prater ein absoluter Traum für Läufer.

#### ROUTE 2 ( 9 KM | 5 MI )

##### PRATER PARK

This is a large, centrally located public park, with an iconic giant Ferris wheel. There are many paths for jogging, some very busy and others more isolated. The highlight and main running route is the straight, tree-lined 2.7-mile-long road through the park that's perfect for tempo and interval training. With its expansive meadows, forests and water areas, it's clear that nature really thrives here – making it a real runners paradise.

## ROUTE 3 ( 21 KM | 14 MI )

**DONAUINSEL**

Eine weitere schöne Laufstrecke, die wir Ihnen ans Herz legen möchten, ist die Donauinsel. Dieses auf 21 Kilometern künstlich aufgeschüttete Areal eignet sich aufgrund seiner Länge ideal für Langstreckenläufer, aber auch für Sprinter, die gerade Strecken ohne Verkehrsbelastung bevorzugen. Umgeben von grünen Wiesen und der „schönen blauen Donau“ ist die Insel ein idyllisches Paradies für Jogger und der perfekte Trainingsplatz für Marathonläufer.



© WienTourismus / Christian Stemper

## ROUTE 3 ( 21 KM | 14 MI )

**DANUBE ISLAND**

If you find the Ringstrasse a tad too busy, then this could be the run for you: fewer people, fewer dogs, just you and nature. The long Danube island is ideal if you prefer sprinting in a straight direction, without any distractions or traffic. It's ideal for endurance runners too, as you will find flat, asphalted routes for a higher speed on this 14-mile-long island. Surrounded by the beautiful Danube river and Donaukanal on either side, the island is a haven for joggers and the perfect training ground for marathon runners.

**VIENNA CITY MARATHON**

Fühlen Sie sich jetzt richtig motiviert? Dann sollten Sie den Vienna City Marathon auf keinen Fall verpassen! Mit einer Länge von 42,2 km ist er doppelt so lang wie die Donauinselstrecke. Die Route führt durch die gesamte Stadt, vorbei an kulturellen Sehenswürdigkeiten und jubelnden Menschenmassen. Bei 42.000 Läufern aus 125 Nationen sind Sie außerdem in guter Gesellschaft. Übrigens: Einmal im Jahr tauschen auch unsere Sacher Mitarbeiter ihre Uniformen gegen das Laufgewand, um beim Vienna Business Run ihr Können zu zeigen – angespornt von Freunden, Familie und natürlich zahlreichen Kollegen!

**VIENNA CITY MARATHON**

Now if you really feel motivated, give the Vienna City Marathon a go. 26 miles long, it's double the size of the Danube island run. With 42,000 runners from 125 nations you will be in good company as the route leads you across the entire city, past cultural icons and cheering crowds.

Once a year, our employees also swap their Sacher uniforms for their running gear to take part in the Vienna Business Run. Spurred on by friends, family and colleagues, they always do us proud with an herculean effort!



*Jarosinski & Vaugoin*  
seit 1847

Finest tableware, cutlery and accessories in sterling-silver.

ZIEGLERGASSE 24, 1070 VIENNA | VAUGOIN.COM



ZUR  
SCHWÄBISCHEN  
JUNGFRAU



*Anniversary* 300 *years*  
since 1720

Finest table, bed and bath linens.

GRABEN 26, 1010 VIENNA | ZSJ.AT



# EINE SPANNENDE ZEITREISE

A JOURNEY THROUGH TIME

**D**ie Bildersammlung im Sacher Eck ist nicht einfach nur dekorativ – vielmehr ist sie eine Hommage an vergangene Zeiten, ein Blick in die faszinierende Geschichte des Sachers. Ölgemälde, Pastelle, Fotografien: die Bilder, die die Wände sowie den Treppenaufgang des Sacher Eck zieren, zeugen von der spannenden Vergangenheit des Hauses. Zu sehen sind Menschen und Familien, die hier arbeiteten und lebten, die hinter dem großen Namen Sacher stehen, und über Jahrzehnte hinweg zum einmaligen Erfolg beigetragen haben. Natürlich wollen wir Ihnen diese Geschichten nicht vorenthalten. Und wo könnten wir besser zu erzählen beginnen, als mit dem Mann, der den Grundstein für die Erfolgsgeschichte Sacher legte?

The impressive collection of pictures at the Sacher Eck is more than just decoration – it is a unique homage to times gone by, a glimpse into Sacher's fascinating past.

Oil paintings, pastels, photographs: the pictures adorning the walls and staircase of Sacher Eck bear witness to the building's exciting history. They show the people and families who worked and lived here, the people behind the great name Sacher, and those who contributed to its unique success over the decades.

Needless to say, we do not want to keep these stories from you. And what better place to begin our tale than with the man who laid the foundation for Sacher's outstanding success story?



01



WIR BEDANKEN UNS HERZLICH BEI FAMILIE CARL SACHER, BADEN BEI WIEN, HELENENTAL, DASS SIE UNS DIESE WUNDERSCHÖNEN GEMÄLDE AUS IHRER PRIVATSAMMLUNG ZUR VERFÜGUNG GESTELLT HABEN.

◆  
WE WOULD LIKE TO THANK THE CARL SACHER FAMILY, OF BADEN BEI WIEN, HELENENTAL, FOR ALLOWING US TO USE THESE BEAUTIFUL PAINTINGS FROM THEIR PRIVATE COLLECTION.

02



03



04

01 – Franz Sacher • 02 – Rosalia "Rosa" Sacher, Ehefrau von Franz Sacher | Franz's wife • 03 – Franz Sacher in späteren Jahren | later in life • 04 – Die Wiener Staatsoper (1872) | Vienna State Opera (1872)

Franz Sacher wird 1816 in Wien geboren. Als Sohn eines im Dienste von Staatskanzler Metternich stehenden Schlossverwalters bekommt er eine Lehrstelle in der Hofküche des Kanzlers. „Dass er mir ja keine Schand' macht heut' Abend!“, sind die Worte von Fürst Metternich, als er dem 16-jährigen Kocheleven aufträgt, ein neuartiges Dessert für seine Gäste zuzubereiten. Denn für seinen hohen Besuch ist nur das Beste gut genug. Der junge Franz Sacher kredenzt Schokoladentorte – und die herrliche Torte mit feinsten Marillenmarmelade ist auf Anhieb ein Erfolg.

Franz Sacher is born in Vienna in 1816. As the son of a palace administrator in the service of State Chancellor Metternich, he is offered an apprenticeship in the Chancellor's court kitchen. "Make sure he won't disgrace me tonight," were the words of Prince Metternich when he instructed the 16-year-old apprentice to prepare a new type of dessert for this evening's dinner party. After all, only the best is good enough for his distinguished guests. Young Franz Sacher serves chocolate cake; and the delicious cake filled with the finest apricot jam is an instant success.

1848 macht sich Franz selbstständig und eröffnet in der Wiener Innenstadt einen Feinkostladen mit Weinhandlung. Die feine Wiener Gesellschaft geht hier ein und aus, die „Schokoladentorte des Franz Sacher“ ist ein absoluter Verkaufsschlager. Seine drei Söhne Franz jun., Eduard und Carl bauen den Erfolg weiter aus: Eduard eröffnet 1876 das Hôtel de l'Opéra – das heutige Hotel Sacher – gegenüber der Staatsoper, sein Bruder Carl gründet 1881 Sacher's Hotel und Curanstalt in Baden bei Wien. Der Name Sacher wird zum Synonym für die feinen Dinge des Lebens. Und das ist bis heute so. Denn Sachers Dessert wurde inzwischen zur wohl bekanntesten Torte der Welt: der „Original Sacher-Torte“.

In 1848, Franz sets up his own business and opens a delicatessen and wine shop in the center of Vienna. The city's high society loves to meet and mingle in Franz's new establishment, the "Franz Sacher chocolate cake" is an absolute bestseller and literally flies off the shelves. His three sons Franz junior, Eduard and Carl continue to build on this success: In 1876, Eduard opens the Hôtel de l'Opéra – today better known as Hotel Sacher – opposite the State Opera, his brother Carl establishes Sacher's Hotel und Curanstalt in Baden near Vienna in 1881. The name Sacher becomes synonymous with the finer things in life. And this is still true today. After all, Sacher's dessert has become the most famous cake in the world: the "Original Sacher-Torte".

GEMEINSAM MIT KÜNSTLER PETER BALDINGER HAT ALEXANDRA WINKLER DIE FAMILIENWURZELN DES SACHERS IN EINEM STAMMBAUM FESTGEHALTEN. WENN SIE DAS NÄCHSTE MAL IM SACHER ECK IN WIEN ODER IM HOTEL SACHER IN SALZBURG SIND, KÖNNEN SIE DEN IN GOLD GERAHMTEN FAMILIENSTAMMBAUM IN ALL SEINER PRACHT BEWUNDERN.

◆  
TOGETHER WITH VIENNESE ARTIST PETER BALDINGER, ALEXANDRA WINKLER HAS CAPTURED THE SACHER'S FAMILY ROOTS IN A UNIQUE FAMILY TREE. THE NEXT TIME YOU'RE IN THE SACHER ECK IN VIENNA OR THE HOTEL SACHER IN SALZBURG, HAVE A CLOSER LOOK AT THE WALLS – HERE YOU WILL FIND THE GOLD-FRAMED FAMILY TREE IN ALL ITS GLORY.

**WIE EDUARD UND SEINE FRAU ANNA DAS HÔTEL DE L'OPÉRA ZUR ERSTEN ADRESSE IN WIEN MACHEN, ERZÄHLEN WIR IHNEN IN DER NÄCHSTEN AUSGABE DES SACHER MAGAZINS.**

IN THE NEXT ISSUE OF SACHER MAGAZINE, WE WILL REVEAL HOW EDUARD AND HIS WIFE ANNA TURNED THE HÔTEL DE L'OPÉRA INTO THE PLACE-TO-BE IN VIENNA.





# *Ein Stück Familiengeschichte*

## A PIECE OF FAMILY HISTORY

**O**b Sie sich in der Grünen Bar kulinarisch verwöhnen lassen, im Zirbelzimmer neue Gerichte entdecken, ein Gläschen Champagner in der Blauen Bar genießen, oder es sich in unserem Café Sacher in Graz und Innsbruck mit einer Melange und der Original Sacher-Torte gemütlich machen – in den Sacher Häusern erleben Sie immer ein Stück schönsten Österreich.

Als eines der wenigen familiengeführten Luxus-Hotels weltweit denken wir in Generationen und versuchen, uns stetig weiter zu entwickeln und nachhaltig zu wachsen. Dabei setzen wir nicht nur auf unsere jahrhundertelange Geschichte und Tradition, sondern auf mutige Innovation, behutsame Veränderung und viel Liebe zum Detail, um einzigartige Erlebnisse für Sie zu schaffen.

---

Whether you enjoy a delicious meal at the Grüne Bar, treat yourself to a tasty dish at restaurant Zirbelzimmer, savor a glass of champagne at the Blaue Bar, or relax at our Sacher Cafés in Graz and Innsbruck with a Melange and a slice of the Original Sacher-Torte – here at Sacher you will always experience the most beautiful side of Austria.

As one of just a handful of family-run luxury hotels in the world, we think in generations and try to develop steadily and grow sustainably. In doing so, we don't just rely on our vast history and tradition, as it's our courageous innovation, careful change and keen eye for detail that is essential in creating memorable experiences for you.



Die Eigentümerfamilie der Sacher Hotels und Cafés (von links nach rechts): Eva Gürtler, Georg Gürtler, Elisabeth Gürtler, Alexandra Winkler, Matthias Winkler | The Sacher hotels and cafés are family-run (from left to right): Eva Gürtler, Georg Gürtler, Elisabeth Gürtler, Alexandra Winkler, Matthias Winkler



**MATTHIAS WINKLER**

„MODERNE TECHNIK MUSS KEIN WIDERSPRUCH ZUR  
GESCHICHTE SEIN. VIELMEHR BEGLEITET SIE UNS AUF DEM  
WEG IN DIE ZUKUNFT“



“MODERN TECHNOLOGY DOESN'T COME AT THE COST OF OUR  
CHERISHED HISTORY. INDEED, IT SUPPORTS US AS WE HEAD  
TOWARDS AN EXCITING FUTURE”



ALEXANDRA WINKLER

„DAS SACHER IST ETWAS LEBENDIGES, ETWAS  
PERSÖNLICHES. ES IST ÜBER JAHRE HINWEG MIT UNS  
GEWACHSEN – UND WIR MIT IHM“



“SACHER HAS GROWN NATURALLY OVER THE YEARS. IT LIVES  
AND BREATHES, AND IS VERY CLOSE TO OUR HEARTS”



EVA GÜRTLER

„DIE SPANNENDE SACHER GESCHICHTE SPÜRT MAN IM  
GESAMTEN HAUS. ICH GLAUBE, DAS MACHT ES AUCH SO  
EINZIGARTIG“



“THE EXCITING HISTORY OF SACHER CAN BE FELT THROUGHOUT  
THE HOUSE. I THINK THAT’S WHAT MAKES IT SO UNIQUE”



**GEORG GÜRTLER**

„DAS SACHER ERLEBNIS IST SO VIELFÄLTIG WIE UNSERE  
GÄSTE. WIR MÖCHTEN SIE BEI JEDEM BESUCH POSITIV  
ÜBERRASCHEN“



“THE SACHER EXPERIENCE IS AS VARIED AS OUR GUESTS. WE  
WANT TO POSITIVELY SURPRISE YOU EACH TIME YOU VISIT US”

# PURE ENTSPANNUNG ÜBER DEN DÄCHERN WIENS

PURE RELAXATION ABOVE VIENNA'S ROOFTOPS



**ANKOMMEN, LOSLASSEN, WOHLFÜHLEN – UND EIN STÜCK SACHER ERLEBEN** ♦ COME IN,  
LET GO, FEEL GOOD – AND EXPERIENCE A PIECE OF SACHER

**L**ange Flüge, stressige Geschäftstermine oder ausgedehnte Shoppingtrips zehren an Ihren Energiereserven? Gönnen Sie sich eine wohlverdiente Auszeit im Sacher Boutique Spa im Hotel Sacher Wien.

Long flights, stressful business meetings or extended shopping trips are draining your energy reserves? Why not treat yourself to a well-deserved time-out at the Sacher Boutique Spa in the Hotel Sacher Vienna.

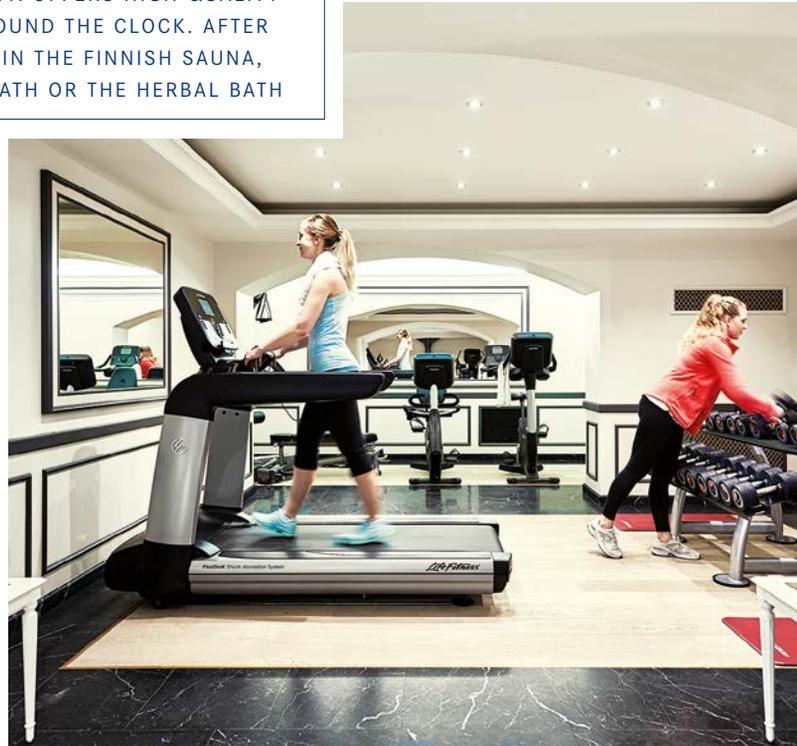
**SCHON GEWUSST?**

FÜR IHR WORKOUT STEHEN IHNEN IM SACHER BOUTIQUE SPA RUND UM DIE UHR HOCHWERTIGE FITNESS-GERÄTE ZUR VERFÜGUNG. NACH DEM TRAINING ENTSPANNEN SIE IN DER FINNISCHEN SAUNA, IM SOLEDAMPFBAD ODER IM KRÄUTERBAD



**DID YOU KNOW?**

TO HELP YOU GET THE MOST OUT OF YOUR WORKOUT, THE SACHER BOUTIQUE SPA OFFERS HIGH-QUALITY FITNESS EQUIPMENT AROUND THE CLOCK. AFTER YOUR WORKOUT, RELAX IN THE FINNISH SAUNA, THE SALTWATER STEAM BATH OR THE HERBAL BATH



Während vor dem Hotel die Hektik des Alltags die Großstadt beherrscht, bringt Sie der Spa Lift direkt in den 5. Stock und in die Lounge des Sacher Boutique Spas. Noch bevor sich die Lifttüren vollkommen öffnen, strömt Ihnen schon das zarte Aroma von Vanille und Schokolade entgegen. Das sanfte Licht und die gemütlichen Ohren-Fauteuils geben Ihnen einen ersten Vorgeschmack auf das, was Sie hier erwartet: vollkommene Ruhe und Gelassenheit. Das Spa-Team begrüßt Sie mit einem herzlichen Lächeln, die leise Musik im Hintergrund wirkt angenehm beruhigend. Mit einer herrlichen Tasse Tee in der Hand beginnen Sie bereits wenige Minuten nach Ihrer Ankunft, den Alltagstrubel hinter sich zu lassen.

Whilst the hustle and bustle of everyday life dominates the big city in front of the hotel, the Spa Lift will take you directly to the 5<sup>th</sup> floor and to the lounge of the Sacher Boutique Spa. Even before the lift doors are fully open, a delicate aroma of vanilla and chocolate envelops you. The soft light and comfortable fauteuil chairs are a first taste of the calm and serenity that awaits you here. Our friendly spa team welcomes you with a warm smile, the soft music in the background has a pleasantly calming effect. With a relaxing and aroma-filled cup of tea in your hand, you are ready to leave the hustle and bustle of everyday life behind you within minutes of your arrival.

### RUNDUM-ERHOLUNG AUF HÖCHSTEM NIVEAU

In den Behandlungsräumen sorgen unsere bestens ausgebildeten Therapeutinnen mit Feingefühl sowie Expertise dafür, dass sich Erholungssuchende in ihrer Haut rundum wohlfühlen. Von der Hot Stone Massage über das La Prairie Signature Facial bis hin zu den hauseigenen Signature Time to Chocolate Body Treatments – hier können Sie sich nach allen Regeln der Spa-Kunst verwöhnen lassen.

### WELLNESS AT THE HIGHEST LEVEL

In the treatment rooms, our excellently trained therapists use their expertise and finesse to ensure that those seeking relaxation feel completely at ease in their own skin.

From the hot stone massage and La Prairie Signature Facial to the in-house Signature Time to Chocolate Body Treatments – let us pamper you with the full range of professional spa treatments.

SIE MÖCHTEN IHRE LIEBSTEN MIT ENTSPANN-  
TEN STUNDEN ÜBER DEN DÄCHERN WIENS ÜBER-  
RASCHEN? SCHENKEN SIE IHNEN EXKLUSIVE  
GUTSCHEINE FÜR DAS SACHER BOUTIQUE SPA!

♦  
WANT TO SURPRISE YOUR LOVED ONES WITH  
RELAXING HOURS ABOVE VIENNA'S ROOFTOPS?  
TREAT THEM TO AN EXCLUSIVE GIFT VOUCHER  
FOR THE SACHER BOUTIQUE SPA!



Neben den exotischen Treatments der karibischen Pflegelinie Ligne St. Barth – die mit Kokosnuss, Papaya und Bourbon-Vanille verführen – finden Sie im Boutique Spa des Hotel Sacher Wien auch die exklusiven „The Art of Beauty Five Star Treatments“ des Schweizer Hautpflegeexperten La Prairie. „Das Sacher Boutique Spa ist das einzige Hotelspa in ganz Österreich, das die exklusiven Behandlungen von La Prairie anbietet“, erklärt Spa-Managerin Christine Koza. „Mein Liebling ist das Swiss Bliss Treatment, bei dem die Zeit fast stillzustehen scheint.“

Alongside the exotic treatments of the Caribbean care line Ligne St. Barth – which will seduce your senses with coconut, papaya and bourbon vanilla – the Boutique Spa at the Hotel Sacher Vienna also features the exclusive “The Art of Beauty Five Star Treatments” by Swiss skin care expert La Prairie. “The Sacher Boutique Spa is the only hotel spa in all of Austria that offers La Prairie’s exclusive treatments,” explains Spa Manager Christine Koza. “My favourite is the Swiss Bliss Treatment, during which time almost seems to stand still.”

### TIME TO CHOCOLATE

Sacher und Schokolade gehören einfach zusammen, auch in unserem Boutique Spa. Die Sacher Time to Chocolate Signature Body Treatments sind überraschend, entspannend und vor allem pflegend. „Außerdem riecht man danach so schön nach Schokolade“, schmunzelt Christine Koza. Wenn es etwas zu feiern gibt, überraschen wir unsere Gäste danach auch gerne mit einem Glas Champagner und einem Original Sacher Würfel. „Uns ist es wichtig, dass sich unsere Gäste bei uns rundum wohlfühlen. Deshalb legen wir viel Wert auf das gewisse Extra, das ihren Aufenthalt bei uns nochmal einzigartiger macht.“

Egal ob Sie den ganzen Tag entspannen oder einfach dem Alltag für ein, zwei Stunden entfliehen möchten – nützen Sie die Zeit und lassen Sie sich von uns im luxuriösen Ambiente über den Dächern Wiens verwöhnen!

### TIME TO CHOCOLATE

Sacher and chocolate simply belong together, especially so in our Boutique Spa. The Sacher Time to Chocolate Signature Body Treatments are surprising, relaxing and above all nourishing. “Plus, they have such a nice chocolate scent about them when they are applied,” says Christine Koza with a smile. If we know you have something to celebrate, we like to surprise you after the treatment with a glass of champagne and an Original Sacher Würfel. “It is important to us that our guests feel completely at home with us. That’s why we focus on that special touch that makes your stay with us even more unique”.

Whether you want to relax the whole day or just escape everyday life for an hour or two – make the most of your time and let us spoil you in the most luxurious way possible, above the rooftops of Vienna!



BLÄTTERN SIE GEMÜTLICH  
DURCH UNSERE SPA TREATMENTS

◆  
CURIOUS? FIND THE RIGHT SPA  
TREATMENT FOR YOU NOW!



## 1 5 Sterne-Empfang

Empfang durch Ihren persönlichen Betreuer. Auf Wunsch Valet Parking oder Luxus-City-Transfer.

### 5-star reception

A personal assistant to welcome you. Valet parking and luxury city transfers available on request.

# VIP TERMINAL VIENNA AIRPORT

## IHR LUXUS ZU JEDEM LINIENFLUG

LUXURY WITH ANY AIRLINE



## 2 Luxus-Ambiente

Kulinarische Köstlichkeiten im privaten VIP-Salon. Gepäckaufgabe und Check-in übernimmt Ihr persönlicher Betreuer.

### A touch of luxury

Tasty snacks in your personal VIP lounge. Your personal assistant will look after your baggage drop-off and check-in.

### 3 Keine Wartezeiten

Diskreter Security Check  
und exklusive Passkontrolle.  
Extrem kurze Wege.

### No waiting times

Discreet security check and exclusive passport  
control. Extremely short distances to walk.



**VIE** Vienna  
International  
Airport

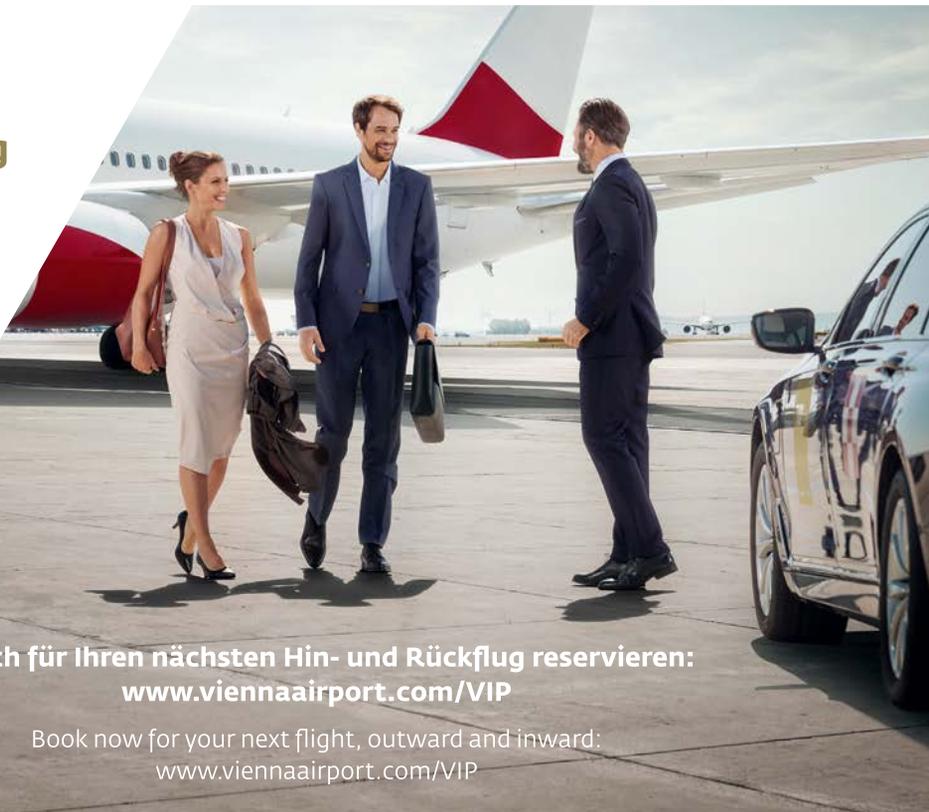
VIP TERMINAL

### 4 High Class Boarding

Die VIP Luxus-Limousine  
fährt Sie bis zum Flugzeug.  
Ihre Begleitung kann  
Sie direkt am Rollfeld  
verabschieden/begrüßen.

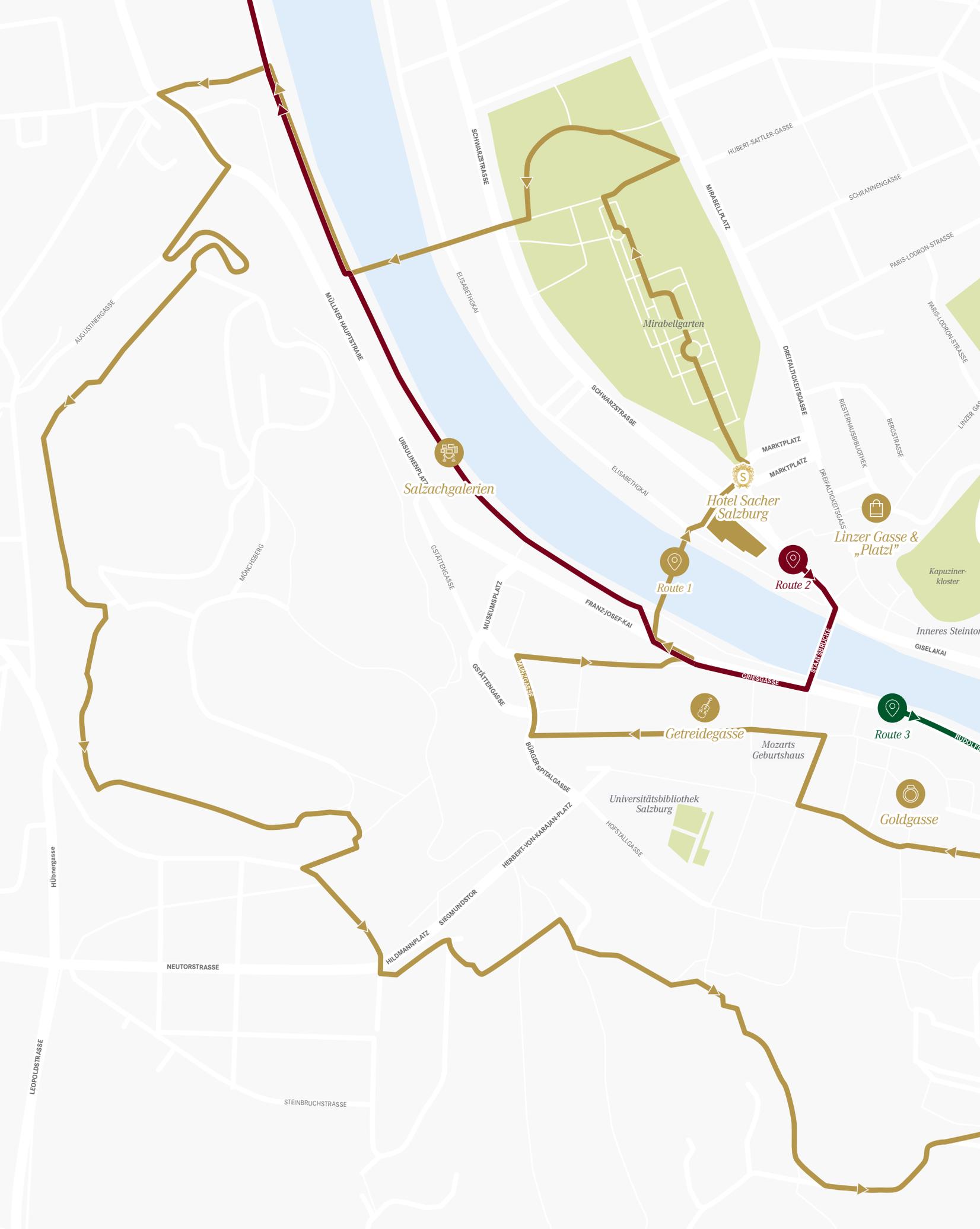
#### High-class Boarding

A VIP luxury limousine takes you to  
the airplane. Your companions can  
say goodbye to you or welcome  
you back actually on the tarmac.



Gleich für Ihren nächsten Hin- und Rückflug reservieren:  
[www.viennaairport.com/VIP](http://www.viennaairport.com/VIP)

Book now for your next flight, outward and inward:  
[www.viennaairport.com/VIP](http://www.viennaairport.com/VIP)



AUGUSTINERGASSE

MÜLNER HAUPTSTRASSE

SCHWARZSTRASSE

ELISABETHKAI

HUBERT-SÄTTLER-GASSE

MIRABELLPLATZ

SCHRAMNENGASSE

PARIS-LODRON-STRASSE

PARIS-LODRON-STRASSE

DREI-FALLEN-KREUZ-GASSE

RIEßTER-HAUBILDBURK

BERGSTRASSE

LINZER GASSE

URSU LINER PLATZ



Salzachgalerien

SCHWARZSTRASSE

ELISABETHKAI

MARKTPLATZ



Hotel Sacher  
Salzburg

Linzer Gasse &  
„Platzl“



Kapuziner-  
kloster

Inneres Steintor

GISELAKAI

Route 1



Route 2

Route 3



GASPIERIGASSE

MUSEUMSPLATZ

FRANZ-JOSEF-KAI



Route 1

SCHWARZSTRASSE



Getreidegasse

Mozarts  
Geburtshaus

Goldgasse



GASPIERIGASSE

MÜLLERGASSE

BÜRGERSPITALGASSE

Universitätsbibliothek  
Salzburg

HOFSTALLGASSE

HERBERT-VON-KARAJAN-PLATZ

HILDMANNPLATZ

SIEGMUNDSTOR

HÜBNERGASSE

NEUTORSTRASSE

STEINBRUCHSTRASSE

LEOPOLDSTRASSE



# SALZBURG WIE ES LEIBT UND LÄUFT

## A RUNNER'S GUIDE TO SALZBURG

**S**alzburg hat gerade für Läufer so einiges zu bieten: von unberührter Natur und malerischen Stadtbergen bis hin zu unzähligen Grün- und Wasserflächen. Vor allem aber finden Sie in Salzburg viele originelle Wege, um die schönsten Sehenswürdigkeiten laufend zu erkunden. Während Sie also Ihrem Körper und sich selbst etwas Gutes tun, genießen Sie außerdem die einmalige Kultur, barocke Architektur, romantische Pfade entlang der Salzach und atemberaubende Aussichten über die Mozartstadt.

---

Salzburg offers runners access to pure, unadulterated nature: city mountains, flowing water, countless green spaces – but most of all an exhilarating way to see the sights while staying fit and having fun. You'll love the charming center with its baroque architecture, breathtaking views and a culture that is hugely influenced by being the birthplace of Mozart.

Running in Salzburg is just what the doctor ordered. With paths along the Salzach river and two small mountains right at its heart, you'll not only work up a sweat but a real appetite for the city.

ROUTE 1 ( 6 KM | 3 MI )

**CITY UND MÖNCHSBERG**

Kultur, Natur, Architektur: Diese abwechslungsreiche Laufstrecke bietet etwas für jeden Geschmack. Geben Sie Ihrer Abenteuerlust nach und erkunden Sie die zahlreichen Wanderwege, die durch das Naturschutzgebiet auf den Mönchsberg führen. Oben angekommen weiß die einmalige Aussicht über die historischen Dächer der Salzburger Altstadt zu beeindrucken. Ein unvergessliches Erlebnis, bei dem es viel zu entdecken gibt – unter anderem auch, wie fit Sie wirklich sind!

ROUTE 1 ( 6 KM | 3 MI )

**CITY AND MÖNCHSBERG**

This 3-mile route is chockablock with architectural and cultural highlights. It's blessed with nature and rich in variety. Do you have a sense of adventure? Do you yearn to burst free? Then why not explore the numerous footpaths that lead through the nature sanctuary on top of the Mönchsberg mountain and enjoy the most eye-catching views across the historic rooftops of downtown Salzburg? It's bound to be a memorable adventure, with so many things to discover along the way – including just how fit you really are.

ROUTE 2 ( 3,5 - 7 KM | 2 - 4.5 MI )

**DER SALZACH ENTLANG**

Eine der schönsten Laufstrecken finden Sie entlang der Salzach, die mit ihren 225 km einer der malerischsten Flüsse in den österreichischen Alpen ist. Entlang des Flussufers – begleitet von beruhigendem Wasserplätschern – wird Ihr Stresspegel mit jedem Schritt weniger. Wie gut, dass Sie von hier aus einen hervorragenden Blick auf die Stadt haben; zu sehen gibt's so einiges. Wer gerne längere Strecken läuft, findet in Richtung Norden viele weitere spannende Laufwege.

ROUTE 2 ( 3.5 - 7 KM | 2 - 4.5 MI )

**ALONG THE SALZACH RIVER**

The Salzach is 140 miles long and one of the most picturesque rivers of the Austrian Alps. The paths along the river offer outstanding views of the city. And who doesn't enjoy the calming effect of running beside water? As your endurance goes through the roof, your stress levels will be heading in the opposite direction. There are also rewarding routes on the east side of the city, heading north on a wide choice of unpaved paths.

ROUTE 3 ( 9 KM | 5 MI )

**HELLBRUNNER ALLEE UND SCHLOSS HELLBRUNN**

Für eine wirklich einmalige Laufroute geht es der Salzach entlang in Richtung Süden. Über die Hellbrunner Allee, die für den Autoverkehr gesperrt ist, gelangen Sie bis zum Schloss Hellbrunn mit seinen berühmten Wasserspielen und dem angrenzenden Tiergarten. Die 400 Jahre alte Allee ist ca. 2 km lang und auf beiden Seiten von majestätischen Kastanienbäumen und prächtigen Häusern gesäumt. Sie sind besonders motiviert? Dann können Sie anschließend auf dem atemberaubenden Anwesen des Schlosses eine 1,5 km lange Belohnungsrunde durch die Gärten, Wiesen und den charmanten Sound of Music Pavillon drehen.

ROUTE 3 ( 9 KM | 5 MI )

**HELLBRUNNER ALLEE AND HELLBRUNN PALACE**

The run out to the 17<sup>th</sup> century Hellbrunn Palace via the Hellbrunner Allee is really something to behold – simply stunning. This traffic-free lane is 400 years old, making it the most historic of its kind in the world today. It's about 1.5 miles in length and lined with mighty chestnut trees and many distinguished homes and buildings for you to enjoy as you whizz by. Once you reach the palace you can do a 1-mile victory lap of the spectacular grounds with all of their artistically landscaped gardens, meadows, ponds, playgrounds and of course the ever-popular and charming Sound of Music Pavilion.



**WIR HABEN SIE AUF DEN GESCHMACK GEBRACHT?**  
UNSER CONCIERGE-TEAM HAT VIELE TOLLE TIPPS FÜR  
EINDRUCKSVOLLE LAUFSTRECKEN IN UND UM SALZBURG FÜR SIE!



**CURIOUS TO FIND OUT MORE?**  
OUR CONCIERGE TEAM HAS LOTS OF GREAT TIPS FOR SPECTACULAR  
RUNNING ROUTES IN AND AROUND SALZBURG FOR YOU!

HOTEL SACHER SALZBURG



# ECHT SALZBURGERISCH

GENUINELY SALZBURG

**W**er das echte, charmante Salzburg mit all seiner Geschichte und Tradition sucht, ist im Hotel Sacher Salzburg genau richtig. Nicht nur der einmalige Blick auf die Altstadt lädt zum Verweilen ein, sondern auch die typisch bodenständige Gemütlichkeit, die den Österreichern so gerne nachgesagt wird. Dass gerade im Hotel Sacher auch ein Stück uralte Salzburger Geschichte beheimatet ist, erleben unsere Gäste im Restaurant Zirbelzimmer. Bis zur Decke streckt sich die historische Wandverkleidung aus feinstem Zirbenholz, die seit der Eröffnung im Jahr 1866 Teil des Raumes ist.

„Uns war es besonders wichtig, den ursprünglichen Charakter des Zirbelzimmers zu bewahren“, erzählt Sacher Co-Eigentümerin Alexandra Winkler. „Zirbenholz ist nicht nur ein sehr schönes und gut duftendes Holz, es ist auch tief in der österreichischen Kultur verwurzelt. Deshalb haben wir sämtliche Holzelemente liebevoll restauriert und mit frischen Farbakzenten modernisiert.“

---

If you want to experience the real, charming Salzburg with all its history and tradition, the Hotel Sacher Salzburg is the right place for you. It's not only the unique view of the old town that encourages you to spend some time there, but also the typical down-to-earth coziness that is so popular with Austrians. At the Restaurant Zirbelzimmer, for example, our guests will discover that the Hotel Sacher is also home to a piece of Salzburg's most authentic history. The historic wall paneling made of the finest Swiss pine wood stretches up to the ceiling and has been an integral part of the room ever since it opened in 1866.

“It was very important to us to preserve the original character of the Zirbelzimmer,” says Sacher co-owner Alexandra Winkler. “Swiss pine is not only a very beautiful and fragrant wood, it is also deeply rooted in Austrian culture and architecture. That is why we have lovingly restored all wooden elements and modernized them with a fresh splash of color.”

### WEIDMANNSSHEIL

„Richtig Salzburgerisch“ sind auch die Jagdtrophäen. Neben Hirschgeweihen und den typischen Krickerln (das Geweih des Rehbocks) wacht ein imposanter Auerhahn über das Geschehen im Restaurant. Wie viele Accessoires in den Sacher Hotels ist auch er seit Generationen in Familienbesitz – genau genommen gehörte er Alexandra Winklers Urgroßmutter. „Auch von befreundeten Jägern haben wir einige Geweihe bekommen, um die traditionsreiche Jagdgeschichte für zukünftige Generationen zu bewahren“, erklärt Alexandra Winkler. „Unser Zirbelzimmer ist ein Platz, der auch von den Salzburgern sehr geschätzt wird – und das freut uns sehr.“

### A RICH HUNTING HERITAGE

Something representing the „true“ Salzburg are the hunting trophies on display at the Zirbelzimmer. In addition to deer antlers and the typical “Krickerln“ (the antlers of the roebuck) on the walls, an impressive capercaillie watches over the action in the restaurant. Like many of the accessories in our Sacher hotels, it has been in the family for several generations – in fact, it belonged to Alexandra Winkler’s great-grandmother. “Friends of ours, who hunt, have also given us a few additional antlers, because we wanted to preserve Salzburg’s rich hunting heritage for future generations,” adds Alexandra Winkler. “Our Zirbelzimmer has become a popular spot for Salzburg’s locals – and we are really happy about that.”



Nicht nur das einmalige Ambiente, auch die Hauben-prämierten Kreationen von Küchenchef Michael Gahleitner locken viele Salzburger regelmäßig ins Zirbelzimmer. Neben österreichischen Klassikern wie Tafelspitz und Wiener Schnitzel serviert er moderne, saisonale Gerichte aus dem Besten, was die Region zu bieten hat. Der einmalige Blick auf die Salzach ist da das Tüpfelchen auf dem i.

It’s not only the unique atmosphere that attracts many locals to the Zirbelzimmer, but also the award-winning creations of head chef Michael Gahleitner. Alongside Austrian classics such as Tafelspitz and Wiener Schnitzel, he serves modern and seasonal dishes using the best produce the region has to offer. Last but not least, the magnificent view over the Salzach river is the icing on the cake to a perfect dining experience.





LAKSEN  
SPORTING  
MCMLXXVII



Plankengasse 7, 1010 Wien  
[www.kettner.com](http://www.kettner.com)

**Kettner**



# DER STOFF, AUS DEM DIE TRÄUME SIND

THE MATERIALS THAT DREAMS ARE MADE OF

IM HOTEL SACHER VERSPRÜHEN DIE HOCHWERTIGEN STOFFE DER FAMILIE JORDIS ECHTEN  
SALZBURGER CHARME ♦ THE HIGH-QUALITY FABRICS OF THE JORDIS FAMILY RADIATE THE  
AUTHENTIC SALZBURGER CHARM THROUGHOUT THE HOTEL SACHER

**B**etritt man das Dachgeschoss des ca. 385 Jahre alten Gutshofs der Familie Jordis wird einem schnell klar, welchen Schatz Andrea und Stefan Jordis hier beheimaten: eine der größten Sammlungen an handgestochenen Druckmodeln im alpenländischen Raum. Den Grundstein für das Familienunternehmen Salzburger Handdrucke Jordis legte Stefans Großvater, Hans Freiherr von Jordis. Auf seinen Reisen als Handelsvertreter entdeckte er die Handdruckmodeln in Gutshäusern und Schlössern – und rettete sie vor einem Schicksal als Brennholz. „Da man zu diesem Zeitpunkt schon mit Maschinen drucken konnte, brauchte man die Handdruckmodeln nicht mehr – und verheizte sie einfach“, erzählt Andrea Jordis. „Den Großvater haben sie aber so fasziniert, dass er begann, sie zu sammeln.“

Produziert wird in der Stoffmanufaktur der Familie Jordis heute mit modernsten Technologien; ihren Handdruckcharakter verlieren die hochwertigen Stoffe dadurch nicht. „Jedes unserer Muster basiert in irgendeiner Art auf den Modeln des Großvaters. Da wir die Muster nun digitalisiert haben, kann ich die ursprünglichen Muster unendlich variieren, sie vergrößern oder verkleinern, mir einzelne Elemente herausnehmen und neu zusammensetzen.“



**Stefan und Andrea Jordis, die dritte Generation des Familienbetriebs**  
Stefan and Andrea Jordis, the third generation to run the family business

Once you enter the attic of the approximately 385-year-old manor house owned by the Jordis family, you will quickly realise what a treasure Andrea and Stefan Jordis have accumulated here: a collection of hand-engraved printing blocks, one of the largest in the Alpine region. The foundation for the family business Salzburger Handdrucke Jordis was laid by Stefan's grandfather, Hans Freiherr von Jordis. During his travels as a sales representative, he discovered the hand-printed models in manor houses and castles – and saved them from being turned into firewood. “By that time, it was already possible to print with machines, so the hand printing blocks were no longer needed – so they were simply burned and used to heat the house,” says Andrea Jordis. “But Stefan's grandfather was so fascinated by them that he began to collect them.“

Today, the Jordis family uses the most modern technologies in manufacturing; however, the high-quality fabrics have not lost their hand-printed character. “Each of our patterns is in some way based on grandfather's collection. Now that we have digitalized the patterns, I can vary the original patterns infinitely, I can make them bigger or smaller, and I can take out individual elements and put them together again in a different way.“



**Der erste Model der beeindruckenden Sammlung ist über 300 Jahre alt**  
The first model of this impressive collection is over 300 years old



„JEDES UNSERER MUSTER  
BASIERT AUF DEN MODELN DES  
GROSSVATERS“

◆  
“ALL OUR PATTERNS ARE  
BASED ON GRANDFATHER’S  
ORIGINAL COLLECTION”

So ergeben sich viele spannende Designs, die wir ganz an die Wünsche unserer Kunden anpassen können“, erklärt Andrea Jordis. Als gelernte Schneiderin weiß sie, Stoffe, Farben und Muster so zu kombinieren, dass sie ein spannendes und zugleich harmonisches Ganzes ergeben. Neben originellen Dirndl- und Blusenstoffen sind die einzigartigen Muster besonders bei Möbeln, Vorhängen, Bett- und Tischwäsche sehr gefragt.

#### ZEITLOSE ELEGANZ MIT SALZBURGER WURZELN

Von Schlössern, Gutshöfen und königlichen Residenzen bis hin zu Restaurants, Gasthäusern, privaten Häusern und Hotels sorgen die hochwertigen Stoffe für ein heimatisches Gefühl. So auch im neu gestalteten Hotel Sacher Salzburg. „Gemeinsam mit Frau Winkler haben wir einige klassische Salzburger Muster aus unserer Sammlung adaptiert und an das Farbkonzept im Sacher angepasst, um den spannenden Kontrast zwischen modern und traditionell zu unterstreichen. Ich glaube, das ist uns gut gelungen.“

“This creates many exciting designs that we can adapt to the specific needs of our customers,” explains Andrea Jordis. As a trained seamstress, she knows how to combine fabrics, colors and patterns in a way that creates an exciting yet harmonious whole. In addition to original dirndl and blouse fabrics, the unique patterns are particularly popular when it comes to furniture, curtains, bed and table linen.

#### TIMELESS ELEGANCE ROOTED IN SALZBURG

From castles, manors and royal residences to restaurants, inns, private houses and hotels, the high-quality fabrics guarantee a homely feeling. This is also true of the newly refurbished Hotel Sacher Salzburg. “Together with Mrs. Winkler, we have adapted some classic Salzburg patterns from our collection and adapted them to the color concept at the Sacher hotel to emphasize the exciting contrast between the modern and the traditional. And I think we’ve managed this quite well.”





# *Kunstliebe und Philanthropie*

A PASSION FOR ART AND PHILANTHROPY [www.meritosit.at](http://www.meritosit.at)



Wolfgang Habermayer, Merito String Instruments Trust



Antoine Lederlin mit einem Violoncello von Matteo Goffriller aus dem Jahr 1722 | Antoine Lederlin with a cello by Matteo Goffriller from 1722

©Merito String Instruments Trust

## **WAS WÄREN DIE SALZBURGER FESTSPIELE, WAS EIN ORCHESTER, OHNE IHRE TOP-INSTRUMENTALISTEN? ♦ WHAT WOULD THE SALZBURG FESTIVAL, INDEED ANY ORCHESTRA, BE WITHOUT ITS TOP INSTRUMENTALISTS?**

Ob Opern, klassische Konzerte oder Festspiele – wenn Sie Glück haben erleben Sie Mozarts Kleine Nachtmusik auf einer jahrhundertalten Stradivari-Geige, oder Beethovens Sonata No.5 auf einem Grancino-Cello. Das Angebot an den begehrten historischen Instrumenten ist begrenzt, für Weltkarrieren der Spitzenmusiker aber unerlässlich. Damit Musikliebhaber dennoch in den Genuss dieser einzigartigen Klänge kommen, wurde der Wiener Merito String Instruments Trust ins Leben gerufen. Das raffinierte Investitionsmodell des musikbegeisterten Vermögensberaters Wolfgang Habermayer bringt Anleger und aufstrebende Musiker vorteilhaft zusammen. Das Resultat: emotionale und reale Rendite auf der einen Seite, geförderte musikalische Talente auf der anderen Seite, denen die Instrumente als Leihgabe zugutekommen. Der größte Gewinner dabei? Die Welt der Musik!

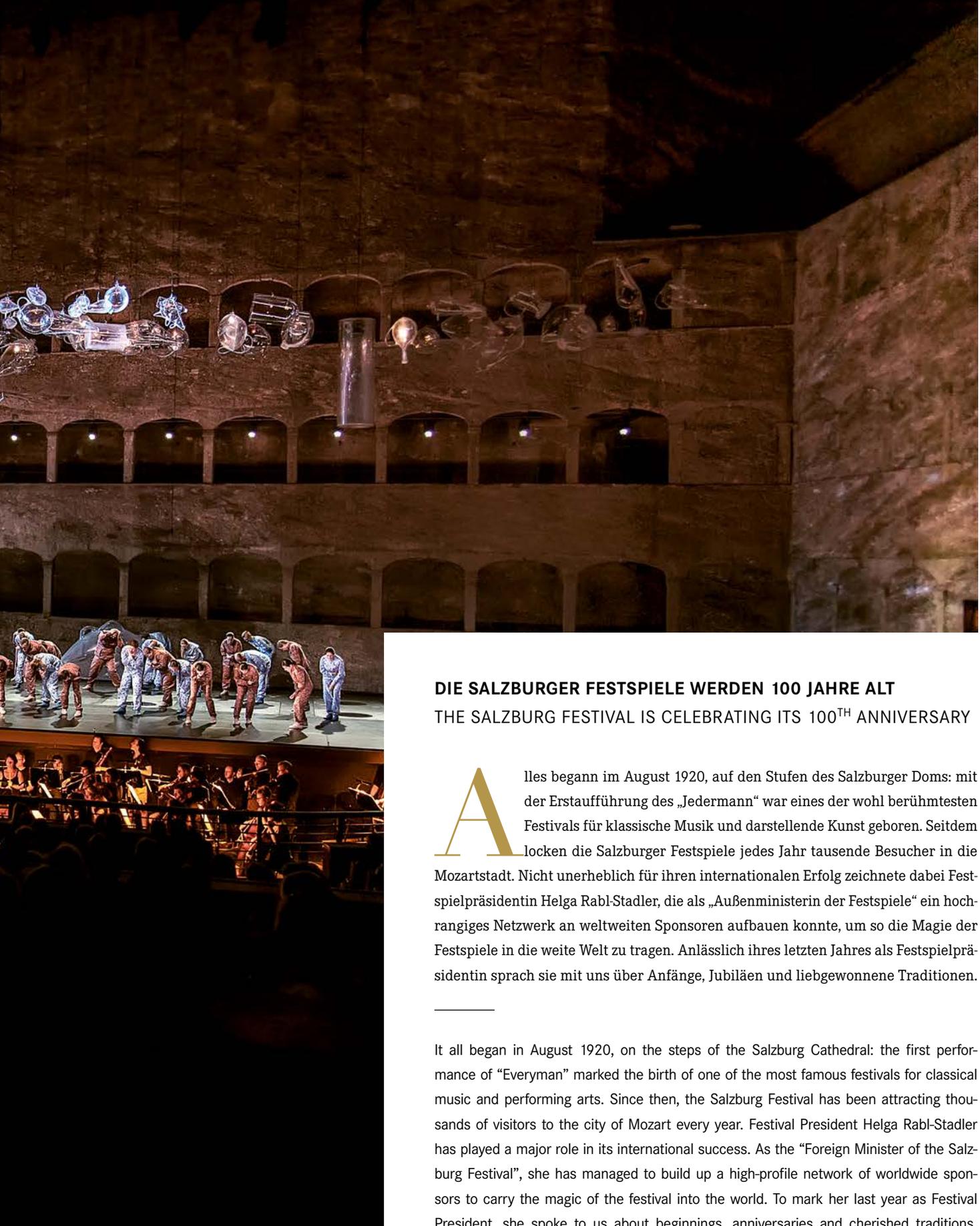
From operas to classical concerts or festivals – if you are lucky, you will experience Mozart's Kleine Nachtmusik on a centuries-old Stradivari violin, or Beethoven's Sonata No.5 on a Grancino cello. Availability of the coveted historical instruments is limited – yet essential for the world careers of top musicians. The fact that music lovers can still enjoy the instruments' unique sounds is down to institutions such as Vienna's Merito String Instruments Trust. Thanks to a sophisticated investment model – devised by investment consultant and music aficionado Wolfgang Habermayer – the trust brings together investors and up-and-coming musicians in an ingenious way. The result: emotional and real investment returns on the one hand, and a boost to young musical talents on the other, who are able to benefit from the instruments on loan. But the biggest winner in all this? Without a doubt the world of music!





# *VON JEDERMÄNNERN, TRENDSETTERN UND GESAMTKUNSTWERKEN*

OF EVERYMAN, TRENDSETTERS AND MASTERPIECES



## DIE SALZBURGER FESTSPIELE WERDEN 100 JAHRE ALT THE SALZBURG FESTIVAL IS CELEBRATING ITS 100<sup>TH</sup> ANNIVERSARY

Alles begann im August 1920, auf den Stufen des Salzburger Doms: mit der Erstaufführung des „Jedermann“ war eines der wohl berühmtesten Festivals für klassische Musik und darstellende Kunst geboren. Seitdem locken die Salzburger Festspiele jedes Jahr tausende Besucher in die Mozartstadt. Nicht unerheblich für ihren internationalen Erfolg zeichnete dabei Festivalpräsidentin Helga Rabl-Stadler, die als „Außenministerin der Festspiele“ ein hochrangiges Netzwerk an weltweiten Sponsoren aufbauen konnte, um so die Magie der Festspiele in die weite Welt zu tragen. Anlässlich ihres letzten Jahres als Festivalpräsidentin sprach sie mit uns über Anfänge, Jubiläen und liebgewonnene Traditionen.

It all began in August 1920, on the steps of the Salzburg Cathedral: the first performance of “Everyman” marked the birth of one of the most famous festivals for classical music and performing arts. Since then, the Salzburg Festival has been attracting thousands of visitors to the city of Mozart every year. Festival President Helga Rabl-Stadler has played a major role in its international success. As the “Foreign Minister of the Salzburg Festival”, she has managed to build up a high-profile network of worldwide sponsors to carry the magic of the festival into the world. To mark her last year as Festival President, she spoke to us about beginnings, anniversaries and cherished traditions.

LIEBE FRAU RABL-STADLER, WAS MACHT DIE SALZBURGER FESTSPIELE IHRER MEINUNG NACH BESONDERS?

**Helga Rabl-Stadler:** Es ist der Gründungsauftrag, der die Salzburger Festspiele so besonders macht. Sie wurden nach dem Ersten Weltkrieg als Friedensprojekt vom Poeten Hugo von Hofmannsthal, dem Theatermagier Max Reinhardt und dem Komponisten Richard Strauss gegründet. In einer Zeit, da es den Menschen am Nötigsten fehlte, waren die Festspielgründer fest davon überzeugt, dass nur die Kraft der Kunst die vom Krieg gegeneinander getriebenen Völker wieder miteinander versöhnen könne – und dass ein Festspiel der schönste Anlass wäre, und Salzburg der ideale Ort dafür. Denn „Salzburg ist das Herz vom Herzen Europas“. Dass mir diese Liebeserklärung von Hugo von Hofmannsthal als geborene Salzburgerin besonders gefällt, können Sie sich vorstellen.

IHR LETZTES JAHR ALS PRÄSIDENTIN IST AUCH DAS 100. JUBILÄUM DER FESTSPIELE. EIN SCHÖNER ZUFALL?

Es gibt den Spruch, man soll aufhören, wenn es am schönsten ist. Das passt sehr gut zu meiner Entscheidung, nach den Jubiläumsfestspielen 2020 am 31. Dezember die Festspiele zu verlassen.

DEAR MRS RABL-STADLER, IN YOUR OPINION, WHAT MAKES THE SALZBURG FESTIVAL SPECIAL?

**Helga Rabl-Stadler:** It believe that its original mission makes the Salzburg Festival so special. It was founded after the First World War as a peace project by the poet Hugo von Hofmannsthal, the theater maker Max Reinhardt and the composer Richard Strauss. At a time when people lacked the most basic necessities, the founders of the festival strongly believed that only the power of art could reconcile the war-torn nations. They were convinced that a festival would be the most beautiful opportunity to do so, and that Salzburg would be the ideal place for such an event. After all, “Salzburg is the heart at the heart of Europe“. As a Salzburg native, you can imagine that I am very fond of this declaration of love by Hugo von Hofmannsthal.

YOUR LAST YEAR AS PRESIDENT ALSO MARKS THE 100<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE FESTIVAL. A GREAT COINCIDENCE?

Well, they say that you should stop while you are still at your best. I think this is very much in line with my decision to resign from the Salzburg Festival on 31 December, after the anniversary celebrations in 2020.

## Hochwertige Schmuckkreationen

EXCLUSIVE JEWELRY DESIGNS [www.laehrm.com](http://www.laehrm.com)

Gerhard Lährm hat das Goldschmiedehandwerk von der Pike auf gelernt und blickt auf eine mehr als 40-jährige bemerkenswerte Karriere als Goldschmied zurück. Seine beiden Juweliersgeschäfte am Universitätsplatz 5 (Nähe Goldener Hirsch) und 16 (Schatzdurchhaus) sind seit vielen Jahren in Salzburg ein Fixstern für außerordentliches Design gepaart mit perfektem Handwerk.

Gerhard Lährm mastered the goldsmith trade from scratch and can already look back on more than 40 successful years in the business. His two jewelry stores at Universitätsplatz 5 (near Goldener Hirsch) and 16 (Schatzdurchhaus) have been well-known in Salzburg for many years. They are a leading example of extraordinary design and perfect craftsmanship.





**Das Spiel vom Sterben des reichen Mannes: Tobias Moretti als Jedermann**

The play of the death of the rich man: Tobias Moretti as Everyman

**WIESO IST GERADE DER JEDERMANN SO EIN BESTIMMENDES STÜCK FÜR DIE FESTSPIELE?**

Mit dem Jedermann haben am 22. August 1920 die Salzburger Festspiele begonnen. Auf dem Domplatz als „Notlösung“, weil man kein Geld für den Bau eines Festspielhauses hatte. Natürlich war man sich schnell klar, dass dies keine Notlösung, sondern der ideale Platz für ein Stück ist, bei dem es um die letzten Dinge des Lebens geht, um die Liebe, um den Tod, um den Sinn des Lebens. Dass der Jedermann alljährlich noch immer das meist nachgefragte Stück ist, zeigt die Kraft dieses Dramas.

**IN 25 JAHREN FESTSPIELPRÄSIDENTSCHAFT HABEN SIE SICHER VIEL ERLEBT. WAS WIRD IHNEN BESONDERS IN ERINNERUNG BLEIBEN?**

Meine erste große Rede in meinem ersten Jahr als Festspielpräsidentin war die Festrede zu 75 Jahren Salzburger Festspiele. Jetzt werden die Begrüßungsworte zum 100-Jahr-Jubiläum den Kreis für mich schließen. Ich habe so viele wunderbare Dinge erlebt, aber am tiefsten hat mich das Mozartjahr 2006 ergriffen. Erstmals auf der Welt wurden alle 22 Mozartopern aufgeführt, und das innerhalb von fünf Wochen. Viele Menschen, und auch ich, waren wochenlang in einem Mozartrausch.

**WHY IS EVERYMAN SUCH A DEFINING PIECE FOR THE FESTIVAL?**

Everyman was the opening act of the Salzburg Festival on 22 August 1920. It was performed on the cathedral square as a „makeshift solution“ because there was no money to build a new venue for the festival. Of course, people quickly realized that this was not a compromise but actually the ideal place for a play that was about the last things in life, about love, about death, about the meaning of life. The fact that Everyman is still by far the most requested play each year shows the power of this drama.

**IN YOUR 25 YEARS AS FESTIVAL PRESIDENT YOU MUST HAVE EXPERIENCED A LOT. IS THERE ANYTHING IN PARTICULAR THAT YOU WILL ALWAYS REMEMBER?**

My first big speech back in my inaugural year as Festival President was the speech marking the 75<sup>th</sup> anniversary of the Salzburg Festival. And now, the opening words for the 100-year anniversary will bring me full circle. I have experienced so many wonderful things, but the Mozart Year 2006 has moved me the most. For the first time ever, the world saw all 22 Mozart operas performed within only five weeks. Many people – including myself – were in a Mozart frenzy for weeks.

DAS ENDE DER FESTSPIELZEIT WIRD ÜBLICHERWEISE BEIM GROSSEN SCHWAMMERLESSEN IM HOTEL SACHER GEFEIERT. EINE LIEBGEWONNENE TRADITION?

Die Salzburger Festspiele waren von Anfang an von ihren Gründern auch als gesellschaftliches Ereignis geplant. Zum Gesamtkunstwerk gehören vor allem die besten Aufführungen, aber davor und danach gute Gespräche mit lieben oder interessanten Menschen bei herrlichem Essen und Trinken. Und das Schwammerlessen hat geradezu ein Alleinstellungsmerkmal in seiner besonderen Originalität. Ich bekomme immer wieder Interventionen von Gästen, die unbedingt dabei sein möchten.

DIE FAMILIE WINKLER UND GÜRTLER IST STETS BEMÜHT, TRADITIONELLES ZU ERHALTEN UND MIT NEUEN, MODERNEN ELEMENTEN ZU VERBINDEN. SEHEN SIE HIER PARALLELEN ZU DEN SALZBURGER FESTSPIELEN?

Als Präsidentin werde ich oft gefragt, ob die Festspiele Traditionshüter oder Trendsetter sind. Ich antworte immer aus voller Überzeugung: „Wir sind Traditionshüter und Trendsetter“. Diese Beschreibung passt sehr gut auch auf das Sacher.

WAS VERBINDEN SIE MIT SACHER?

Herrliche Feste und schöne Geburtstage – wir haben alle Familiengeburtstage im Sacher in Salzburg oder in Wien gefeiert.

USUALLY, SACHER IS CELEBRATING THE END OF THE FESTIVAL SEASON WITH THE MUSHROOM LUNCH AT THE HOTEL IN SALZBURG. A CHERISHED TRADITION?

From the very beginning, the Salzburg Festival has always been envisioned by its founders as a social event. Of course, it's the best artistic performances that constitute the festival's main treasures, but before and after that, it's all about good conversations with loved ones and other interesting people whilst enjoying excellent meals and drinks. And this is especially true of the mushroom lunch, which is unique in its originality. I always get regular requests from festival guests who are eager to attend.

THE WINKLER AND GÜRTLER FAMILY ALWAYS STRIVES TO UPHOLD TRADITIONS AND BLEND THEM WITH NEW, MODERN ELEMENTS. DO YOU SEE PARALLELS TO THE SALZBURG FESTIVAL HERE?

As President, I am frequently asked whether the Salzburg Festival is a guardian of tradition or a trendsetter. I always answer with total conviction that “We are both – trendsetters and guardians of tradition“. I believe this description is also very fitting for Sacher.

WHAT DO YOU ASSOCIATE WITH SACHER?

Wonderful parties and memorable birthdays – we always celebrate family birthdays at Sacher, whether it's in Salzburg or in Vienna.

#### DR. HELGA RABL-STADLER

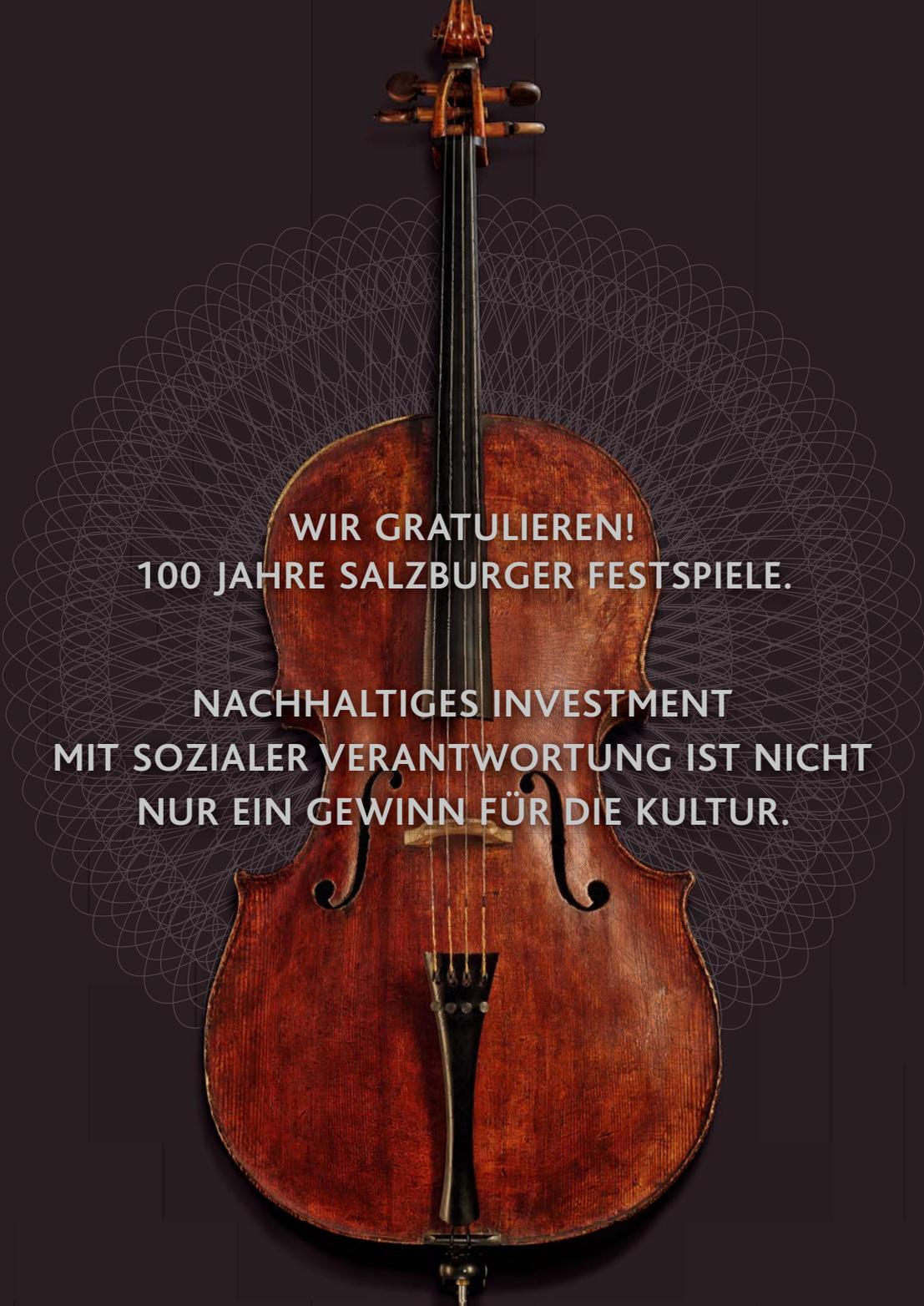
Die gebürtige Salzburgerin studierte Publizistik- und Politikwissenschaften und promovierte 1970 zum Doktor der Rechte. Sie schrieb als erste Frau innenpolitische Kolumnen für die Wiener Tageszeitung Kurier. Seit 1983 ist sie Miteigentümerin und Gesellschafterin des Familienbetriebs Modehaus Resmann in Salzburg und Linz. Vor ihrer Ernennung zur Festspielpräsidentin im Jahr 1995 war sie u.a. als Präsidentin der Salzburger Wirtschaftskammer und als Nationalratsabgeordnete für die ÖVP tätig.



Born in Salzburg, she studied journalism and political science and received her doctorate in 1970. She was the first woman to write domestic policy columns for the Viennese daily newspaper Kurier. Since 1983 she has been co-owner and partner of the family business Modehaus Resmann in Salzburg and Linz. Before her appointment as Festival President in 1995, she worked for the Austrian People's Party (ÖVP) as President of the Salzburg Chamber of Commerce and Member of the National Council.

MERITO

*String Instruments Trust*



**WIR GRATULIEREN!  
100 JAHRE SALZBURGER FESTSPIELE.**

**NACHHALTIGES INVESTMENT  
MIT SOZIALER VERANTWORTUNG IST NICHT  
NUR EIN GEWINN FÜR DIE KULTUR.**

MERITO VERBINDET AUSSERGEWÖHNLICHE INSTRUMENTE  
MIT HERAUSRAGENDEN KÜNSTLERN UND MUSIKBEGEISTERTEN ANLEGERN.

[www.meritosit.at](http://www.meritosit.at)

# ÖSTERREICHS URIGSTER JAHRMARKT

AUSTRIA'S OLDEST FUNFAIR



**AM RUPERTIKIRTAG LERNEN SIE DAS URTÜMLICHE SALZBURG KENNEN**  
EXPERIENCE SALZBURG'S TRADITIONAL SIDE AT THE RUPERTIKIRTAG

©Tourismus Salzburg

**E**s heißt, wer einen Tag in New Yorks Central Park verbringt, lernt das wahre Wesen der Stadt kennen. Das gleiche Prinzip trifft auf Salzburg zu – und zwar immer dann, wenn es Zeit für den Rupertikirtag ist! Denn jene beständige Urtümlichkeit, die Salzburg so auszeichnet, gibt es auf diesem urigen Jahrmarkt besonders anschaulich zu bewundern.

They say that if you spend a day in New York's Central Park, you get to know the city's true character. The same principle applies to Salzburg really – especially when it's time for the famous Rupertikirtag!

The traditional funfair is a particularly vivid illustration of the original and charming nature that makes Salzburg so special.

Der Rupertikirtag verkörpert Tradition wie kaum ein anderes Volksfest in Österreich. Alljährlich steht die Altstadt rund um den St.-Rupert-Tag – dem Schutzpatron Salzburgs – fünf Tage lang ganz im Zeichen von Brauchtum, Handwerkskunst und purer Salzburger Authentizität.

„Es ist uns eine Freude, Teil dieses gefeierten Brauchs zu sein“, erklärt Armie-Angélique Weinberger, Hoteldirektorin des Hotel Sacher Salzburg. „Dem Kirtag haben wir daher ein ganz spezielles Gericht gewidmet: unseren über Holzkohle gegrillten Ruperti-Burger.“ Neugierig geworden? Neben Original Sacher Würfel und Café können Sie den mittlerweile legendären Burger an unserem Sacher Standl am Rupertikirtag probieren. Wir sehen uns auf dem Kirtag!

The Rupertikirtag embodies tradition like no other folk festival in Austria. For five days every year around St. Rupert's Day - the patron saint of Salzburg - the old town is filled with local customs, unique craftsmanship and pure Salzburg authenticity.

“We are delighted to be part of this popular and festive custom,” explains Armie-Angélique Weinberger, General Manager at the Hotel Sacher Salzburg. “That’s why we have dedicated a very special dish to the festival: our very own, charcoal-grilled Ruperti Burger.” Are you intrigued? Then come along and visit our Sacher stall at the Rupertikirtag for a taste of our legendary, mouthwatering burger! Of course, we also have delicious coffee and our famous Original Sacher Würfel for you to try. See you at the Kirtag!



**SCHON GEWUSST?**

DER RUPERTIKIRTAG WURDE IM JAHR 996 ZUM ERSTEN MAL ALS JAHRMARKT IM HERBST GEFEIERT | DIE FAHRGESCHÄFTE WERDEN TRADITIONELL NICHT HYDRAULISCH BETRIEBEN; DAS KETTENKARUSSELL STAMMT AUS DEM JAHR 1848 | DAS MASKOTTCHEN DES KIRTAGS IST DER „SALZBURGER HANSWURST“; UNBEDINGT BEGRÜSSEN, WENN SIE IHN AM MARKTPLATZ VORBEIWANDERN SEHEN!



**DID YOU KNOW?**

THE RUPERTIKIRTAG IS AN AUTUMN FUNFAIR THAT WAS FIRST CELEBRATED IN 996 | TRADITIONALLY, THE RIDES ARE NON-HYDRAULIC; THE CAROUSEL FOR EXAMPLE DATES BACK TO 1848 | THE MASCOT OF THE KIRTAG IS THE “SALZBURGER HANSWURST”; MAKE SURE TO SAY HELLO WHEN YOU SEE HIM WALKING PAST THE MARKET SQUARE!



# TRADITION IN LEDER SEIT 1683

TRADITION IN LEATHER SINCE 1683

[www.meindl-fashions.de](http://www.meindl-fashions.de)

**E**s gibt heute nur noch wenige Spezialisten, die sich auf die richtige, althergebrachte Verarbeitung hochwertigen Leders verstehen. Markus Meindl ist einer von ihnen. Seit elf Generationen arbeitet seine Familie nun schon mit edelsten Wildledern, die in sorgfältiger Handarbeit zu feinsten Lederhosen, Jacken, Schuhen und Accessoires werden. Produziert wird im Stammhaus im deutschen Kirchanschöring, eine halbe Autostunde von Salzburg entfernt. „Für unsere Familie ist echtes Wildleder seit jeher mehr als nur ein Werkstoff“, erklärt Markus Meindl. „Jedes einzelne Teil wird von Hand zugeschnitten und auch von Hand genäht und bestickt. Gerade die detaillierten Verzierungen benötigen viel Fingerspitzengefühl.“

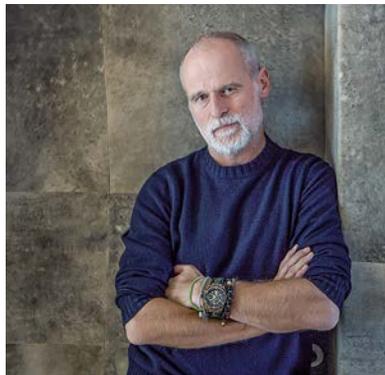
Today, there are only a few specialists who understand the correct, traditional craftsmanship of high-quality leather. Markus Meindl is one of them. His family has been working with the finest suede for eleven generations now. In meticulous workmanship, they create the finest leather pants, jackets, shoes and accessories. All products are manufactured in-house at the headquarters in Kirchanschöring, Germany, half an hour's drive from Salzburg.

“Genuine suede has always been more than just a material for our family,” explains Markus Meindl. “Every single piece is cut by hand and also sewn and embroidered by hand. Especially the detailed ornaments and decorations require a lot of skill and finesse.”



Wie schon sein Vater und Großvater setzt der gelernte Schneider auf das ehrliche Handwerk und den respektvollen Umgang mit Tradition und natürlichen Ressourcen. „Luxus ist für viele mit Glitzer und Glamour verbunden. Im Hause Meindl sehen wir das etwas anders“, fährt er fort. „Luxus ist für uns nicht laut. Er ist leise und diskret. Luxus bedeutet für uns Authentizität – und die Art und Weise, wie und wo produziert, und welches Material verwendet wird.“ Schon seit Generationen arbeitet die Familie deshalb eng mit den Gerbereien zusammen, in denen das edle Leder hergestellt wird, um eine gleichbleibende Qualität auf höchstem Niveau zu garantieren.

Von der Skizze auf dem Papier bis hin zum fertigen Kleidungsstück – die Produkte der Familie Meindl stehen für gelebte Nachhaltigkeit. Das sieht und fühlt man den exklusiven Hosen, Mänteln und Jacken aus feinstem Hirsch, Reh- und Ziegenleder auch an. Kein Wunder also, dass sogar Arnold Schwarzenegger für seine „Krachlederne“ bei Markus Meindl vorbeischaute.



Just like his father and grandfather, the skilled tailor relies on honest craftsmanship and the respectful approach towards tradition and natural resources. "Many people associate luxury with glitter and glamour. At Meindl, we see things a little differently," he adds. "For us, luxury is not loud. It is quiet and discreet. Here, luxury means authenticity – and the ways and means of how and where we produce, and which materials we use." For generations, the family has therefore worked closely with the tanneries where the fine leather is produced to guarantee consistent quality at the highest level.

From the initial sketch on paper to the finished garment – the distinct products of the Meindl family reflect sustainability that is put into practice. You can see and feel this in the exclusive trousers, coats and jackets made of the finest deer, roe deer and goat leather. So it comes as no surprise that even Arnold Schwarzenegger calls on Markus Meindl for his authentic alpine Lederhose, the "Krachlederne."





# DAS MÜSSEN SIE ERLEBT HABEN!

YOU DON'T WANT TO MISS THIS!

© Neumayr/Leo

## **DIE STADT WIE EIN LOCAL ERLEBEN? FAMILIE WINKLER UND GÜRTLER ZEIGT IHNEN WIE! WANT TO LIVE LIKE A LOCAL? THE WINKLER AND GÜRTLER FAMILY WILL SHOW YOU HOW!**

Wir haben Alexandra und Matthias Winkler und Georg und Eva Gürtler um ihre besten Insider-Tipps für einen authentischen Städtetrip in Wien und Salzburg gebeten. Hier verraten sie Ihnen ihre Lieblingsplätze, geben Shoppingempfehlungen und zeigen, was Sie in den beiden Städten auf keinen Fall verpassen dürfen.

We have asked Alexandra and Matthias Winkler and Georg and Eva Gürtler to give us their best insider tips for an authentic city trip around Vienna and Salzburg. Here they will show you their favourite places, give you shopping recommendations and share insights into the things not to be missed in these two cities.

# WIEN

## J. & L. LOBMEYR

Nur wenige Gehminuten vom Hotel Sacher entfernt entdecken Sie im Stammhaus der Glasmanufaktur Lobmeyr wahre Schätze. Noch heute werden sämtliche Gläser des ehemaligen k.u.k.-Hoflieferanten mundgeblasen und zu feinsten Trinkservices, Karaffen oder handgravierten Vasen. Von den berühmten Lobmeyr-Lustern haben Sie sicher auch schon gehört – sie sorgen zum Beispiel in unserer Grünen Bar für ein stimmungsvolles Ambiente.

## J. & L. LOBMEYR

Situated just minutes away from Hotel Sacher Vienna, Lobmeyr stands for the quality manufacturing of glass. Even today, the former Imperial and Royal Court supplier still produces mouth-blown glass and turns it into the finest drinking services, carafes and hand-engraved vases. Have you heard of the famous Lobmeyr chandeliers yet? They are known for creating an impressive ambiance - just like in our Grüne Bar.



Kärntner Straße 26  
1010 Wien

[www.lobmeyr.at](http://www.lobmeyr.at)

## FENSTER CAFÉ & PARÉMI

Ein richtiger Insider-Tipp ist das Fenster Café, das kleinste Kaffeehaus der Stadt – denn man kann es leicht übersehen! Der Barista serviert Ihnen hier feinsten Fair-Trade-Kaffee direkt durch ein Fenster auf die Gasse. Für den besten Coffee to go der Stadt sollten Sie hier auf jeden Fall einen Stopp einlegen!

Das perfekte Croissant dazu finden Sie ein paar Straßen weiter in der französischen Bäckerei Parémi. Hier wird alles jeden Tag frisch von Hand gebacken. Einfach herrlich!

## FENSTER CAFÉ & PARÉMI

Probably the ULTIMATE insider tip, since there is no better coffee-to-go in Vienna. It serves great-tasting fair trade coffee from the window – hence the name “Fenster Café”. The smallest coffee house in the city with a truly unique choice, it’s a great first port of call if you plan on taking a stroll through the streets of Vienna.

For the perfect croissant to go with your coffee, head to the French bakery Parémi. It’s only a few streets away and everything is freshly baked by hand every single day. Enticing and delicious!



Fleischmarkt 9  
1010 Wien

[www.sasha.coffee](http://www.sasha.coffee)

Bäckerstraße 10  
1010 Wien

[www.paremi.at](http://www.paremi.at)

### ARTISSIMI KULTOUREN

Auf den unkonventionellen Touren von Elisabeth Wolf erleben Sie die Stadt von einer ganz neuen Seite. In kleiner, geselliger Runde spazieren Sie durch verwinkelte Gassen, erkunden Wiens versteckte Plätze und entdecken in Museen, Ausstellungen und Ateliers die künstlerische Seite der Stadt. Ein Muss für alle, die Wien aus einer anderen Perspektive sehen möchten.

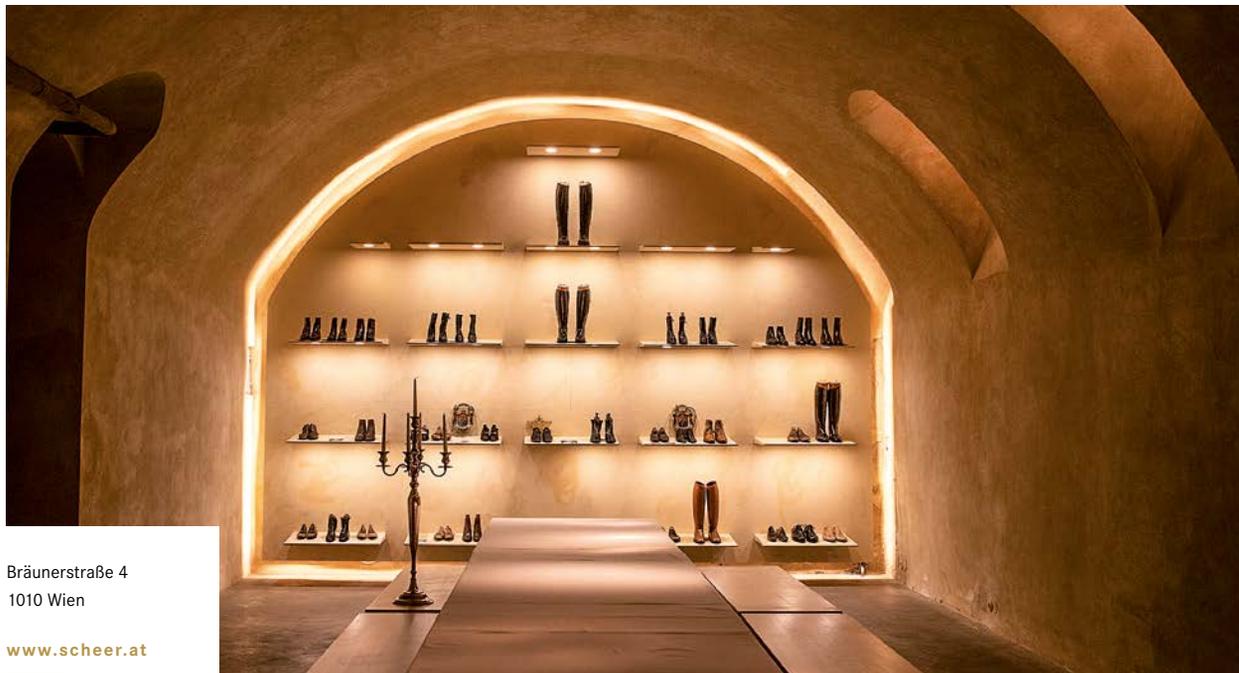
### ARTISSIMI CULTURE TOURS

Explore the city from a completely new angle on Elisabeth Wolf's unconventional tours. In small, sociable groups you will stroll through narrow, winding alleys, explore Vienna's hidden charms and discover the city's artistic side in museums, exhibitions and art galleries. A must-do for everybody who wants to see Vienna from a different perspective.



Schlossgartenstrasse 32  
1230 Wien

[www.artissimi.at](http://www.artissimi.at)



Bräunerstraße 4  
1010 Wien

[www.scheer.at](http://www.scheer.at)

### SCHEER SCHUHE

Wenn Sie auf der Suche nach außergewöhnlichen Schuhen von höchster Qualität sind, schauen Sie in der Bräunerstraße 4 vorbei. Hier fertigt Meister Markus Scheer jedes Paar nach Maß und ausschließlich von Hand an – eine wirklich faszinierende Arbeit.

### SCHEER SCHUHE

If you are looking for exceptional shoes made to the highest quality, swing by Vienna's Bräunerstraße 4. Here, shoemaker Markus Scheer has mastered the intricate craft of skillfully making amazing shoes entirely by hand.

**zweigstelle  
boutique**  
precious goods  
for your home

**zb**



## Scented Candle Trianon

Freshly harvested hyacinths, roses, white blossoms and meadow herbs bring the beauty of nature to mind. As a memory to mild summer nights, this candle pays homage to the Queen of good taste, Marie-Antoinette, who inspired many candles of house Trudon.



## The Muse of Cire Trudon

Marie-Antoinette, the archduchess of Austria was the wife of France's King Louis XVI, who gifted her the castle "Le Petit Trianon" in 1774. She was not only a lover of theater, comedy, plays and dance but also of nature, traveling, grooming and jewelry. The last ruler to bear the title "Queen of France", she was frivolous and lavish and remains popular to this day.

Trianon as well as many other scented candles with beautiful backstories can be found close to St. Stephen's Cathedral, in our Zweigstelle Boutique, home of the largest Cire Trudon collection outside of France.

**We look forward to your visit.**



### CHRONOTHEK

Eine Uhr sagt viel über ihren Träger aus. Wenn Sie ein Fan von modernen Klassikern und hochwertigen Vintage-Uhren sind, sind Sie in der Chronothek genau richtig – hier finden Sie eine beeindruckende Auswahl. Die angrenzende Werkstatt ist auf die Reparatur und Sanierung von Vintage-Uhren und Erbstücken spezialisiert.

### CHRONOTHEK

Your watch can say a lot about you. If you are a fan of modern classics and high-quality vintage watches, then Chronothek is the right place for you – here you will find an impressive selection of timepieces. The adjoining workshop specializes in the repair and restoration of vintage watches and heirlooms.



Bräunerstraße 8  
1010 Wien

[www.chronothek.at](http://www.chronothek.at)



Graben 13  
1010 Wien

[www.knize.at](http://www.knize.at)

### KNIZE

Die erste Adresse in Wien für Herrenkleidung nach Maß. Egal ob Anzug, Hemd, Smoking oder der obligatorische Frack für den Opernball: bei Knize sitzt einfach alles. Jeder der maßgeschneiderten Anzüge ist ein Unikat und spiegelt die große Tradition des Wiener Schneiderhandwerks wider, die hier heute noch im Atelier von Meister Rudolf Niedersuesz gelebt wird.

### KNIZE

The go-to-place in Vienna for menswear made to measure. No matter if it's a suit, shirt, tuxedo or the obligatory tailcoat for the opera ball: at Knize everything just fits. Each of the tailor-made suits is unique and reflects the great tradition of Viennese tailoring, which is still going strong today in the studio of master Rudolf Niedersuesz.

# EYBL

TAILORED INTERIORS

SINCE 1825



THIBAUT.  
Wallpaper & Fabrics Since 1886

*Traditionsbewusstes  
Textil- und Möbelhandwerk  
sowie langjährige Erfahrung  
verbunden mit klassischem und  
modernem Design, zum  
Ausdruck gebracht durch eine  
mannigfaltige Auswahl von  
hochwertigsten Textilien und  
Materialien, abgerundet durch  
professionelle, persönliche  
Kundenberatung, um Ihre  
bestehenden und zukünftigen  
Wohnräume zu verwirklichen.*

INTERIOR DESIGN | CONSULTING  
KOMPLETTEINRICHTUNG  
POLSTERMÖBEL NACH MASS  
Handmade | made-to-measure



Wir sind mit unserer Polstermöbelmarke  
**EYBL TAILORED INTERIORS**  
Hersteller von Polstermöbeln nach Maß!  
Gestalten Sie ihre individuellen Lieblingsstücke mit  
zahlreichen Optionen und über 1000 Stoffdesigns.

[www.eyblhome.com](http://www.eyblhome.com)

**KA INTERNATIONAL**  
Wildpretmarkt 2-4 / Brandstätte  
1010 WIEN  
+43 (0)1 533 1712  
[wien@ka-international.at](mailto:wien@ka-international.at)

**DESIGNFLAGSHIP**  
EYBL GmbH & Co KG  
Fichtegasse 5 / Hegelgasse  
1010 WIEN  
+43 (0)1 587 5690  
[verkauf@designflagship.com](mailto:verkauf@designflagship.com)

**KA INTERNATIONAL**  
Zwickerleiten 8  
6370 KITZBÜHEL  
Terminvereinbarung unter  
+43 (0) 664 1022900  
[kitzbuehel@ka-international.at](mailto:kitzbuehel@ka-international.at)

# SALZBURG

## LANZ TRACHTENMODE

Hier bekommen Sie ein Gefühl dafür, wie es sich anfühlt, ein echter Salzburger zu sein. Lanz ist bekannt für seine hochwertigen Stoffe, Trachten und typisch österreichischen Designs. Alle Dirndln und Lederhosen sind individuell gestaltbar, und auch für Kinder gibt es tolle Kollektionen.

## LANZ TRACHTEN

Get a sense of what it feels like being from Salzburg. Lanz is renowned for its high-quality fabrics, traditional clothing and typical Austrian designs. Dirndl and Lederhosen can be customized and are available for adults and children of all ages.



Schwarzstraße 4  
5020 Salzburg

[www.lanztrachten.at](http://www.lanztrachten.at)



Schwarzenberg-Promenade 37  
5026 Salzburg

[www.schloss-aigen.at](http://www.schloss-aigen.at)

## GASTHOF SCHLOSS AIGEN

Ein absoluter Klassiker – ohne Zweifel eines der besten Restaurants in Salzburg. Hier verwöhnt Sie Familie Berger nach allen Regeln der österreichischen Kochkunst! Die gemütlichen Stuben und der wunderschöne Gastgarten laden das ganze Jahr lang zum Längerbleiben ein.

## GASTHOF SCHLOSS AIGEN

An all-time classic – without a doubt one of the best restaurants in Salzburg. Here, the Berger family will spoil you rotten with a truly wonderful Austrian dining experience. The laid-back atmosphere, cosy dining rooms called “Stuben”, and the beautiful garden will make you want to stay all day long.



Kapitelplatz 8  
5020 Salzburg

[www.stiftsbaeckerei.at](http://www.stiftsbaeckerei.at)

### STIFTSBÄCKEREI ST. PETER

Die Stiftsbäckerei St. Peter ist mit über 700 Jahren die älteste, durchgehend betriebene Bäckerei in Salzburg und hat sogar ihr eigenes Mühlrad. Probieren Sie unbedingt das Original St. Peter Holzofenbrot – es ist einfach köstlich!

### ST. PETER'S BAKERY

Grab something from the St. Peter's Stiftsbäckerei, the 700-year-old bakery next to the monastery. It even has its own water mill – and their goodies are amazing! The Original St. Peter bread, baked in a wood oven, is outrageously good.



Getreidegasse 12  
5020 Salzburg

[www.hackenbuchner.com](http://www.hackenbuchner.com)

### GETREIDEGASSE

Das Herz der Salzburger Altstadt. Die schmiedeeisernen Zunftzeichen an den Hausfassaden geben der Einkaufsstraße einen besonderen Charme, den man so schnell kein zweites Mal findet. Schauen Sie in der Papeterie Hackenbuchner vorbei – den Familienbetrieb gibt es schon seit 1860!

### GETREIDEGASSE

The Getreidegasse is the heart of Salzburg's old town. The wrought-iron guild signs on the house fronts give the shopping street a special charm that you would be hard pressed to find anywhere else in the world. Stop by the Papeterie Hackenbuchner – the family business has been here since 1860!



Brauhausgasse 2                      Strubergasse 26  
5162 Obertrum bei Salzburg      5020 Salzburg  
[www.trumer.at](http://www.trumer.at)

### TRUMER PRIVATBRAUEREI

Seit 1601 wird im Salzburger Obertrum am See das exzellente Trumer Pils gebraut. Werfen Sie einen Blick in den Sudkessel und kosten Sie sich durch die Trumer-Spezialitäten bei einer exklusiven Brauereitour. Ein spannender Einblick in die Welt des Bierbrauens! Wenn Sie es nicht in die Brauerei schaffen, schauen Sie in der „Trumerei“ in der Strubergasse 26 vorbei – eine originelle Mischung aus Bier-Shop und Craft-Beer-Lokal.

### TRUMER PRIVATBRAUEREI

Since 1601 the excellent Trumer Pils has been brewed in Salzburg's Obertrum am See. Take a look inside the brewing kettle and taste the Trumer specialities on an exclusive brewery tour. An exciting insight into the world of beer brewing!

If you can't make it to the brewery, stop by the "Trumerei" at Strubergasse 26 – it's a cross between a beer shop and craft beer pub and definitely worth a visit.



Platzl 4  
5020 Salzburg

[www.meindl-fashions.de](http://www.meindl-fashions.de)

### MEINDL AUTHENTIC LUXURY STORE

Lederhosen gibt es viele. Eine echte, handgefertigte Hirschlederhose aus nachhaltiger Produktion ist allerdings etwas Besonderes. In Meindl's Authentic Luxury Store finden Sie Trachtiges modern interpretiert und trotzdem durch und durch authentisch. Planen Sie genug Zeit zum Stöbern ein!

### MEINDL AUTHENTIC LUXURY STORE

There are many kinds of Lederhosen. But a genuine handmade deerskin Lederhose is something truly special. In Meindl's Authentic Luxury Store you will find traditional items interpreted in a modern way and yet absolutely authentic through and through. Allow enough time to explore!

ZU ZWEIT:  
EINMALIG.





# HEREND PORZELLAN

WORLD LEADER HEREND PORCELAIN

**I**m 19. Jahrhundert war Porzellan, als „weißes Gold“, der Aristokratie vorbehalten. Einer der Vorreiter war die Porzellanmanufaktur Herend. Auf der Londoner Weltausstellung 1851 war Königin Viktoria von der Arbeit der kleinen ungarischen Werkstatt so begeistert, dass sie komplette Sets mit kunstvollen Pfingstrosen und Schmetterlingen bestellte. Dieser Auftrag katapultierte Herend an die internationale Spitze, das Dekor trägt bis heute ihren königlichen Namen. Seitdem verzaubern die Kunstwerke von Herend viele royale Kunden. Darunter der ungarische Graf Albert Apponyi, dessen Wunsch nach einem adaptierten „Fleurs des Indes“-Motivs im heute ikonischen Apponyi-Dekor verewigt ist. Exotisch und doch elegant ist es in vielen verschiedenen Farben

In the 19<sup>th</sup> century, owning “white gold” porcelain was the privilege of aristocracy. In 1851, at the London World Fair, Queen Victoria was so smitten with the work of the small Hungarian workshop Herend that she ordered complete sets decorated with lovely peonies and playful butterflies. This relation brought Herend a quick rise to international success – and the décor still bears her name to this day. Numerous royal clients have been paying their respect to the magic of artisan Herend works ever since. Just like Count Albert Apponyi, whose desire for an enlarged motif of the “Fleurs des Indes” pattern has become the iconic Apponyi décor. Combining exoticism and moderate elegance, it’s available in various colors and can also be admired in the breakfast room at the Hotel Sacher Salzburg!

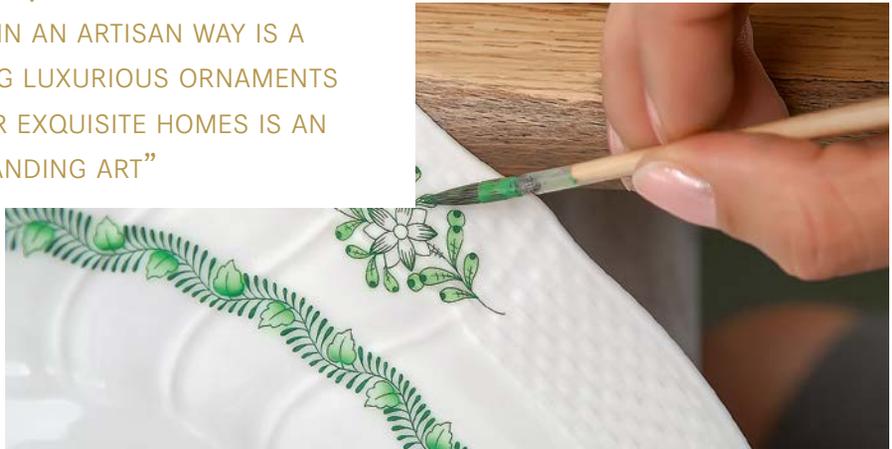


[www.herend.com](http://www.herend.com)



„MIT SEINEM HANDWERK ETWAS WERTVOLLES  
ZU ERZEUGEN IST EIN PRIVILEG – LUXURIÖSES  
GESCHIRR FÜR ERLESENE HÄUSER ZU  
SCHAFFEN EINE BESONDERE KUNST“

◆  
“CREATING VALUE IN AN ARTISAN WAY IS A  
PRIVILEGE – CREATING LUXURIOUS ORNAMENTS  
AND TABLEWARE FOR EXQUISITE HOMES IS AN  
OUTSTANDING ART”



erhältlich – und auch im Frühstücksraum des Hotel Sacher Salzburg zu bewundern! Seit 194 Jahren wird das Wissen über Porzellan bei Herend von Generation zu Generation weitergegeben. Von den edlen Rohstoffen bis hin zum letzten Pinselstrich ist die Entstehung des Porzellans Ausdruck kreativen Schaffens.

Herend steht für Langlebigkeit, Respekt vor dem Handwerk und die Liebe zur Innovation. Die unglaubliche Vielfalt bedeutet auch, dass es für jeden Stil, jeden Anlass, jedes Alter und jeden Geschmack das passende Herend Porzellan gibt. Garantiert!

**DIE EXKLUSIVEN PORZELLANKREATIONEN VON HEREND FINDEN SIE IM MADERO COLLECTORSROOM IN SALZBURG!**

Nonntaler Hauptstraße 10/1, 5020 Salzburg

[www.madero.at](http://www.madero.at)

The Herend Porcelain Manufactory has been driven by 194 years of expertise, passed on from generation to generation. From the very first touch of the raw materials to the last brushstroke, the birth and decoration of its porcelain is an extraordinary celebration of creative ability. This persistence, respect for heritage, craftsmanship and love for innovation has made Herend the world's leading brand for luxury porcelain. The incomparable wide range of Herend creations guarantee that porcelain can be sumptuously presented in any theme, for every time and occasion, in every style and for every age, so everybody can find their favourite Herend piece!

**SHOP HEREND'S EXCLUSIVE PORCELAIN CREATIONS AT MADERO COLLECTORSROOM IN SALZBURG!**

Nonntaler Hauptstraße 10/1, 5020 Salzburg

[www.madero.at](http://www.madero.at)



# Treffpunkt Sacher

LET'S MEET AT SACHER

**WAS HABEN PRINCE CHARLES, NICOLAS CAGE, SOPHIA LOREN, ANGELA MERKEL UND ANNA NETREBKO GEMEINSAM? SIE ALLE WAREN SCHON ZU GAST IM SACHER ♦ WHAT DO PRINCE CHARLES, NICOLAS CAGE, SOPHIA LOREN, ANGELA MERKEL AND ANNA NETREBKO ALL HAVE IN COMMON? THEY HAVE ALL BEEN GUESTS AT SACHER**

**E**inst Lieblingsplatz der High Society, ist das Hotel Sacher im Laufe seiner glanzvollen Geschichte bis heute ein bedeutender Treffpunkt geblieben. Das Sacher ist stolz darauf, internationale Gäste aus Kunst, Kultur, Wirtschaft und Politik begrüßen zu dürfen. Nur einen Katzensprung von der Wiener Staatsoper entfernt, ist das Hotel ein beliebtes Zuhause auf Zeit für viele Musiker, Sänger und Dirigenten von Weltrang, darunter Christian Thielemann, Philippe Jordan und Plácido Domingo. Und auch für viele Pressekonferenzen und denkwürdige Momente war und ist das Sacher eine mehr als passende Bühne. Einer, der dies besonders eindrucksvoll zu nutzen wusste, war John Lennon. Gleich zwei Mal sorgte er mit unterschiedlich skandalösen Pressekonferenzen dafür, dass das Sacher international in aller Munde war.

Once the rendezvous for high society, Hotel Sacher has remained a social cornerstone throughout its illustrious history. We are proud of being the cherished meeting place of artists, states people, business leaders and celebrities.

Being a stone's throw away from the Vienna State Opera, the hotel has also been home to world-class musicians, singers and conductors, including Christian Thielemann, Philippe Jordan and Plácido Domingo. Sacher has set the stage for many press conferences and unforgettable moments over the years. And one man who made the most of this was John Lennon. On two separate occasions he made the whole world sit up and take notice, holding memorable press conferences and making sure people all over the world were talking about Sacher.

### EINE UNVERGESSLICHE PRESSEKONFERENZ

Am 13. März 1965 landen die Beatles auf dem Flughafen in Salzburg und 5.000 – meist weibliche Fans – kreischen sich die Lunge aus dem Leib. Der erste Halt der Beatles? Das Sacher. Hier geben die Fab Four vor tausenden Menschen eine exklusive Pressekonferenz, bevor sie in Obertauern ihren zweiten Film „Help!“ drehen. Als Andenken an ihren unvergesslichen Besuch wurde im Hotel Sacher Salzburg eine Suite nach den berühmten Liverpoolern benannt (mehr dazu auf Seite 34).



### A PRESS CONFERENCE TO REMEMBER

On March 13<sup>th</sup>, 1965 the Beatles land at the airport in Salzburg and 5,000 – mostly female fans – scream at the top of their lungs. Their first stop? Sacher. Here the Fab Four hold an exclusive press conference in front of thousands of people, before setting off for Obertauern to film their second motion picture “Help!”.

To this day, the Beatles Suite at the Hotel Sacher Salzburg showcases memorabilia of the famous Liverpoolians (read more on page 34).



### DIE BALLADE VON JOHN UND YOKO

Im März 1969 kehrt John Lennon mit Yoko Ono zurück ins Sacher, um der Welt von „Bagism“ zu erzählen. Vollständig von einem kurzerhand geliehenen Leintuch bedeckt, erklären die beiden vor einer Reporterschar, dass ein Mensch nicht nach seinem äußeren Erscheinungsbild beurteilt werden kann, wenn er in einem Sack steckt. Während die Reporter sprachlos zurückbleiben, genießen John und Yoko ein Stück Original Sacher-Torte in ihrer Suite. Bis heute ist ihr Besuch im Beatles-Hit „The Ballad of John and Yoko“ verewigt.

### THE BALLAD OF JOHN AND YOKO

In March 1969, John Lennon returns to the Sacher with his new bride Yoko Ono as they introduce the world to Bagism. Heard, but not seen, they give an entire press conference from inside a giant bag, explaining that by living in a bag, a person cannot be judged on their outer appearance.

They spend the night at Sacher and enjoy a piece of Original Sacher-Torte. To this day, their stay is immortalized in the lyrics of the Beatles 1969 number one hit single, “The Ballad of John and Yoko.”





01

### DER PERFEKTE ORT FÜR JEDEN ANLASS

Schon seit 1832 steht der Name Sacher für authentischen Luxus, einzigartige kulinarische Genüsse und höchste Excellence. Als leidenschaftliche Gastgeber möchten wir Ihnen eine unvergessliche Zeit bei uns bescheren. Das gilt auch für festliche Veranstaltungen, Firmenevents und Familienfeiern. Egal ob privat oder beruflich, die Sacher Hotels in Wien und Salzburg bieten Ihnen Raum für luxuriöse, maßgeschneiderte Erlebnisse. Unsere vielfältigen Locations bestechen durch ihr außergewöhnliches Ambiente, umfassenden Komfort und modernste technische Ausstattung.

So geschichtsträchtig wie opulent bieten zum Beispiel der Marmorsaal **(02)** sowie der Salon Mayerling mit eleganten Marmorböden und prächtigen Kronleuchter einen stimmigen

### A MAGNIFICENT SETTING FOR EVERY OCCASION

Since 1832, the name Sacher has stood for authentic Austrian luxury, local culinary experiences and highest excellence. As passionate hosts, we would like to make sure you spend an unforgettable time with us. This is also true for special occasions, company events, weddings and family celebrations. Whether it's business or pleasure, the Sacher Hotels in Vienna and Salzburg offer you the perfect setting for luxurious, tailor-made experiences. Our elegant and versatile venues never fail to impress with their unique character, comfort and state-of-the-art technical equipment.

Both the Marble Hall **(02)** and the Salon Mayerling, for example, offer a fantastic atmosphere for every event, with their lush marble floors and magnificent chandeliers. Equally stunning



02



03



04

Rahmen für Ihre Veranstaltung. Aber auch unsere Rote Bar, Grüne Bar **(01)**, die Schönbrunner Loge mit angeschlossenem Salon Metternich und die beiden Séparées im Sacher Eck **(03)**, „Anna Sacher“ und „Franz Sacher“, sind der perfekte Ort für exklusive Abendessen, festliche Cocktailempfänge, stilvolle Geschäftsmeetings, bezaubernde Hochzeitsfeiern und alles, was dazwischen liegt.

Sie suchen das Besondere? Im Salon Sacher fühlen Sie sich zwischen frischen Korallentönen und eleganten Art-déco-Möbeln sofort in die Roaring Twenties zurückversetzt. Und in der Blauen Bar **(04)** wird jedes Treffen zum stilvoll umrahmten Get-Together. Egal ob Sie 10 oder 100 Gäste erwarten, im Hotel Sacher Wien finden Sie die perfekte Kulisse für Ihr stilvolles Event.

are the Rote Bar, the Grüne Bar **(01)**, the Schönbrunner Loge with its adjoining Salon Metternich and the two Séparées at the Sacher Eck **(03)** – “Anna Sacher” and “Franz Sacher”. They are the perfect venues for exclusive dinners, festive cocktail receptions, stylish business meetings, enchanting wedding receptions and everything in between.

Looking for something a little bit different? Then let the Salon Sacher take you back to the Roaring Twenties as you relax in fresh coral tones and elegant art déco furniture. At the Blaue Bar **(04)**, every meeting will turn into a classy and sophisticated get-together. It doesn't matter whether you are expecting 10 or 100 guests, at the Hotel Sacher Wien you will find everything you need to make your event one for the ages.



05



06

In unserem Haus in Salzburg erwartet Sie im lichtdurchfluteten Wintergarten ein einmaliger Blick auf die Salzach und die gegenüberliegende Salzburger Altstadt. Außerdem sind Sie hier besonders flexibel: mit Platz für bis zu 150 Personen kann der Wintergarten **(06)** je nach Anforderung in verschiedene Räume geteilt werden. Eine einzigartige Location nach Maß.

Auch unser neu gestaltetes Salzachzimmer **(05)** bietet mit Eleganz, Flair und modernster Ausstattung den richtigen Rahmen, um Ihren Anlass stilvoll und auf höchstem Niveau zu untermalen. Mit hellem Dekor, modernster technischer Ausstattung und natürlichem Licht ist das Salzachzimmer ideal für geschäftliche Termine und Konferenzen sowie private Familienfeste.

Neugierig geworden? Alle Infos zu unseren Räumlichkeiten in Wien und Salzburg finden Sie auf unserer Website – oder kontaktieren Sie gleich unser Veranstaltungsteam, um über den perfekten Rahmen für Ihr nächstes Event zu sprechen. Wir freuen uns auf Sie!

A truly memorable setting awaits you in our hotel in Salzburg. The conservatory-like “Wintergarten” offers an elegant, light-flooded ambiance with incredible views of the eponymous river. With room for up to 150 people, we can also split the conservatory **(06)** into different rooms for extra flexibility and according to your requirements. A unique location made to measure.

With its elegance, flair and ultramodern equipment, our newly designed Salzachzimmer **(05)** is also a terrific way to celebrate your event in style. Its bright decor and natural light make it the ideal backdrop for any occasion – from business meetings and conferences to private family celebrations and memorable birthday parties.

Curious? Check out our website for further information on our facilities at the Sacher hotels in Vienna and Salzburg – or contact our event team to help you find the perfect setting for your celebrations, conference or business meeting. We are looking forward to hearing from you!





**Buschenschank Öffnungszeiten:**

Donnerstag bis Sonntag von 12-22.00 Uhr. Um Reservierung wird gebeten.

Weinverkauf täglich. Bitte um telefonische Voranmeldung.

**Webseite:** [www.trummerwein.at](http://www.trummerwein.at)



Unverwechselbare Weine mit charakteristischer südsteierischer Herkunftstypizität in die Flasche zu bringen ist für Winzer Jürgen Trummer oberstes Credo. Nachhaltiges Arbeiten in den Weingärten und der Verzicht auf unnötige Technik im Weinkeller machen die Weine der bekannten Rieden Obegg, Grassnitzberg und Wielitsch, welche auf reinem Muschelkalk wurzeln, unverwechselbar und langlebig.

Die Eltern Andrea und Josef servieren in der urigen Buschenschank ausschließlich selbstgemachte regionale Spezialitäten.

# Die Mehlspeisen- Hochburg

THE PASTRY CAPITAL



## ÖSTERREICHS SÜSSE SEITE IM PORTRAIT ♦ A LOOK AT AUSTRIA'S SWEET SIDE

**O**b als Dessert oder Teil des allseits beliebten „Kaffee und Kuchen“-Duetts: Mehlspeisen gehören zur österreichischen Esskultur wie der Grazer Uhrturm auf den Schlossberg. Die Welt der Torten, Kuchen und süßen Nachtische ist so unglaublich vielfältig, dass Apfelstrudel, Guglhupf und Co. nun auch offiziell von der UNESCO als gute Praxisbeispiele zur Erhaltung und Weitergabe des immateriellen Weltkulturerbes anerkannt wurden.

Whether you enjoy them as a dessert or as part of the ever-popular “coffee and cake” duet: pastries are as much a part of Austria’s food culture as the famous Clock Tower on top of the Schlossberg, Graz’s city mountain. The world of cakes, pies and all things sweet is so incredibly diverse that Apfelstrudel, Guglhupf and Co. have now been officially recognized by the UNESCO as best practice examples of how to preserve and pass on this intangible world cultural heritage.

### KULTUR ZUM VERNASCHEN

Dabei ist Kuchen nicht gleich Kuchen. Und das zeigt sich besonders schön bei einem Blick in die Mehlspeisvitrinen der Sacher Cafés in Graz, Innsbruck und Parndorf. Ob klassischer Strudel, fürstliche Esterházy-Schnitte oder herrliche Frucht-Tarte, wir haben für jeden Geschmack die richtige Süßspeise – und natürlich den richtigen Kaffee! Röstfrisch servieren wir Ihnen unseren Original Sacher Café in vielen verschiedenen Variationen, vom Einspänner über Melange bis hin zum Anna-Sacher-Kaffee. Genießen Sie den Moment und erleben Sie die österreichische Kaffeehauskultur in ihrer schönsten Form.



**Genießen Sie im Café Sacher die perfekte Pause vom Einkaufsbummel im Designer Outlet Parndorf. Wir freuen uns auf Sie!** | Enjoy the perfect break from your shopping spree at the Designer Outlet Parndorf at our Café Sacher. We look forward to seeing you!



**Herrlicher Kaffee und hausgemachte Strudel im Café Sacher Innsbruck** | Delicious coffee and homemade strudels at Café Sacher Innsbruck

### A CULTURE FOR THOSE WITH A SWEET TOOTH

Not all cakes are the same. A glance into the pastry shop displays of the Sacher Cafés in Graz, Innsbruck and Parndorf already tells the full story right there. Whether it's classic strudel, delicious slices of esterházy cake or scrumptious fruit tarts, we have the right dessert for every taste – and the right coffee, of course! Always freshly roasted, you can enjoy our Original Sacher Café in many different variations, from Einspänner to Melange and Anna Sacher coffee. Enjoy the moment and experience Austrian coffee house culture at its best!

**KULINARISCHE VISITENKARTE**

Wenn von Mehlspeisen die Rede ist, ist eine Torte bestimmt gleich in aller Munde: unsere Original Sacher-Torte! Sie wurde 1832 von Franz Sacher erfunden und gilt heute international als das Aushängeschild der österreichischen Mehlspeiskultur. „Es macht uns sehr stolz, mit unserer Torte zu diesem Kulturerbe beizutragen“, so Reiner Heilmann, Hoteldirektor des Hotel Sacher Wien und ebenfalls für die Original Sacher-Torten Manufaktur verantwortlich. „Dass sie so oft nachgebacken wird, ist der Beweis dafür, dass sie auf der ganzen Welt als etwas typisch Österreichisches wahrgenommen wird. Original kann es aber nur eines geben!“

**CULINARY BUSINESS CARD**

When the talk turns to pastries, there’s one cake that everyone will think of first: our Original Sacher-Torte! Originally invented by Franz Sacher in 1832, it is now internationally recognized as the flagship of Austrian pastry culture. “We are very proud to be contributing to this cultural heritage with our outstanding cake,” says Reiner Heilmann, General Manager at the Hotel Sacher in Vienna, who is also responsible for the Original Sacher-Torte Manufactory. “The fact that people keep baking it so regularly is proof that all over the world people think of our Original Sacher-Torte as something typically Austrian. Yet there can only ever be one true original!”



**ÜBRIGENS**  
 AUCH DAS WORT „MEHLSPEISE“ IST ETWAS TYPISCH ÖSTERREICHISCHES. NUR HIER BEZEICHNEN WIR DAMIT SÜSSE HAUPTSPESIEN, SÜSSEN NACHTISCH, TORTEN, KUCHEN ODER SOGAR KEKSE  
 ◆  
**BY THE WAY**  
 THE WORD “MEHLSPEISE” IS ALSO SOMETHING TYPICALLY AUSTRIAN. NOWHERE ELSE IS IT USED TO DESCRIBE A SWEET MAIN COURSE, A SWEET DESSERT, TARTS, CAKES AND EVEN BISCUITS

**DIE WELT DER MEHLSPEISEN**

Bei Sacher lassen wir die Mehlspeiskultur aber nicht nur mit der Original Sacher-Torte hochleben. In unseren Cafés, Hotels und Restaurants wartet ein riesiges Sortiment darauf, von Ihnen probiert zu werden. Lassen Sie sich von unserer süßen Seite verführen!

**THE WORLD OF CAKES AND PASTRIES**

At Sacher, we don’t just celebrate our passion for pastries with the Original Sacher-Torte alone. A huge range of delicious treats is waiting for you to try them in our cafés, hotels and restaurants. Let yourself be tempted by our scrumptious little treats!

# Unsere Mehlspeisklassiker

## THE PASTRY CLASSICS



01



02



03



04

### ORIGINAL SACHER-TORTE

Seit ihrer Erfindung 1832 der schokoladene Inbegriff – und Liebling! – der österreichischen Mehlspeiskultur **(01)** | Ever since its invention in 1832, it's been the quintessence of chocolate – and a beloved favourite! – of the Austrian pastry culture **(01)**

### GUGLHUPF

Ein Küchlein aus Hefeteig in spezieller „Guglhupf“-Form, verfeinert mit verschiedensten Füllungen oder Schokoglasuren **(04)** | A cake made of yeast dough in a special “Guglhupf” baking dish, flavoured with various fillings or chocolate glazes **(04)**

### ESTERHÁZY-SCHNITTE

Deftige Buttercreme zwischen lockeren Biskotten (Löffelbiskuit) mit typischer Zuckerglasur-Zeichnung als fürstliche Krönung, die aus den Anfängen des 20. Jahrhunderts stammt | Hearty butter cream sandwiched between loose sponge fingers and a typical sugar glaze pattern as the royal icing on top, which dates back to the beginning of the 20<sup>th</sup> century

### MALAKOFFTORTE

Sahnecremige Versuchung mit Biskotten, die nicht nur optisch viel hermacht – ein kulinarisches Erbe der Biedermeierära **(03)** | A heavenly temptation of sponge cake and cream – a culinary heritage of the Biedermeier era and absolutely delicious **(03)**

### OBSTTORTE

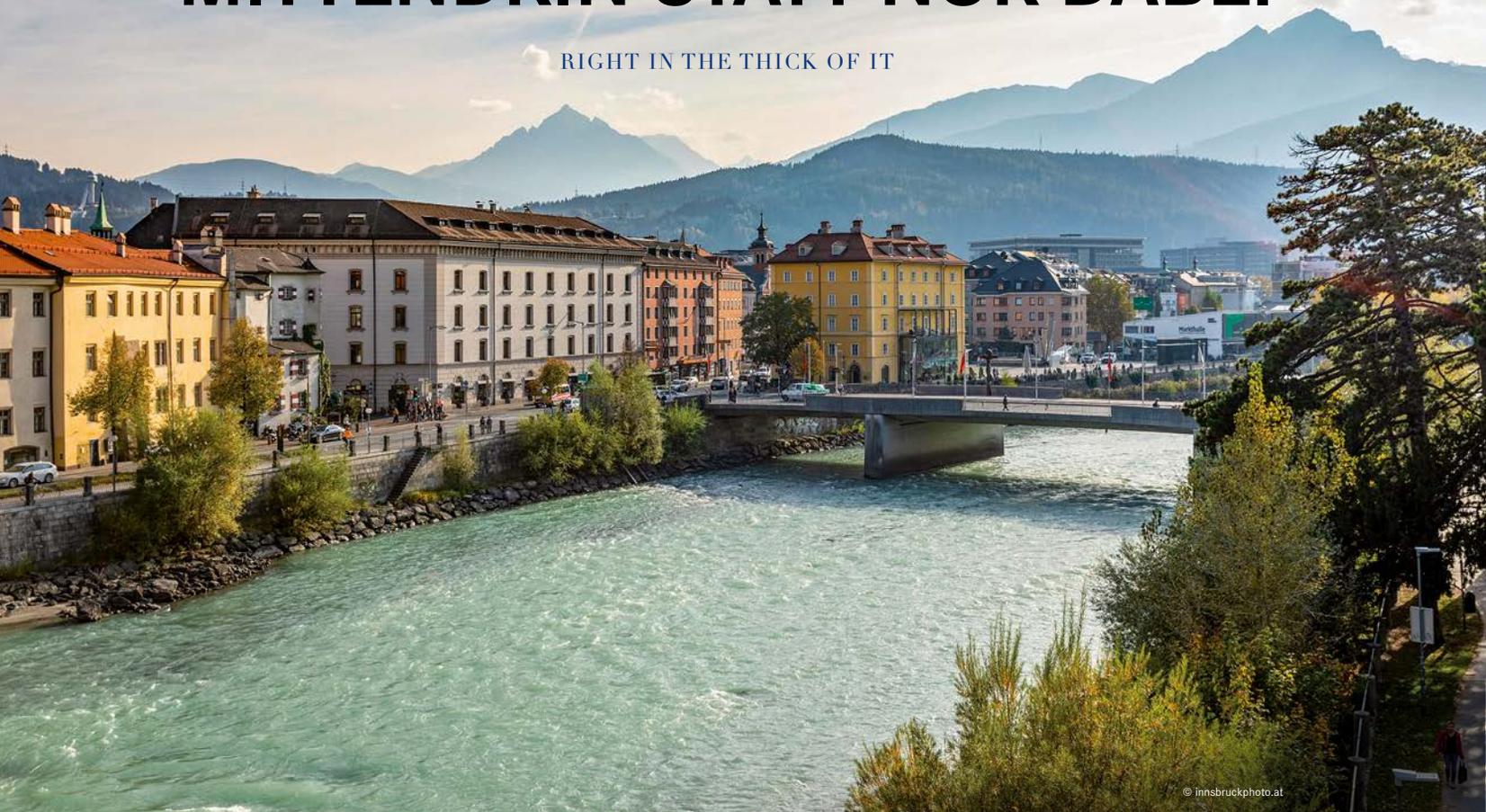
Verführerisch zubereitet mit verschiedenen Früchten und Crèmefüllungen, die schon zu Zeiten Queen Viktorias heißbegehrt war | Seductively decorated with a variety of fruits and cream fillings; a favourite even in the days of Queen Victoria

### WIENER APFELSTRUDEL

Von Maria Theresia Mitte des 18. Jahrhunderts salonfähig gemacht, umhüllt hier zarter Strudelteig eine herrliche Fülle aus Apfelstückchen, Zimt, Zucker, Semmelbröseln und Rosinen **(02)** | Popularized by Maria Theresia in the middle of the 18<sup>th</sup> century, this delicate strudel dough encloses a tasty filling of apple pieces, cinnamon, sugar, breadcrumbs and raisins **(02)**

# MITTENDRIN STATT NUR DABEI

RIGHT IN THE THICK OF IT



© innsbruckphoto.at

## WAS ZU EINEM PERFEKTEN STÄDTETRIIP IN GRAZ UND INNSBRUCK DAZUGEHÖRT ♦ ALL YOU NEED FOR A PERFECT CITY TRIP IN GRAZ AND INNSBRUCK

**W**er Kunst, Kultur und fantastische Aussichten erleben will, ist in den Landeshauptstädten Graz und Innsbruck goldrichtig! Mitten in zwei der schönsten Altstädte Europas warten viele Sehenswürdigkeiten, Restaurants und natürlich Kaffeehäuser nur darauf, von Ihnen entdeckt zu werden – allen voran unsere beiden gemütlichen Sacher Cafés.

Was Sie bei einem Besuch auf keinen Fall verpassen sollten, haben wir für Sie auf den folgenden Seiten zusammengestellt. Viel Spaß beim Erkunden!

If you are looking to experience art, culture and fantastic views, then the regional capitals of Graz and Innsbruck are just the place for you!

At the heart of two of the most beautiful old towns in Europe, many sights, restaurants and of course coffee houses are just waiting for you to discover them - above all our two charming Sacher Cafés.

On the following pages, we have collected all the things you should not miss during your visit to these two beautiful cities. Have fun exploring!

### GRAZ: SÜDLÄNDISCHES FLAIR

Terrakotta-Dächer, verwinkelte Gässchen, herrschaftliche Plätze und die friedlich durch die Stadt fließende Mur – vom zentral gelegenen Schlossberg (01) aus genießen Sie einen einmaligen Ausblick auf die steirische Hauptstadt. Wenige Schritte vom Grazer Uhrturm, dem Wahrzeichen der fast schon mediterran wirkenden Murmetropole, entfernt, ist das Restaurant Aiola upstairs ideal für eine kleine Verschnaufpause.

Den Schlossberg hinab geht es mit der höchsten Indoor-Rutsche der Welt. Unten angekommen spazieren Sie gemütlich in die historische Altstadt. Lassen Sie sich das traditionelle Glockenspiel am gleichnamigen Platz keinesfalls entgehen: Dreimal täglich „tanzen“ hier urige Figuren in einem Hausgiebel.

Im Anschluss locken Boutiquen großer Labels ebenso wie kleine, lokale Geschäfte zum Einkaufsbummel in die Herrengasse; ein Blick nach oben auf die bezaubernden Fassaden lohnt sich!

### GRAZ: MEDITERRANEAN FLAIR

Terracotta roofs, winding alleys, stately squares and the Mur river flowing peacefully through the city – from the Schlossberg (01), located in the center of the city, you will have an unparalleled view of the Styrian capital. Seen from high up, Graz really looks like a Mediterranean city. A short walk from the capital's landmark, the Clock Tower ("Uhrturm"), brings you to the Aiola upstairs restaurant, an ideal place to take a breather and enjoy the breathtaking scenery.

The highest indoor slide in the world takes you down the "Schlossberg". Once you've arrived, the historic old town is just waiting to be explored. Don't miss the traditional carillon on the "Glockenspiel" square: Three times a day, you can watch two rustic figures dance around in the gables of a house. Once they're finished, we recommend a little shopping spree in Graz's shopping mile "Herrengasse" – here you'll find lots of boutiques and everything from major labels to small, independent shops; don't forget to also admire the enchanting house fronts as you stroll along the street – it's well worth it!

01



Direkt in der Herrengasse finden Sie auch unser Café Sacher **(02)**, das mit seinem ruhigen Innenhof gerade im Sommer eine Wohlfühl-Loase mitten im Trubel der Stadt ist. Hier erleben Sie die österreichische Kaffeehauskultur in ihrer schönsten Form, vom röstfrischen Original Sacher Café und den frischgebackenen Mehlspeisen bis hin zu den edlen Marmortischen und samt-roten Sitzpölstern. Klassische österreichische Gerichte und vorzügliche Weine finden Sie hier ebenfalls auf der Speisekarte. Nach einer Melange und einem Stück Original Sacher-Torte sollten Sie bei Kastner & Öhler vorbeischaun: Das moderne Kaufhaus ist schon allein aufgrund seines altherwürdigen Ambientes einen Besuch wert.

Directly in “Herrengasse”, you will also find our Café Sacher **(02)**, an oasis of well-being in the middle of the city’s hustle and bustle; particularly in summer, thanks to its quiet inner courtyard. Here, you can experience the Austrian coffeehouse culture in its most beautiful form – from the noble marble tables and velvet-red cushions to the freshly roasted Original Sacher Café and homemade cakes and pastries. Also on the menu: classic Austrian dishes and excellent wines that will make you want for nothing. Once you’ve enjoyed your Melange – a traditional Austrian coffee – and a slice of our Original Sacher-Torte, drop by “Kastner & Öhler”: The modern department store is well worth a visit for its vintage interior alone.



02



03

Für Kunstliebhaber ist das „Friendly Alien“ genau der richtige Platz, denn hinter dem lustigen Namen versteckt sich das Grazer Kunsthaus **(03)**. Außerhalb des Stadtkerns warten exotische Gewächse im Grazer Urwald auf Sie, die man in Europa sonst nur in botanischen Gärten betrachten kann.

Art lovers should check out the “Friendly Alien” – Graz’s number one spot for modern art **(03)**. The locals have dubbed the art museum “alien” because of its interesting exterior. Just outside the city center, nature enthusiasts can expect a wealth of exotic plants in Graz’s very own “jungle” at the “Grazer Urwald”. Here you’ll see plants that are usually only on display in botanical gardens across Europe. Last but not least, head over to “Der Steirer”, a restaurant whose name literally translates to The Styrian. Enjoy typical Styrian dishes – the famous Styrian pumpkin seed oil is, of course, a must!

Zu guter Letzt können Sie sich im Restaurant Der Steirer durch die nationale Küche in all ihrer Vielfalt kosten – das steirische Kürbiskernöl darf da natürlich nicht fehlen!



Wer baut auf?  
Pongratz baut auf.

**Pongratz** baut auf

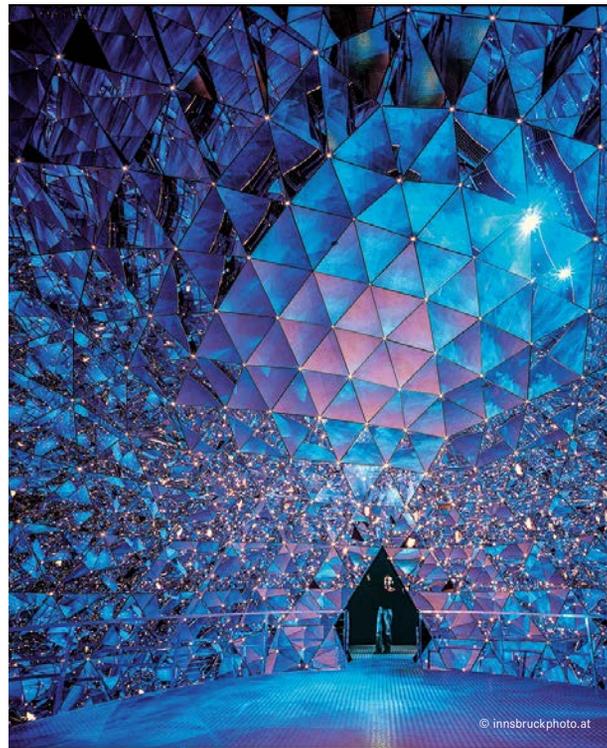


01

### INNSBRUCK: ALPENROMANTIK PUR

Das Stadtpanorama Innsbrucks ist wirklich einmalig: Die umliegenden Alpen bilden eine atemberaubende, malerische Kulisse für die Tiroler Hauptstadt – besonders im Winter. Den besten Panoramablick haben Sie eindeutig von oben! Direkt von der Innenstadt ausgehend bringt Sie die Nordketten-Seilbahn auf 1.900 Höhenmeter. Hier lädt das Cloud 9 – als Iglu im Winter und Sonnenterrasse im Sommer – mit Musik und Drinks zum Entspannen ein. Auf der gegenüberliegenden Seite der Bergkette, am Bergisel, entdecken Sie die Perspektive der Skispringer, die sich bei der Vierschanzentournee mutig in die Tiefe stürzen.

Die Berge ringsum Innsbruck sind aber viel mehr als Aussichtsplattformen: Im Winter laden Strecken zum Rodeln **(01)** ein (z. B. am Rangger Köpfl), im Sommer rufen Winde und Höhen zum Tandem-Gleitschirmfliegen. Am Fuß der Nordkette befindet sich außerdem der Alpenzoo Innsbruck mit seiner einzigartigen Alpentierwelt.



02

### INNSBRUCK: PURE ALPINE ROMANTICISM

The cityscape of Innsbruck is truly unique: The surrounding Alps create a breathtaking, picturesque backdrop for the Tyrolean capital, especially in winter. Without a doubt, you'll have the best panoramic view from above! Starting directly from the city center, the "Nordkettenbahnen" cable car takes you up to 1,900 meters altitude. From here, Cloud 9, which is an igloo in winter and a sun terrace in summer, is the ideal venue with delicious drinks and relaxing music. On the opposite side of the "Nordkette" mountain chain, on "Bergisel", you will discover the perspective of the ski jumpers who courageously take the plunge during the Four Hills Tournament.

The mountains all around Innsbruck are much more than observation platforms: In winter, there are several opportunities for a toboggan ride **(01)** (e.g. on the "Rangger Köpfl"), while in summer, winds and heights call for tandem paragliding. At the foot of the "Nordkette" mountain chain, you'll find the Alp Zoo Innsbruck and its unique Alpine animal world.



03



04

Zurück im Stadtkern gilt die Maria-Theresien-Straße als Hotspot zum Flanieren, Shoppen und Genießen. Weiter geht es in die kaiserliche Hofburg (03), wo Sie das mit einer Haube prämierte Café Sacher (04) mit herausragenden Kreationen und einem spannenden Mix aus Kaffeehaus, gehobener Weinbar und Restaurant verwöhnt. Echte Wiener Kaffeehaus-tradition mit Tiroler Charme eben. Probieren Sie unbedingt ein Stück unseres täglich frisch gebackenen Apfelstrudels! Und vergessen Sie nicht, ein Instagram-würdiges Foto von Innsbrucks Wahrzeichen, dem Goldenen Dachl, zu schießen – sonst glaubt Ihnen doch keiner, dass Sie wirklich in Innsbruck waren!

Auch etwas außerhalb der Stadt gibt es Prächtiges zu entdecken: Die Swarovski Kristallwelten (02) sollten Sie sich keinesfalls entgehen lassen. In diesem Museum glitzern und glänzen die berühmten Kristalle wie nirgendwo sonst auf der Welt. Einen traditionellen „Tiroler Abend“ erleben Sie im Restaurant Sandwirt: Volkstanz, Musik und beste Verköstigung – eine perfekte Gelegenheit, die Tiroler Kultur kennenzulernen.

Back in the city center, “Maria-Theresien-Straße” is considered a hotspot for strolling, shopping and relaxing. On to the Imperial Hofburg (03), where the award-winning Café Sacher (04) will spoil you with its outstanding creations and exciting mix of coffee house, restaurant and upscale wine bar. Experience the authentic Viennese coffee culture with the added Tyrolean charm. And be sure to try a piece of our delicious, freshly baked apple strudel, it’s simply divine! One thing you also shouldn’t forget to do while you’re here is take an Instagram-worthy photo of the city’s landmark, a golden roof called the “Goldene Dachl” – otherwise people might not believe you that you were really in Innsbruck!

Just outside the city, there’s also a lot to explore and see: be sure to check out the Swarovski Crystal Worlds (02). In this exceptional museum, the famous crystals glitter and shine like nowhere else in the world. For a traditional “Tyrolean evening” experience, visit the “Sandwirt” restaurant: folk dancing, music and the best in food – a perfect opportunity to get to know the Tyrolean culture first hand.

# *Petit Sacher: Kleine Gäste ganz groß*

PETIT SACHER: THE KIDS ARE ALRIGHT



Familie ist in den Sacher Hotels allgegenwärtig. Deshalb haben sich nicht nur die Erwachsenen unsere volle Aufmerksamkeit verdient, sondern auch unsere kleinen Gäste. Mit dem eigens für sie zusammengestellten Petit Sacher Kinderprogramm verbringen sie hier eine unvergessliche Zeit!

Family is a big thing at Sacher. That's why it's not just the grown-ups that deserve our full attention, but also our little guests. To make sure they're well entertained and have an unforgettable experience at our Sacher Hotels, we've put together a very special children's program called Petit Sacher.

Ihre Kinder sagen Ihnen sofort, wenn ihnen etwas nicht passt? Keine Sorge, wir haben uns einiges für Ihre kleinen Abenteurer ausgedacht, damit ihnen bei uns nicht langweilig wird. Schon bei der Ankunft im Hotel Sacher werden die kleinen Gäste mit einem Willkommensgeschenk, ihrem eigenen Check-In Formular und einem Petit Sacher Büchlein begrüßt, in dem Teddy Franz und seine Freunde durch das Hotel führen. Schließlich gibt es im Sacher viel zu entdecken, weshalb Teddy Franz nicht nur viele nützliche Tipps für den Aufenthalt parat hat, sondern sogar das eine oder andere Hotelgeheimnis verrät.

If your children are not shy about telling you when they're bored, fear not, as there will be no eye rolling or "Oh, Dad, do I have to?" protests at Sacher.

Our Petit Sacher program kicks off in style as soon as you arrive, with a welcome present for your kids, their own check-in form and the colourful Petit Sacher booklet. With the help of this little directory, Teddy Franz and his friends will guide your youngster through the hotel, where there are lots of things to learn – and lots to explore.



### DAS RUNDUM-WOHLFÜHLPAKET

Bei Sacher verwöhnen wir Kinder genauso gerne wie ihre Eltern. In den Suiten finden Sie alles, was Ihre Kleinen für einen lustigen und trotzdem entspannten Aufenthalt bei uns brauchen. Von kuscheligen Bademänteln über passende Hausschuhe und einem eigenen Kinder-Beautycase bis hin zu DVDs und Brettspielen für die ganze Familie. Sogar das Sacher Suitepad hat einige Spiele parat. Der größte Hit wird aber bestimmt die Mini Original Sacher-Torte sein, die Ihre Jüngsten im Zimmer erwartet. Für Gäste ab acht Jahren hat das Sacher Boutique Spa-Team liebevoll abgestimmte Treatments entwickelt, die speziell auf die Bedürfnisse Ihrer Kids abgestimmt sind. Wer sagt, dass Entspannen nur etwas für Erwachsene ist?

### A PAMPERING LINEUP FOR KIDS

At Sacher we pamper the kids just as much as we pamper their parents. As soon as they open the door to their suite, they will find everything they need to relax and have fun during their stay. There is a super soft and snuggly bathrobe, cosy slippers, a kids-only beauty case, family-friendly DVDs and board games for all ages. They can even play games on the Sacher Suitepad. However, it's the miniature Original Sacher-Torte that might just catch their eye first. Frantic fort building and almighty pillow fights can really take their toll. So, if your children are eight years or older, we recommend a visit to the Sacher Spa. Our spa team has created some very special treatments especially designed to meet the needs of your little ones.

### **SPASS, SPANNUNG UND VIELE LECKEREIEN**

Unsere kleinen Gäste werden große Augen machen, wenn sie zum ersten Mal vor dem liebevoll angerichteten Petit Sacher Frühstückswagen stehen. Damit starten Ihre Kinder mit einem lustigen Frühstück in den Tag. Und auch unsere speziellen Petit Sacher Menüs – verfügbar in all unseren Restaurants – treffen den Geschmack der jungen Feinschmecker. Frisch gestärkt sind sie dann wieder bereit für das nächste Abenteuer! Und als kleine Überraschung bekommen unsere Petit Sacher Gäste ein kostenloses Eis in unserem Café Sacher in Wien und Salzburg sowie im Sacher Eck in Wien. Aber das bleibt vorerst unser Geheimnis, damit die Freude bei Ihren Kleinen dann umso größer ist. Pssst!



### **FUN, CREATIVITY AND A FULL BELLY**

Kids' eyes are always bigger than their bellies, and they are sure to light up in the morning when they see the Petit Sacher breakfast trolley. They will have a whale of a time, tucking into all the fun options on offer. At the Sacher hotel, we like to make breakfast an unforgettable experience. And of course, there's the delicious and well-balanced Petit Sacher menu available at all our restaurants. Tasty food that gives kids the strength to fuel their next adventure. And if that wasn't enough, Petit Sacher guests also get a free ice cream at our Café Sacher in Vienna and Salzburg as well as the Sacker Eck in Vienna. Just don't tell the kids just yet. Shhhhh!



**HERZOG**  
**BAU**



[www.herzogbau.at](http://www.herzogbau.at)

# Rendezvous @Sacher

RENDEZVOUS @ SACHER



**S**chon zu seiner Eröffnung 1876 war das Hotel Sacher bekannt dafür, ein Treffpunkt für Wirtschaft, Politik, Gesellschaft und Kultur zu sein – ganz besonders unter den Wienerinnen und Wienern. Eine Herzensangelegenheit auch für die heutigen Eigentümer: erst kürzlich rief die Familie Winkler und Gürtler die Veranstaltungsreihe „Rendezvous@Sacher“ ins Leben. Jedes Event steht dabei unter einem eigenen Motto, Rahmen und Location wechseln ebenso wie die geladenen Gäste.

From the moment it opened in 1876, the Hotel Sacher was known for being a meeting place for business, politics, society and culture – especially among the Viennese.

A fact that is also a matter close to the heart for the current owners: just recently the Winkler and Gürtler family launched the “Rendezvous@Sacher” event series. Each event has its own motto, which means that the setting and location change as much as the guests invited.

Die Rendezvous-Ausgabe im vergangenen Jänner stand ganz im Zeichen der Wiener Handwerkskunst. Traditionsbetriebe wie die Glaswarenmanufaktur Lobmeyr, Augarten Porzellan, Uhrenmacher Suchy & Söhne oder Schuhmachermeister Scheer stellten im exklusiven Ambiente des Marmorsaals ihre faszinierende Arbeit zur Schau. Zwischen eindrucksvollen Glasgravuren, sorgfältig zurechtgeschnittenen Lederstücken und filigranen Zahnradchen konnten sich die Gäste auch selbst als Konditoren versuchen und einen Original Sacher Würfel mit feinsten Schokolade glasieren.

The Rendezvous edition of last January was all about Viennese craftsmanship. Traditional companies such as the glassware manufacturer Lobmeyr, porcelain manufacturer Augarten, watchmaker Suchy & Sons and master shoemaker Scheer displayed their fascinating work in the exclusive surroundings of the Marble Hall. In-between impressive glass engravings, carefully cut pieces of leather and delicate cogwheels, the guests could also try their hand at confectionery while glazing an Original Sacher Würfel with the finest chocolate.



**Porzellanmanufaktur Augarten**  
Porcelain manufacturer Augarten



**Uhrenmacher Suchy & Söhne**  
Watchmaker Suchy & Sons



**Glasmanufaktur Lobmeyr**  
Glassware manufacturer Lobmeyr

„Wien ist bekannt für seine wunderbaren Luxushandwerksmanufakturen, und so zeitgeistig waren diese sicher seit k.u.k. Zeiten nicht mehr“, freut sich Matthias Winkler über den gelungenen Abend. Natürlich wird auch schon fleißig an der nächsten Ausgabe getüftelt. „Sie dürfen sich überraschen lassen, wo und unter welchem Motto unser nächstes Rendezvous@Sacher stattfindet. So viel ist sicher: wir haben uns wieder etwas Einmaliges für unsere Gäste einfallen lassen.“

“Vienna is famous for its wonderful luxury craftsmanship. And it is certainly experiencing a contemporary heyday reminiscent of imperial k.u.k. times”, comments Matthias Winkler on the successful evening. Needless to say, we are already working hard on the next edition. “You can definitely look forward to being surprised as to the location and motto of our next Rendezvous@Sacher. One thing is for sure: we have come up with something unique for our guests!”



# Das Weingut SCHLOSS GOBELSBURG

---

## *WINERY SCHLOSS (CHATEAUX) GOBELSBURG*

Die älteste Geschichte des Hauses geht auf die vorkeltische Zeit zurück, doch bereits im Jahre 1074 findet die erste urkundliche Erwähnung statt. Seit 1171 bewirtschafteten die aus dem Burgund kommenden Zisterziensermönche Weingärten, die heute noch zum Weingut gehören. Seit dem Jahre 1996 werden das Schloss und das Weingut von Eva und Michael Moosbrugger geleitet.

---

The ancient history of the castle goes back to the pre-Celtic times. It is first mentioned in documents dating from 1074. The history of the winery is very much connected to the history of Cistercian monks, who started to work their first vineyards in 1171. The Chateaux and estate is nowadays managed by Eva and Michael Moosbrugger since 1996.



# Eine Reise in die Vergangenheit eines der ältesten österreichischen Weingüter.

A journey into the history of one of the oldest Austrian wine-growing estates.

Rund um das Schloss erstrecken sich die Weingärten - jeder mit unterschiedlichen Boden- und mikroklimatischen Verhältnissen. Sonnendurchsetzte Terrassenlagen in der Riede Heiligenstein und der Riede Gaisberg bis hin zu den weitläufigen Gärten rund um Gobelsburg geben jeder Rebsorte - ihrem Potential entsprechend - die bestmögliche Entwicklungsmöglichkeit. Nachhaltiger Weinbau ist keine neue Mode auf Schloss Gobelsburg. Schon die Zisterzienser Mönche des Stiftes Zwettl, die das Weingut bis 1995 selbst geführt hatten, verwendeten nur organischen Dünger, verzichteten auf Herbizide und praktizierten einen reduzierten Einsatz von Pflanzenschutzmitteln.

Über Jahrhunderte haben sich Grüne Veltliner und Riesling als die Geeignetsten Sorten für die umliegenden Bodenstrukturen erwiesen. Der Riesling fühlt sich auf den kargen und steinigen Terrassen der Rieden Heiligenstein und Gaisberg am wohlsten, der Grüne Veltliner auf den lössig sandigen Böden von Ried Steinsetz, Grub oder Lamm.

Die weitläufige Kelleranlage, deren älteste Teile aus dem 11. Jahrhundert stammen, gliedert sich gleich einem Kloster um einen Kreuzgang. In den vergangenen Jahrzehnten wurde ein neuartiges Kellerkonzept entwickelt. Wichtigster Bestandteil dieser Entwicklung ist das „Fass auf Rädern“, um Weine entsprechend ihrer Bedürfnisse in andere Kellerbereiche verbringen zu können, ohne diese einem belastenden Pumpvorgang unterziehen zu müssen. Während in Großkellereien heutzutage versucht wird möglichst gleichförmige Weine zu produzieren, die einen möglichst breiten Geschmack treffen, ist man in Gobelsburg nach dem zisterziensischen Leitmotiv ‚Einfachheit und Strenge‘ bestrebt, Weine mit authentischem Herkunftscharakter reifen zu lassen.

**Selection „HOTEL SACHER“ Riesling** erhältlich in allen Sacher Shops / available at all Sacher Shops

The vineyards stretch out from all sides of the Chateaux – each with its own distinctive features and special qualities, with different soil and microclimatic conditions. Each grape has the best possible chance to develop according to its own potential – from the sun-drenched terraces of Ried (Cru) Heiligenstein vineyard or on Ried Gaisberg vineyard to the extensive vineyards surrounding Gobelsburg. Sustainable viticulture is not a new trend at Schloss Gobelsburg. The Cistercian monks at the monastery in Zwettl,

who managed the estate until 1995, already used organic fertilizer, dispensed with weed killers and limited the use of pesticides.

Over the centuries Grüner Veltliner and Riesling proved to be most suitable for the regional soil structure. Riesling felt most comfortable on the barren and rocky terraces of Ried Heiligenstein and Gaisberg, Grüner Veltliner favours the sandy mineral soils of Ried Steinsetz, Renner, or Lamm. In the past decades a ‘dynamic’ cellar concept was developed. Its most prominent feature is the “barrel on wheels”, since wines are no longer pumped but wheeled to the other parts of the cellar.

Frank J. Prial quoted in the New York Times: “... Within half an hour, the (Gobelsburg) Riesling began to come into its own, and by the end of the meal, of all the wines, red and white, it was easily the best - neither as flowery as an Alsatian Riesling nor as sweet as a German version, but a rich, suckle wine, distinguished by its remarkable restraint. ...”

#### Öffnungszeiten / Opening hours:

MO – FR 8.00 – 12.00 und 13.00 – 17.00,  
SA 11.00 – 17.00, SO und Feiertag geschlossen

Weingut Schloss Gobelsburg, 3550 Langenlois,  
Schloßstraße 16, T: +43 (0)2734 2422,  
[www.gobelsburg.at](http://www.gobelsburg.at), [schloss@gobelsburg.at](mailto:schloss@gobelsburg.at)



# KUNSTSTÜCK MIT BOTSCHAFT

A WORK OF ART WITH A MESSAGE

**WIE DIE BERÜHMTESTE TORTE DER WELT EIN LÄCHELN AUF KINDERGESICHTER  
ZAUBERT ♦ HOW THE MOST FAMOUS CAKE IN THE WORLD PUTS A SMILE ON  
CHILDREN'S FACES**

**M**an könnte es fast schon Tradition nennen: Einmal im Jahr ziert das bekannte Holzkistchen, in dem die Original Sacher-Torte verpackt ist, ein anderes Kunstwerk eines namhaften Künstlers. Die Erlöse aus dem Verkauf der limitierten Auflage von 555 Stück kommen ausschließlich karitativen Projekten zugute. 2019 spendete Sacher an den Verein „Herzkinder Österreich“, der sich um das Wohl herzkranker Kinder mit angeborenen Herzfehlern sowie deren Familien kümmert. „Wir freuen uns sehr, durch den Verkauf der limitierten Original Sacher-Torten Edition die Herzkinder Österreich tatkräftig zu unterstützen, und den Kindern und Eltern eine Freude zu machen“, erklärt Alexandra Winkler stolz.

## STÜCK FÜR STÜCK HELFEN

Die Artists' Collection 2019 war zweifelsohne eine ganz besondere: Erstmals stammte das Motiv nicht von einem zeitgenössischen Künstler, sondern von einem der wichtigsten Vertreter des österreichischen Biedermeier – Friedrich von Amerling. Mit dem „Portrait der Prinzessin Marie Franziska von Liechtenstein (1834–1909) im Alter von zwei Jahren“ aus dem Jahre 1836 schuf er eines der berührendsten Kinderportraits der österreichischen Biedermeiermalerei.

You could almost call it tradition: Once a year, the famous wooden box – in which the Original Sacher-Torte is safely transported – is decorated by a renowned artist in their own individual and unique way. The proceeds from the sale of the limited edition pieces are donated exclusively to charitable projects. In 2019, Sacher donated to the “Herzkinder Österreich” association, which cares for the welfare of children with heart disease and genetic heart defects. “We are delighted to be able to actively support the children of Herzkinder Österreich with the sales of our limited Original Sacher-Torte edition, and to bring joy to both the children and their parents,” Alexandra Winkler explains proudly.

## HELPING PIECE BY PIECE

The Artists' Collection 2019 was without doubt a very special one: For the first time, the motif did not come from a contemporary artist, but from one of the most important representatives of the Austrian Biedermeier – Friedrich von Amerling. With the “Portrait of Princess Marie Franziska of Liechtenstein (1834-1909) at the age of two” from 1836, he created one of the most touching children's portraits in the history of the Austrian Biedermeier.





**FRIEDRICH VON AMERLING (1803 – 1887)**

IST NEBEN FERDINAND GEORG WALDMÜLLER DER ANGESEHENSTE ÖSTERREICHISCHE PORTRAITMALER DES 19. JAHRHUNDERTS. ER FÜHRTE GEMÄLDE IM AUFTRAG DES KAISERHAUSES UND ADELS AUS, SO AUCH FÜR DIE FAMILIE LIECHTENSTEIN



NEXT TO FERDINAND GEORG WALDMÜLLER, FRIEDRICH VON AMERLING (1803–1887) IS THE MOST PRESTIGIOUS AUSTRIAN PORTRAIT PAINTER OF THE 19<sup>TH</sup> CENTURY. HE CREATED PAINTINGS COMMISSIONED BY THE IMPERIAL FAMILY AND THE NOBILITY, AS WELL AS THE LIECHTENSTEIN FAMILY

# IHR GANZ PERSÖNLICHES ORIGINAL

GETTING PERSONAL WITH THE ORIGINAL SACHER-TORTE



Für den Zuckerbäckerball 2020 kreierte unser talentierter Patisserie-Nachwuchs zwei eindrucksvolle Torten zum Thema „Comics“  
For the “Zuckerbäckerball” 2020, our talented young patisserie team created two outstanding cakes inspired by this year’s theme “Comics”

Die Original Sacher-Torte ist einzigartig – dafür gibt es aber unendliche Möglichkeiten, sie zu genießen und zu personalisieren. Neben unseren bekannten Größen wie Liliput, Piccolo und den Größen I bis X können wir unser schokoladiges Original ganz nach Ihren individuellen Wünschen gestalten. Ob winzig klein oder riesengroß, von der edlen Marzipanblüte über persönliche Nachrichten aus Zuckerguss bis hin zu auf Zuckerpapier gedruckten Bildern und Logos. Unsere Patissiers sind wahre Meister ihres Metiers und gestalten mit viel Liebe zum Detail die perfekte Torte für Ihren besonderen Anlass.

There can only ever be one Original Sacher-Torte, but now there are infinite ways to enjoy and personalize it. As well as our usual cake sizes – Liliput, Piccolo, and sizes I to X – we can now make a special Torte that is as unique as you are. Whether you would like us to write a custom message on your cake, or decorate it with marzipan flowers or designs, there are countless ways that we can personalize it for you. We can print logos and images onto sugar paper adornments, or create one-off cakes for special occasions. Our patissiers are true masters of their craft and will work with great attention to detail to create the perfect cake for your special occasion.

Als schokoladener Ehrengast versüßte sie schon viele große Feiern und Jubiläen, wie das Opernball Diner im Hotel Sacher Wien oder unser alljährliches Schwammerlessen im Hotel Sacher Salzburg. Selbst Prinz Charles und Camilla ließen es sich bei ihrem Besuch in Wien nicht nehmen, ein kleines Stück Österreich mit nach Hause zu nehmen.

Auch an Ihrem schönsten Tag im Leben müssen Sie nicht auf die Original Sacher-Torte verzichten. Ob mehrstöckig – wie wir sie für Kaiserenkel Karl Habsburg und seine Braut Francesca Thysen-Bornemisza anfertigen durften – oder als süße Überraschung in weißem Zuckerguss: Ihren Möglichkeiten sind keine Grenzen gesetzt. Unsere erfahrenen Patissiers und Konditoren kreieren die perfekte Torte für Ihre Hochzeit.

Our Original Sacher-Torte has been a chocolaty guest of honour on many occasions, brightening up many great celebrations and anniversaries, such as the Opera Ball dinner at the Hotel Sacher Wien or our annual Mushroom lunch at the Hotel Sacher Salzburg. And when Prince Charles and Camilla, Duchess of Cornwall, visited Vienna, they didn't miss the chance to take a little piece of Austria home with them. In fact, the Original Sacher-Torte has taken pride of place at many weddings, and we can create the perfect cake to celebrate your special day, too. Whether it's in multiple tiers – like the beautiful cake we made for the wedding of Karl von Habsburg, the Archduke of Austria, to Baroness Francesca Thysen-Bornemisza – or as a sweet surprise in white icing: the possibilities are endless. Our experienced patissiers and confectioners will create the perfect cake for your wedding.



**Egal ob mehrstöckig oder als eindrucksvoller Showstopper – unsere Original Sacher-Torte ist bei jeder Hochzeit und Veranstaltung gern gesehen. Jedermann-Tod Peter Lohmeyer sichert sich das größte Stück | From multi-tiered to impressive showstoppers - our Original Sacher-Torte is a unique addition to any wedding or special event. Actor Peter Lohmeyer makes sure he gets the biggest piece**

Die Personalisierungsmöglichkeiten unserer Original Sacher Produkte sind vielfältig – und nicht nur auf die Torte begrenzt. Auch das edle Holzkistchen, in dem die Torte verpackt ist, können wir mit einer persönlichen Nachricht gravieren lassen. Sogar die Innenseite des Kistchens kann mittels Brandgravur eindrucksvoll mit Ihrem Logo oder anderen Motiven verziert werden. Lassen Sie Ihrer Kreativität freien Lauf! Unser Team ist jederzeit gerne für Sie da, um Ihre individuellen Wünsche und Vorstellungen zu besprechen. Und wenn Sie es nicht mehr erwarten können, besuchen Sie uns einfach jederzeit im Hotel Sacher oder in einem unserer Sacher Cafés und gönnen Sie sich ein Stück Original Sacher-Torte mit Schlagobers zu Ihrem Kaffee!

The ways that we can personalize an Original Sacher-Torte are limited only by your imagination. And it doesn't just stop with the cake. We can engrave any kind of wording or design onto the beautiful wooden presentation box that the cake arrives in, or firebrand the interior with a message or logo of your choosing.

Let your creative mind run wild and speak to our experts who will be glad to discuss your ideas. Or, if you can't wait that long, you can always drop into Hotel Sacher or one of our Sacher Cafés and simply enjoy a slice of Original Sacher-Torte the way Franz Sacher intended – accompanied, perhaps, with some whipped cream and a cup of freshly brewed coffee. Simply delicious!



**40. Firmenjubiläum von Pierre Yves Rochon**  
40<sup>th</sup> company anniversary of Pierre Yves Rochon

**80. Geburtstag Prof. Dieter Hundt**  
80<sup>th</sup> birthday of Prof. Dieter Hundt

**Sonderedition 80 Jahre Hahnenkamm-Rennen Kitzbühel**  
Special Edition 80 years Hahnenkamm Race in Kitzbühel

[www.shop.sacher.com](http://www.shop.sacher.com)



# Mietwäsche

Reine Wäsche zum Wohlfühlen.

Für Sie. Jeden Tag.

**HOTEL SACHER**, Wien.



ROSA TOIFL & CO. GMBH  
Textilpflege - Textilleasing  
1160 Wien  
Ludo-Hartmannplatz 3  
Telefon +43 (0)1 / 493 15 98 - 0

# Mietwäsche

Service individuell abgestimmt auf die

Bedürfnisse unseres Kunden

**HOTEL SACHER**, Salzburg.



Textilpflege LEITGEB GmbH  
4906 Eberschwang  
Antiesen 21  
Telefon +43 (0)7753 / 358 50





# EXCELLENCE, HAUSGEMACHT

EXCELLENCE, HOMEMADE

Vom Lehrling bis zur Führungskraft – im Sacher lernen Mitarbeiter nie aus. Und das ist kein Zufall, wie Hani El Sharkawi, Leiter der Sacher School of Excellence erzählt: „Aus- und Weiterbildung sind uns im Sacher schon immer wahnsinnig wichtig. Denn es sind nicht nur die luxuriös eingerichteten Zimmer und die erstklassige Kulinarik, die einen Aufenthalt im Sacher zu einem Erlebnis machen, sondern die außergewöhnlichen Leistungen unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.“

From apprentice to manager – at Sacher, we never stop learning. And this is no coincidence, as Hani El Sharkawi, director of the Sacher School of Excellence, explains: “Training and further education have always played a central role at Sacher. After all, it’s not just the luxuriously furnished rooms and first-class cuisine that make a stay at Sacher a truly memorable experience, but also the extraordinary achievements of our dedicated employees.”

Die Zufriedenheit und persönliche Betreuung der Gäste hat in den Sacher Häusern und Cafés oberste Priorität. „Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind gleichzeitig Botschafter der Marke Sacher und der Excellence, die wir unsere Gäste tagtäglich spüren lassen möchten. Dafür wollen wir sie bestens vorbereiten“, erklärt Hani El Sharkawi den Gedanken hinter der Sacher School of Excellence, die 2016 ins Leben gerufen wurde.

At the Sacher hotels and cafés, we make it our top priority to make sure that our guests are satisfied and well looked-after at all times. „Our employees are also ambassadors of the Sacher brand, and of the excellence we want our guests to experience every day. We want to prepare them in the best possible way for this,“ explains Hani El Sharkawi the inspiration behind the Sacher School of Excellence, which was established in 2016.



Unter dem Motto „Educate – Inspire – Empower“ bieten die Sacher Hotels allen Mitarbeitern ein umfassendes Aus- und Weiterbildungsangebot an. Über 70 verschiedene Kurse und Schulungen stehen ihnen mittlerweile jährlich zur Verfügung – vom Lehrling bis zur Führungskraft. Fachliche und soziale Kompetenzen, Exkursionen zu Partnern und Lieferanten sowie die Teilnahme an Wettbewerben wie „Amuse Bouche“, dem „Young Hotelier Award“ und dem „Receptionist of the Year“ bieten den Mitarbeitern vielfältige Möglichkeiten, sich weiterzuentwickeln, Neues zu lernen und bereits Gelerntes zu vertiefen. „Wir wollen in jedem Bereich des Unternehmens mit höchstem Qualitätsbewusstsein agieren und nicht nur die Talente unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern fördern, sondern sie bei ihrer beruflichen sowie persönlichen Entwicklung unterstützen. Denn jeder von ihnen trägt ausnahmslos zum Gesamterlebnis Sacher bei“, so Matthias Winkler, Geschäftsführer der Sacher Hotels.

Since then, the Sacher hotels have been offering all employees a comprehensive range of training and further education courses based on the principle of “Educate – Inspire – Empower”. More than 70 different courses and training sessions are available every year – from apprentices to managers. Professional training and social competence, excursions to partners and suppliers, and the chance to take part in competitions, such as the “Amuse Bouche”, the “Young Hotelier Award” and the “Receptionist of the Year”, offer employees a wide range of opportunities for further development, to learn new things and to consolidate what they have already learned. “We aim to operate with the highest level of service quality in every area of the company. And we not only want to promote the talents of our employees, but also support them in their professional and personal development. After all, each of them contributes without fail to the overall Sacher experience,” says Matthias Winkler, CEO of the Sacher Hotels.



**SCHON GEWUSST?**

DIE SACHER SCHOOL OF EXCELLENCE BIETET ALLEN SACHER MITARBEITERN EIN VIELFÄLTIGES AUS- UND WEITERBILDUNGSPROGRAMM



**DID YOU KNOW?**

THE SACHER SCHOOL OF EXCELLENCE OFFERS ALL SACHER EMPLOYEES A WIDE-RANGING TRAINING AND DEVELOPMENT PROGRAM

**DIE EXPERTEN VON MORGEN**

Neben vielfältigen Weiterbildungsmaßnahmen – z.B. in den Bereichen Kommunikation, Kundenorientierung, Gesundheit und Life Balance – gibt es in den Sacher Betrieben auch eine eigene Lehrlingsakademie, die dem Nachwuchs die notwendigen Fähigkeiten für den Arbeitsalltag vermittelt. Dabei konzentriert sich die Ausbildung nicht nur auf das notwendige Fachwissen, sondern auch auf persönliche Kompetenzen wie Empathie, emotionale Intelligenz und interkulturelle Fähigkeiten. Dass Sacher damit einen Nerv getroffen hat, zeigt sich nicht nur in den Gesichtern der Lehrlinge, sondern auch in der Auszeichnung zum TOP-Lehrbetrieb von der Wirtschaftskammer Wien. „Darauf sind wir natürlich sehr stolz“, schmunzelt Hani El Sharkawi.

**THE EXPERTS OF TOMORROW**

In addition to a wide range of further training measures – e.g. in the areas of communication, customer orientation, health and life balance – Sacher also has its own apprentice academy, which prepares the next generation of employees for their professional life and the skills they need for their daily work. Training focuses not only on the necessary know-how, but also on personal skills such as empathy, emotional intelligence and intercultural competences. The fact that Sacher has hit the nail on the head here is reflected in the positive feedback of our apprentices, and also in the fact that we have been honored as a TOP training company by the Vienna Chamber of Commerce. “Of course, this is something we are very proud of,” says Hani El Sharkawi with a smile.





## LEHRLINGE IM FOKUS: 3 FRAGEN AN JULIAN GAHN

FOCUS ON OUR APPRENTICES: 3 QUESTIONS FOR JULIAN GAHN

WIE LANGE BIST DU SCHON IM HOTEL SACHER WIEN?  
WIE IST DIE ZUSAMMENARBEIT MIT DEINEN KOLLEGEN?

**Julian:** Ich bin jetzt seit einem halben Jahr hier. Die ersten drei Monate war ich im Kaffeehaus, danach in der Roten Bar. Momentan unterstütze ich das Frühstücksteam. Das Arbeitsklima ist sehr gut und alle Kollegen sind sehr nett und entgegenkommend. Natürlich gibt es auch Tage, wo es stressig zugeht, und da herrscht auch mal ein anderer Ton. Aber nach dem Trubel vertragen sich alle wieder. Das Zusammenarbeiten hier kann man wirklich mit einer Familie vergleichen: Manchmal ist man zwar unterschiedlicher Meinung, aber man zieht trotzdem an einem Strang, wenn es hart auf hart kommt. Das ist total schön!

WIE GEFÄLLT DIR DIE SACHER SCHOOL OF EXCELLENCE?

**Julian:** Ich finde die Idee wirklich toll. Dass man sich am eigenen Arbeitsplatz, also in seinem eigenen Hotel, weiterbilden kann und nirgendwo hinfahren muss. Außerdem können alle Sacher Mitarbeiter jederzeit interessante Kurse in Anspruch nehmen, ohne zusätzliche Kosten.

WEISST DU SCHON, WAS DU NACH DER LEHRE MACHEN WILLST?

**Julian:** Sobald ich 18 und volljährig bin möchte ich unbedingt in die Blaue Bar wechseln – und als Barkeeper im Sacher arbeiten! Vielleicht werde ich in der Sacher School of Excellence einen Barkeeper Kurs absolvieren.

HOW LONG HAVE YOU BEEN AT HOTEL SACHER IN VIENNA?  
DO YOU ENJOY WORKING WITH YOUR COLLEAGUES?

**Julian:** I've been here for half a year now. The first three months I was in the coffee house, then in the Rote Bar. At the moment I support the breakfast team. The working atmosphere is very good and all colleagues are very nice and helpful. Of course, there are also days when things are stressful, and there is a different tone sometimes. But once the hustle and bustle is over, everyone gets along again. You could really compare working here with a family: Sometimes you have different opinions, but you still pull together when the going gets tough. And that's really great!

HOW DO YOU LIKE THE SACHER SCHOOL OF EXCELLENCE?

**Julian:** I really like the idea. The fact that you can continue your education at your own workplace, i.e. in your own hotel, without having to travel anywhere. Moreover, all Sacher employees can take advantage of interesting courses at any time, at no extra cost.

DO YOU ALREADY KNOW WHAT YOU WANT TO DO AFTER YOUR APPRENTICESHIP?

**Julian:** As soon as I'm 18 and of age, I definitely want to switch to the Blaue Bar – and work as a bartender at Sacher! Maybe I will even take a bartending course at the Sacher School of Excellence.

# *Der Beste seiner Zunft*

THE BEST OF HIS GUILD

NIKOLA FARKAS IST DER BESTE REZEPTIONIST DER WELT ♦ NIKOLA FARKAS IS THE  
BEST RECEPTIONIST IN THE WORLD



**N**ikola Farkas ist zweiundzwanzig Jahre jung und arbeitet als Rezeptionist im Hotel Sacher Wien. Und: Nikola ist Weltmeister! Denn im Februar 2020 wurde der junge Niederösterreicher zum besten Rezeptionisten der Welt gekürt. Vor ihm hat das noch kein anderer Österreicher geschafft.

Nikola Farkas is a world champion. The twenty-two-year-old works as a receptionist at the Hotel Sacher Vienna and has achieved an incredible feat. In February 2020, the young Lower Austrian was named the best receptionist in the world – and in doing so, he is the first Austrian to ever be honored with this high accolade.

„ES IST WIRKLICH EINE GROSSE  
EHRE, ALS ERSTER ÖSTERREICHER  
DIESE TROPHÄE MIT NACH HAUSE  
ZU NEHMEN!“

◆  
“IT’S REALLY A GREAT HONOUR TO BE  
THE FIRST AUSTRIAN TO TAKE THIS  
TROPHY HOME!”



Einmal im Jahr kürt die AICR, die „Amicale Internationale des Sous Directeurs et Chefs de Réception des Grand Hôtels“, in einem internationalen Wettbewerb den „International Receptionist of the Year“. Nikola konnte sich erfolgreich gegen 14 Kolleginnen und Kollegen aus der ganzen Welt durchsetzen und überzeugte die Fachjury mit seiner Professionalität, Zuvorkommenheit und dem berühmten Wiener Charme. Dafür wurde er mit der „David Campbell Trophy“ belohnt.

„Gut zuhören und immer authentisch bleiben – ich glaube das ist es, was einen guten Rezeptionisten ausmacht!“, so Nikola. Die gesamte Sacher Familie freut sich mit ihm. „Wir sind unglaublich stolz auf Nikola, der uns zeigt, was man schon in so jungen Jahren Großartiges erreichen kann. Persönlichkeiten wie Nikola sind unglaublich wertvoll – für das Sacher und die gesamte Hotellerie!“, betont Hoteldirektor Reiner Heilmann.

Once a year the AICR, the “Amicale Internationale des Sous Directeurs et Chefs de Réception des Grand Hôtels”, chooses the “International Receptionist of the Year”. Nikola successfully prevailed against 14 competitors from different hotels around the world and convinced the expert jury with his professionalism, courtesy and the famous Viennese charm. For his outstanding performance, he was rewarded with the prestigious “David Campbell Trophy”.

“Being authentic and a good listener – I believe these are qualities that make a good receptionist,” says Nikola. Sacher echoes these words, with the whole team celebrating this great success. “We are incredibly proud of Nikola, who has demonstrated what amazing things you can accomplish even at such a young age. Personalities like Nikola are incredibly valuable – for Sacher and the entire hotel industry,” emphasizes General Manager Reiner Heilmann.



# KENNEN SIE SCHON DEN LEADERS CLUB?

DO YOU KNOW THE LEADERS CLUB YET?



THE LEADING HOTELS  
OF THE WORLD®

**HIER WIRD IHR AUSGEZEICHNETER GESCHMACK BELOHNT ♦ THIS IS WHERE YOUR EXCELLENT TASTE WILL BE REWARDED**

In den Sacher Hotels erleben unsere Gäste nicht nur ein Stück schönsten Österreich, sondern auch höchsten 5-Sterne-Komfort. In Sachen Qualität, Exklusivität und Diskretion sind wir stolz darauf, zu den weltweit führenden Luxushotels zu zählen. Denn sowohl das Hotel Sacher Wien als auch das Hotel Sacher Salzburg sind Teil einer exklusiven Kollektion an weltweiten Luxushotels, die sich unter dem Namen „Leading Hotels of the World“ dem hohen Anspruch des Außergewöhnlichen verschrieben haben – und diesen auch nach strengen Richtlinien bewahren.

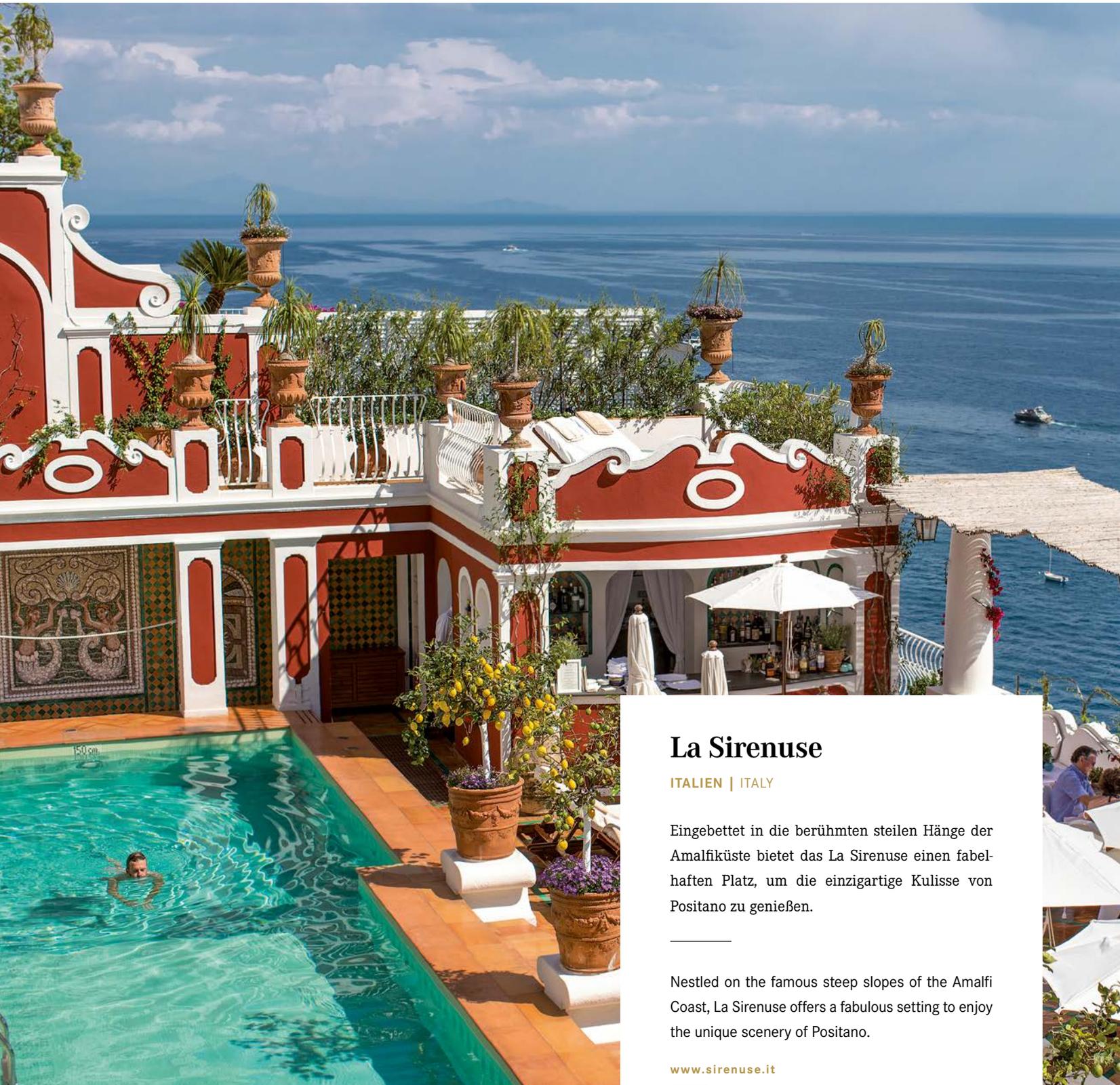
Mit dem Leaders Club steht Ihnen die Welt der Luxushotellerie offen. Entdecken Sie die schönsten Orte der Erde – wir belohnen Ihre Abenteuerlust! Zahlreiche Club-Vorteile warten darauf, von Ihnen in Anspruch genommen zu werden. Dazu zählen neben dem Sammeln von Leaders Club Punkten auch Zimmer-Upgrades, spezifische Hotelvorteile (z. B. eine späte Abreise) sowie exklusive Angebote und Inspirationen für Ihre nächste Reise. Wie wäre es zum Beispiel mit diesen Traum-Locations?

When staying at the Sacher Hotels in Salzburg and Vienna, our guests not only experience the best Austria has to offer, but also the highest level of 5-star comfort. When it comes to quality, exclusivity and the utmost discretion, we are proud to rank among the world's leading luxury hotels. After all, both Hotel Sacher Vienna and Hotel Sacher Salzburg are part of an exclusive collection of international luxury hotels. Under the name "Leading Hotels of the World", these hotels are committed to the high standards of the extraordinary – and maintain these standards according to strict guidelines.

And it's not only the hotels that are exclusive, but also the numerous advantages that members of the Leaders Club – the Leading Hotels' loyalty program – can enjoy. Signing up on the website is quick and easy, with the world of luxury hotels literally at your fingertips. So what are you waiting for? Reward your thirst for adventure with many Club privileges! In addition to selected room upgrades, you can also enjoy special welcome gifts and specific hotel advantages such as late departure – plus exclusive offers and lots of ideas and inspirations for your next trip. What do you think of these dream locations, for example?

Die besten Luxushotels weltweit | The best luxury hotels worldwide

[WWW.LHW.COM](http://WWW.LHW.COM)



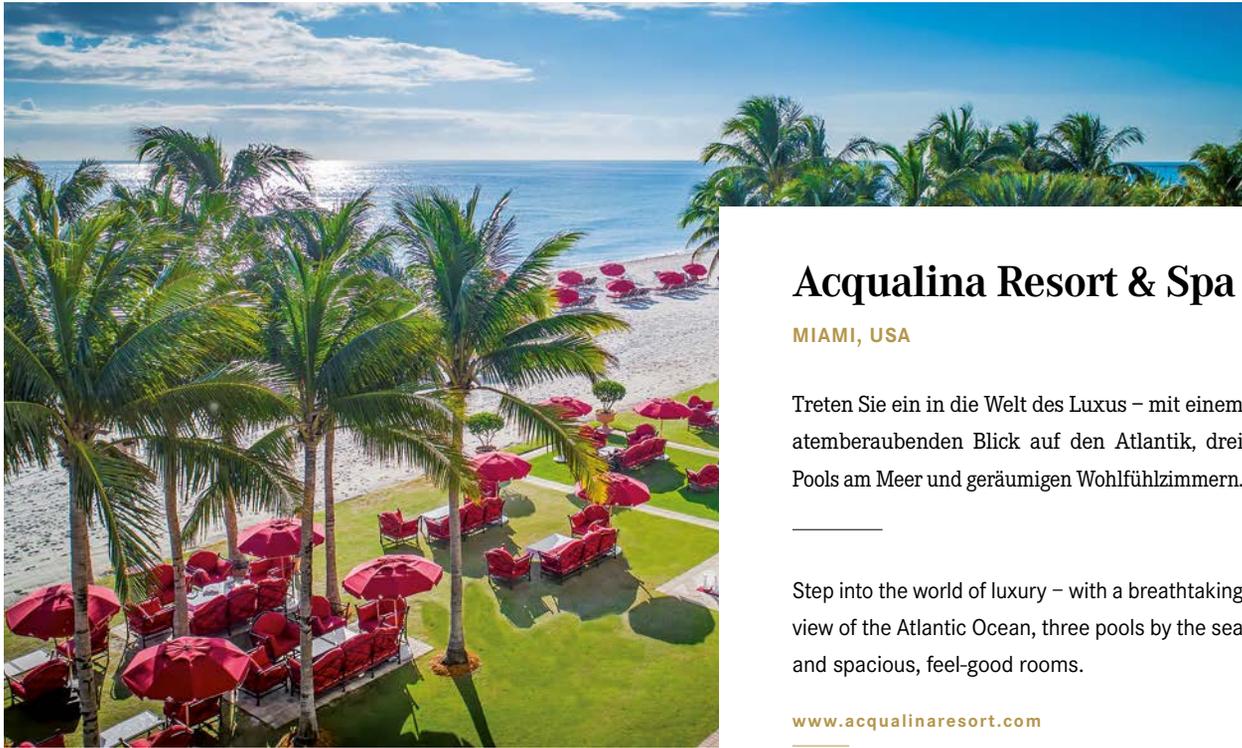
## La Sirenuse

ITALIEN | ITALY

Eingebettet in die berühmten steilen Hänge der Amalfiküste bietet das La Sirenuse einen fabelhaften Platz, um die einzigartige Kulisse von Positano zu genießen.

Nestled on the famous steep slopes of the Amalfi Coast, La Sirenuse offers a fabulous setting to enjoy the unique scenery of Positano.

[www.sirenuse.it](http://www.sirenuse.it)



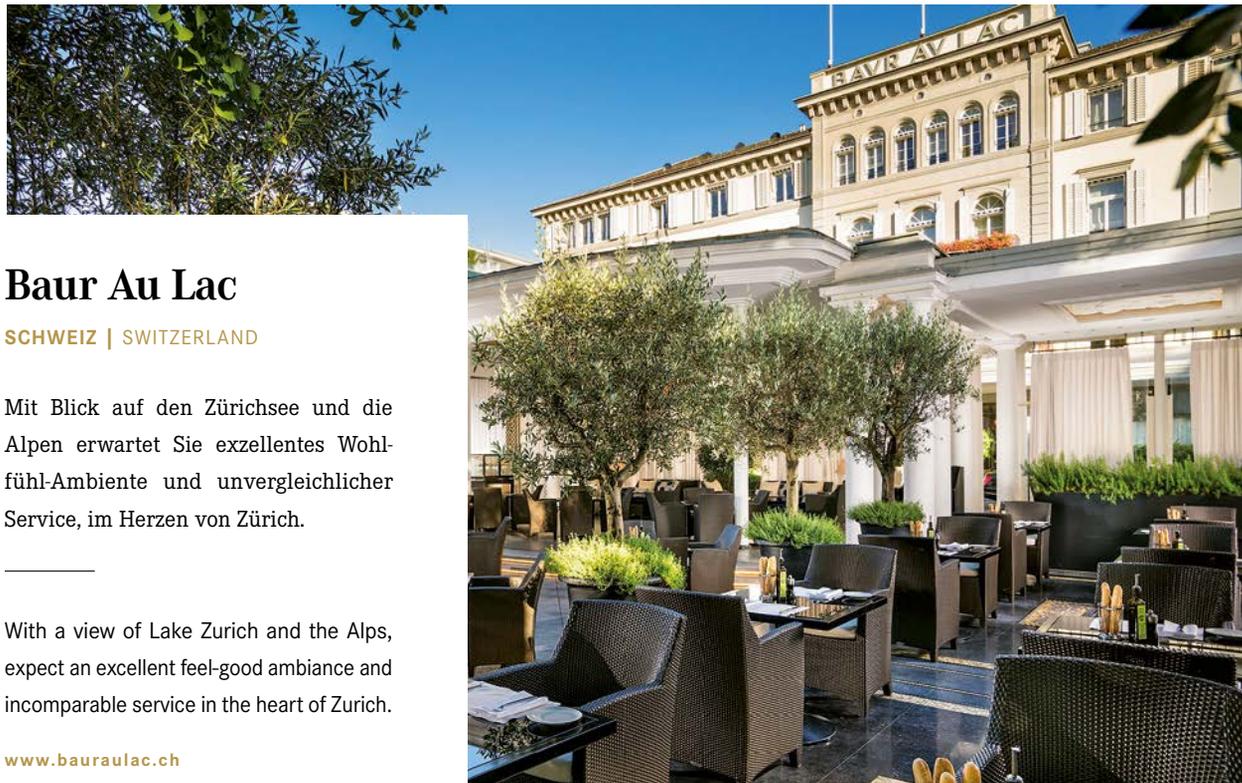
## Acqualina Resort & Spa

MIAMI, USA

Treten Sie ein in die Welt des Luxus – mit einem atemberaubenden Blick auf den Atlantik, drei Pools am Meer und geräumigen Wohlfühlzimmern.

Step into the world of luxury – with a breathtaking view of the Atlantic Ocean, three pools by the sea and spacious, feel-good rooms.

[www.acqualinaresort.com](http://www.acqualinaresort.com)



## Baur Au Lac

SCHWEIZ | SWITZERLAND

Mit Blick auf den Zürichsee und die Alpen erwartet Sie exzellentes Wohlfühl-Ambiente und unvergleichlicher Service, im Herzen von Zürich.

With a view of Lake Zurich and the Alps, expect an excellent feel-good ambiance and incomparable service in the heart of Zurich.

[www.bauraulac.ch](http://www.bauraulac.ch)

# Was uns auszeichnet? Eine preisgekrönte Beratung.



## Das Fazit der Tester

„Das Bankhaus Spängler liefert ein in allen Aspekten überzeugendes Gesamtpaket ohne jegliche Schwächen. Mit dieser Leistung etabliert sich Spängler als Top-Anbieter im Private Banking.“

Bankhaus Carl Spängler & Co. AG

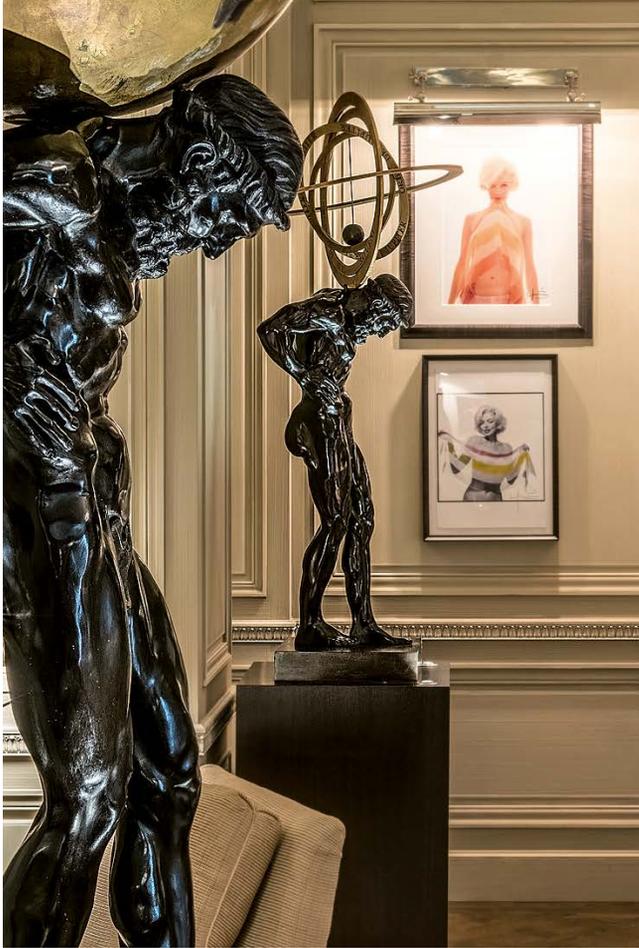
T: +43 662 8686-0

M: bankhaus@spaengler.at

W: www.spaengler.at

**BANKHAUS SPÄNGLER**  
BEST IN FAMILY BANKING





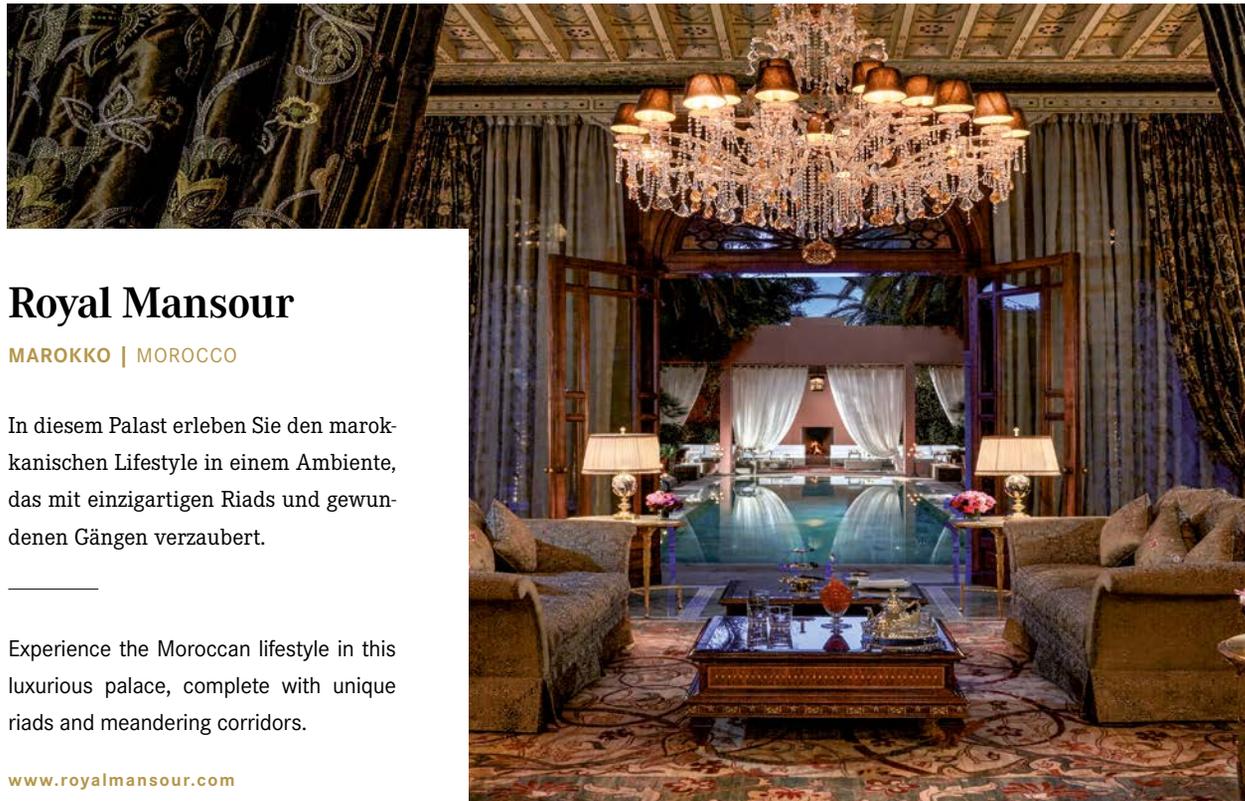
## The Lowell

NEW YORK, USA

Erleben Sie die zeitlose Eleganz und Seele der Upper East Side mit den unverkennbar raffinierten Annehmlichkeiten eines New Yorker Luxusapartments.

Explore the timeless elegance and soul of the Upper East Side, paired with the unmistakably sophisticated amenities of a New York luxury apartment.

[www.lowellhotel.com](http://www.lowellhotel.com)



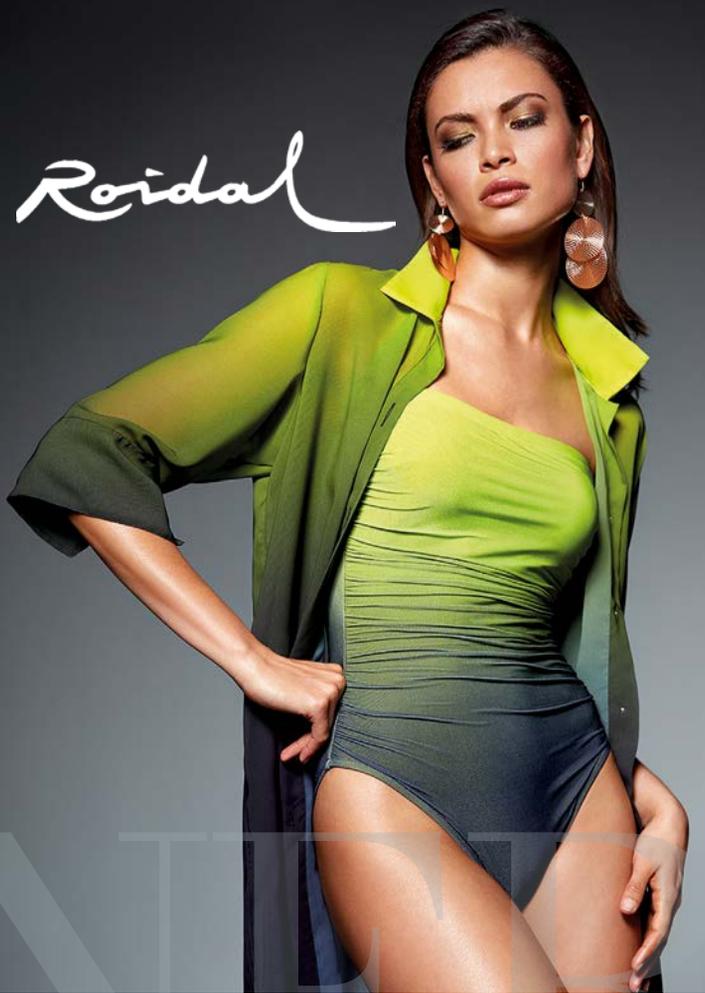
## Royal Mansour

MAROKKO | MOROCCO

In diesem Palast erleben Sie den marokkanischen Lifestyle in einem Ambiente, das mit einzigartigen Riads und gewundenen Gängen verzaubert.

Experience the Moroccan lifestyle in this luxurious palace, complete with unique riads and meandering corridors.

[www.royalmansour.com](http://www.royalmansour.com)



**ITTNER**  
WÄSCHE  
STRÜMPFE  
BADEMODE  
1010 WIEN  
SPIEGELGASSE 2  
TEL. (01) 512 33 39  
WWW.ITTNER.AT





*Astoria Resort\*\*\*\*\* in Seefeld*  
***Die Auszeit vom Alltag***

TIME-OUT FROM THE EVERYDAY AT THE ASTORIA RESORT\*\*\*\*\* IN SEEFELD

**AM SCHÖNEN HOCHPLATEAU IM TIROLER SEEFELD LIEGT EIN SUPERIOR WELLNESS-JUWEL,  
DAS EXKLUSIVITÄT UND ALPINEN LUXUS MIT WÄRME UND GEMÜTLICHKEIT VERBINDET  
ON THE BEAUTIFUL HIGH PLATEAU OF THE TYROLEAN SEEFELD LIES A WELLNESS JEWEL THAT  
COMBINES EXCLUSIVITY AND ALPINE LUXURY WITH WARMTH AND COMFORT**



**Z**ur Ruhe kommen, persönliche Energiereserven auftanken oder Natur erleben – das ASTORIA 5-Sterne Superior Resort in Seefeld in Tirol bietet Erholung pur für all jene, die nach einer besonderen Auszeit sinnen. Der bekannte französische Interior Designer Pierre Yves Rochon gestaltete Bar und Lobby sowie eine neue Rezeption im unverkennbaren Alpin Chic. Die großzügigen Zimmer und Suiten wurden mit liebevollen Details versehen; die hochwertige Verarbeitung von natürlichen Materialien wie Holz und Loden in Kombination mit hochwertigem Marmor und Hightech machen sie so individuell wie es die Gäste selbst sind. Ein besonders gekonnt inszenierter Stilmix, der durch seine persönliche Note überzeugt. In dem sich seit 1950 in Familienbesitz befindenden ASTORIA stehen Gastgeberin Elisabeth Gürtler und ihr Team rund um die Uhr zur Verfügung.

---

Relax, recharge your batteries and enjoy the natural surroundings – the ASTORIA 5-star superior resort in Seefeld in Tyrol offers pure relaxation for all those who are looking for a special break. The well-known French interior designer Pierre Yves Rochon designed the bar and lobby as well as a new reception area to reflect the unmistakable Alpine chic. The spacious rooms and suites have been furnished with loving details; the high-quality finish of natural materials such as wood and loden combined with premium marble and state-of-the-art technology make them as individual as the guests themselves. A particularly skillfully staged mix of styles that impresses visitors with its personal touch. Family-owned since 1950, host Elisabeth Gürtler and her team are available around the clock at the ASTORIA.

Das ASTORIA Alpin Aktiv Spa bildet mit dem Spa Chalet eine Wohlfühl-oase, die mit renommierten Spa Awards wie „Wellness Heaven Award“, „World Luxury Award“, dem „Connoisseur Circle Award“, und 4 Lilien vom Relax Guide ausgezeichnet wurde. Auf insgesamt 4.700 m<sup>2</sup> werden Körper und Geist ausgiebig verwöhnt. Wohltuende, tiefenwirksame Körper- und Beauty-Treatments, einladende Pools und herrliche Saunawelten – im Astoria finden Gäste alles, um sich in ihrem persönlichen Hideaway vom Stress des Alltags zu erholen.

Together with the Spa Chalet, the ASTORIA Alpin Aktiv Spa forms an oasis of well-being that stretches across a total of 4,700 m<sup>2</sup>, and has won renowned spa awards such as the “Wellness Heaven Award”, the “World Luxury Award”, the “Connoisseur Circle Award”, and 4 Lilies from the Relax Guide. Here you will find everything you need to pamper both body and soul. Soothing, deeply effective body and beauty treatments, inviting pools and wonderful sauna worlds – the ASTORIA offers guests a unique and personal hideaway to recover from the stress of everyday life.

Apropos erholen: Die optimale Entspannung geht nicht selten mit dem Wunsch nach gehobener Kulinarik einher. Die beiden Restaurants „DER MAX – das Restaurant im ASTORIA“ und der „SALON FERDINAND“ wurden von Elisabeth Gürtler in Zusammenarbeit mit dem Architekten Prof. Karl Landauer grundlegend neugestaltet. Im Restaurant DER MAX trifft sonnenverbranntes Holz auf cremefarbene Ohrenfauteuils und gemütliche Lounge-Sofas, perfekt in Szene gesetzt durch eine ausgereifte Lichtarchitektur.

Speaking of relaxing: the perfect relaxation often goes hand in hand with a desire for outstanding cuisine. The two restaurants “DER MAX – the restaurant at the ASTORIA” and the “SALON FERDINAND” were completely redesigned by Elisabeth Gürtler in cooperation with the architect Prof. Karl Landauer. At the restaurant DER MAX, you will now find sunburnt wood, cream-colored fauteuils and cozy lounge sofas, perfectly staged by a sophisticated light architecture.



Die ursprüngliche behagliche Tiroler Stubenästhetik wurde ausgesprochen edel und zeitgeistig neu interpretiert sowie clever in Richtung Lounge-Charakter adaptiert. Feine Akzente setzen die von der Hausherrin liebevoll ausgewählten Bilder und Tapeten. Auch im SALON FERDINAND, der sich bestens für Veranstaltungen eignet, setzt sich das elegante, gemütliche Interior Design fort – ein lebhafteres Farbkonzept sorgt für Spannung und Lebendigkeit. Die fast durchgehenden Fensterfronten mit Blick über Seefeld geben dem Raum das Gefühl von Offenheit und Leichtigkeit. Die Küche des ASTORIA Resorts ist seit nunmehr zehn Jahren in Folge – und als einzige in Seefeld – von Gault&Millau mit einer Haube gekrönt. Hausgäste dürfen sich auf die 7-Gänge-Wahlmenüs der Verwöhnhalbpension freuen, externe Gäste auf eine breite Palette an À-la-carte-Gerichten.

The original cozy Tyrolean parlor aesthetics have also been reinterpreted in an extremely noble and contemporary way and cleverly shifted to achieve a lounge character. The pictures and wallpapers, which have been lovingly selected by owner Elisabeth Gürtler, also add interesting accents. At SALON FERDINAND – which is ideally suited for events – the elegant, comfortable interior design is also continued with a livelier color concept, which adds an additional touch of vibrancy and excitement. With its almost full-length window fronts overlooking Seefeld, the room feels open and light. Another great indulgence guests get to enjoy is the excellent cuisine at the ASTORIA resort. For ten years in a row now, ASTORIA resort has been awarded a toque by Gault&Millau. And to make this strong feat even more special, the ASTORIA kitchen is the only one in Seefeld to be honored like this. House guests can look



Doch von ebenso großer Bedeutung wie erholsame Wellness-Stunden und kulinarische Hochgenüsse ist die familiäre Atmosphäre des ASTORIA Resort. Gäste werden zu Freunden und in weiterer Folge auch zu Botschaftern, die den Astoria-Spirit in die Welt tragen. Tat dies bis September 2019 noch Star-Bariton Clemens Unterreiner, übernahm folgend die deutsche Journalistin und langjährige Herausgeberin der BUNTE Patricia Riegel die Rolle als Botschafterin des ASTORIA Resorts. Gefeiert wurde mit vielen prominenten Gästen und einem exklusiven Interview mit Patricia Riegel, geführt von keiner Geringeren als Medienmacherin Uschi Fellner-Pöttler.



01

forward to a choice of 7-course menus in the pampering half-board, while external guests can enjoy a wide range of à-la-carte dishes.

The personal family atmosphere is another important aspect at the ASTORIA Resort, which already successfully combines relaxing wellness with culinary delights. Our guests quickly become friends and even ambassadors who carry the ASTORIA spirit out into the world. In September 2019, star baritone Clemens Unterreiner passed on the ASTORIA ambassador torch to Patricia Riegel, German journalist and long-time editor of the BUNTE magazine. A memorable moment in the ASTORIA history, which was celebrated with many prominent guests and an exclusive interview with the new ambassador Patricia Riegel – led by none other than media executive Uschi Fellner-Pöttler herself.

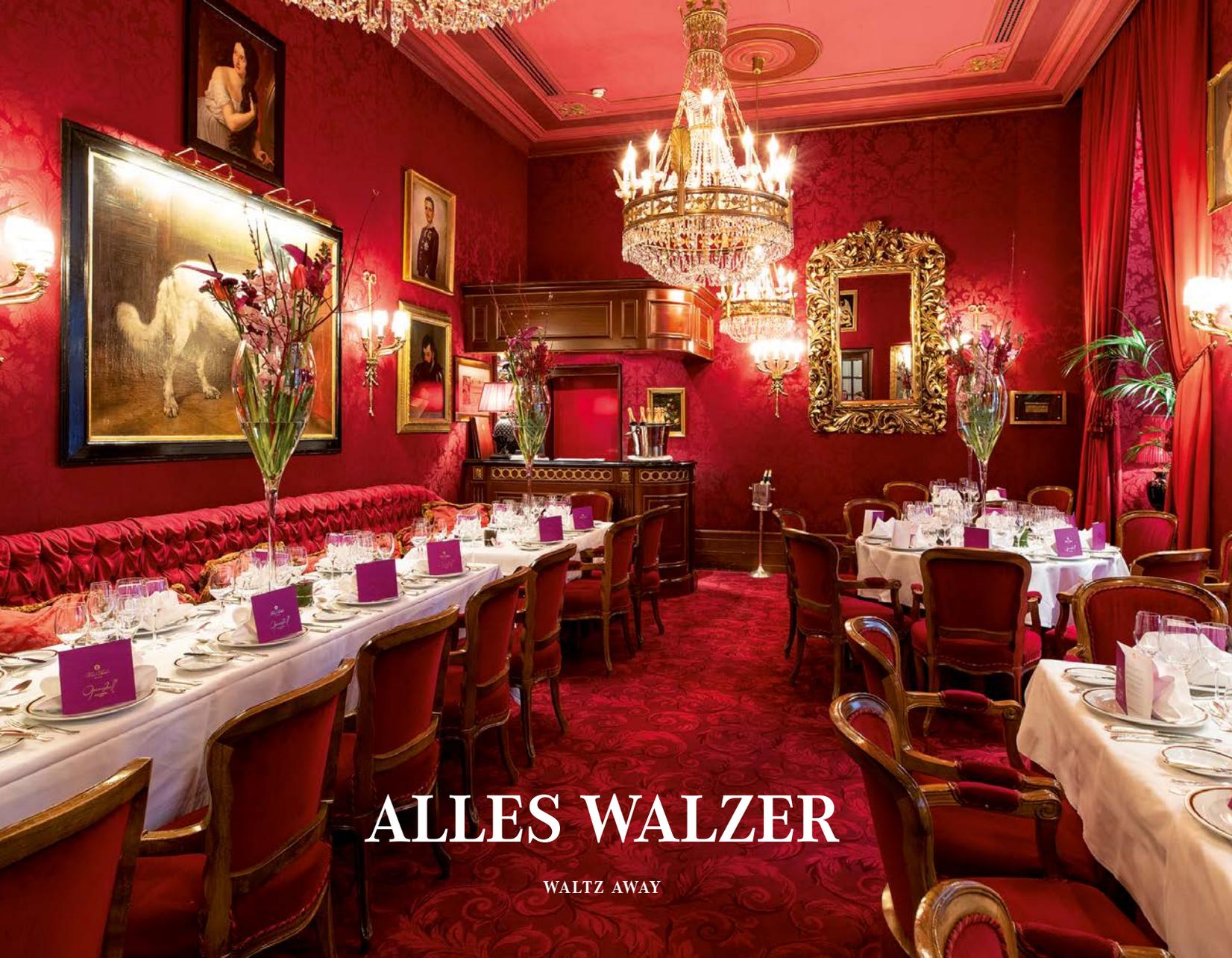


02



03

**01** – Patricia Riegel beim Interview mit Uschi Fellner-Pöttler | Patricia Riegel talking to Uschi Fellner-Pöttler • **02** – Tanja & Christoph Gerin-Swarovski  
**03** – Elisabeth Gürtler, Dr. Wolfgang Porsche & Ehefrau Claudia



# ALLES WALZER

WALTZ AWAY

## DAS SACHER UND DER OPERNBALL – IM WALZERSCHRITT IN EINE UNVERGESSLICHE NACHT ♦ SACHER AND THE OPERA BALL – WALTZING INTO AN UNFORGETTABLE NIGHT

**E**inmal im Jahr verwandelt sich die Wiener Staatsoper für den berühmten Opernball in einen der schönsten Ballsäle der Welt. Nur ein paar Walzerschritte entfernt – auf der anderen Seite der Philharmonikerstraße – bereitet sich im Hotel Sacher alles auf ein ganz besonderes Ereignis vor: das alljährliche Opernball Diner. Schon längst ist das Gala-Dinner ein Fixpunkt der Opernballnacht, der Feinschmecker aus aller Welt ins Hotel Sacher lockt.

Once a year the Vienna State Opera turns into one of the most beautiful ballrooms in the world as the famous Opera Ball takes center stage. Only a few waltzing steps from here – on the other side of the Philharmonikerstraße – preparations for another annual masterpiece are in full swing: the equally famous Opera Ball Diner at the Hotel Sacher Vienna. Over the years, this prestigious gala dinner has become an integral part of the Opera Ball experience and attracts gourmets and ball aficionados from all around the world.

Sämtliche Veranstaltungsräume und Restaurants werden für das Opernball Dîner vorbereitet und prachtvoll dekoriert. Vom Marmorsaal über die Grüne Bar, dem Salon Metternich und der Roten Bar bis hin zum Café und dem Sacher Eck wird alles festlich für das exklusive 5-Gänge-Menü eingedeckt. Auch in der Küche ist alles auf die reibungslose und perfekt getimte Zubereitung des edlen Menüs ausgerichtet. Bereits Tage vor dem Ball laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren. Jeder Handgriff wird vorab auf die Minute genau geplant, nichts wird dem Zufall überlassen. Das Menü selbst zelebriert das Beste aus der – modern interpretierten – österreichischen Küche, vom 78 Stunden lang gegarten Tafelspitz über den Bretonischen Steinbutt mit Rettich bis hin zum Kalbsfilet mit Trüffelravioli und feinsten Valrhona Schokolade als krönenden Abschluss.



**Das Opernball Dîner im Hotel Sacher ist der perfekte Start für eine atemberaubende Ballnacht** – The Opera Ball Dîner at Hotel Sacher is the perfect start to a breathtaking ball night

For this special event, all the function rooms, restaurants and even the café are modified, prepped and artfully decorated. The Opera Ball Dîner's exclusive 5-course-menu is served in all rooms, from the majestic Marmorsaal and Grüne Bar to the Salon Metternich, the Rote Bar, the Café Sacher and even the Sacher Eck. In the kitchen, too, everything is focused on the smooth and perfectly timed preparation of the noble menu. Several days before the ball, we are going full steam ahead – as every little detail is planned down to the minute, nothing is left to chance. The menu itself celebrates the very best that the modern Austrian cuisine has to offer, from the traditional Tafelspitz – premium beef which is slowly cooked for 78 hours – to the Breton turbot with radish and the veal fillet with truffle ravioli all the way to the finest Valrhona chocolate as the grand finale.



### **DIE NACHT DER NÄCHTE**

Wenn die Gäste nach dem Gala-Dinner gut gestärkt zum Opernball in die gegenüberliegende Staatsoper aufbrechen, kann man im Hotel einen einzigartigen Moment beobachten: Das fröhlich volle Haus wird in kürzester Zeit mucksmäuschenstill, bis auf die fleißigen Mitarbeiter ist das Hotel menschenleer. Die kurze Verschnaufpause nutzen wir nicht nur für letzte Touch-Ups, sondern auch für ein gemeinsames Gruppenfoto.

„Es ist ein tolles Gefühl, wenn das gesamte Team aus allen Ecken und Enden des Hotels zusammenkommt, um in der Hotelhalle ein gemeinsames Foto zu machen“, erzählt Hoteldirektor Reiner Heilmann.

### **A NIGHT TO REMEMBER**

When, after the feast, the guests set off across the Philharmonikerstraße to the State Opera and the world-famous Opera Ball, a very unique thing happens at the hotel: In a matter of minutes, the joyful and busy house turns as quiet as a mouse. There is no one left in the hotel except the hard-working Sacher staff, who use this little breather to not only add the final touches, but to commemorate the evening with a joint group picture.

“It’s a great feeling when everyone comes together from all over the hotel, takes a moment from their busy evening and joins the rest in the hotel hall for our traditional group picture,” says General Manager Reiner Heilmann.



## OPERNBALL 2020

### FACTS & FIGURES



**1.154 GLÄSER CHAMPAGNER**  
1,154 GLASSES OF CHAMPAGNE



**665 STÜCK ORIGINAL SACHER-TORTE**  
665 PIECES OF ORIGINAL SACHER-TORTE



**2.200 TELLER**  
2,200 PLATES



**759 GLÄSER WEISSWEIN**  
759 GLASSES OF WHITE WINE



**977 FLASCHEN WASSER**  
977 BOTTLES OF WATER



**237 SACHER MELANGE**  
237 SACHER COFFEE



**119 PAAR ORIGINAL SACHER WÜRSTEL**  
119 PAIRS OF ORIGINAL SACHER WÜRSTEL



Meist dauert es nicht lange, bis die ersten Gäste wieder auf ein Glas Champagner ins Sacher zurückkommen – und so beginnt das fröhliche und mittlerweile legendäre Pendeln zwischen Sacher und Staatsoper. Bis in die frühen Morgenstunden wechseln die Ballgäste zwischen Tanzparkett und Marmorsaal, Donauwalzer und Original Sacher Würstel, zwischen edlen Logen und Cocktails in der Blauen Bar. Den passenden Ausklang dieser grandiosen Ballnacht begehen sie dann traditionell im Café Sacher bei Wiener Schnitzel, Gulaschsuppe und Eierspeise mit Trüffel.



Dr. Michael Ludwig (Wiener Bürgermeister | Vienna Mayor) & DI Walter Ruck (Präsident der Wirtschaftskammer Wien | President of the Vienna Chamber of Commerce)



Maria Großbauer (Opernball-Organisatorin | Opera Ball Organizer) & Dominique Meyer (Staatsoperndirektor | Vienna State Opera Director)

Usually, it's not too long before the first guests return to the Sacher hotel for a glass of exquisite champagne. Incidentally, this also marks the beginning of the legendary guests' "commute" between the Sacher and the Vienna State Opera. Until the small hours, guests merrily stroll from the dance floor to the Marmorsaal, from Donau Waltz to Original Sacher Würstel, from opera boxes to cocktails at the Blaue Bar. As the curtain comes down on a magnificent night at the ball, the tradition of breakfast at the Café Sacher is the perfect ending to this glamorous experience. Our head chef and his team serve up delicious Austrian classics such as Wiener Schnitzel, goulash soup and scrambled eggs with truffle.

Arik Brauer  
Christo  
Tony Cragg  
Hundertwasser  
Maria Lassnig  
Emil Nolde  
Egon Schiele  
Alfons Walde  
Ai Weiwei  
Erwin Wurm

# KOVACEK & ZETTER

fine art & contemporary

## Galerie Kovacek & Zetter

Stallburggasse 2 | A-1010 Wien

[www.kovacek-zetter.at](http://www.kovacek-zetter.at)

Mo-Fr 10 – 18 Uhr | Sa 11 – 14 Uhr



Friedensreich Hundertwasser



Tony Cragg



Renate Bertlmann



01



02



03



04



05



06

01 – Nadja & Irina Swarovski • 02 – Marina Giori-Lhota Swarovski & KR Konsul Senator Adalbert H. Lhota • 03 – Rebecca Mir (Model & Moderatorin | Model & Presenter) Daniela Schwarzer (Redakteurin Bunte | Editor Bunte Magazine) • 04 – Mag. Gerwald Holper, Mag. Beate Holper, Barbara Eselböck & Alain Weissgerber • 05 – Nina Proll & Gregor Bloeb (Schauspieler | Actors) • 06 – Mag. Matthias & Mag. Alexandra Winkler, Eva & Georg Gürtler, BA



07

**07** – Mag. Uschi Pöttler-Fellner & Bakk. phil. Christian Pöttler • **08** – Quentin Desurmont (Traveller Made), Norbert Kettner (Geschäftsführer | CEO Wien Tourismus), Rainer Nowak (Chefredakteur | Chief Editor Die Presse), Dr. Valerie Hackl (Geschäftsführerin | CEO Austro Control), Katharina Colonnelli, Peter Hanke (Wiener Stadtrat für Finanzen | Vienna City Council for Finances), Sabine Hanke & Martin Ritzmaier • **09** – Stefan Wolf, Kevin Tarte (Sänger & Musicaldarsteller | Singer & Musical Star), Thomas Gindele (Geschäftsführer Deutsche Handelskammer | CEO German Chamber of Commerce), Dr. Cattina Leitner, Mag. Ralf Beste (Deutscher Botschafter | German Ambassador), Dr. Kathrin Nachbauer, Dr. Karin Knieke, Konsul Dr. Wolfgang Leitner (Vorstandsvorsitzender | Chairman Andritz AG), Ingrid Gindele-Lovric & Christian Jauk, MBA  
**10** – Alexandra Swarovski und Begleitung | with company



08



09



10

HOTEL SACHER WIEN



11



12



13

11 – Georg Gürtler, BA & Dkfm. Elisabeth Gürtler  
12 – Sunnyi Melles (Schauspieler | Actress)  
13 – Caroline Pienkos (Regisseurin | Director) & Cornelius Obonya (Schauspieler | Actor) • 14 – Mag. Matthias Winkler, Christina Sprenger (Schauspieler | Actress), Romy Seidl (ORF) & Rudolf Hampl • 15 – Mag. Ulrike Hackl & Veit Schalle



14



15

# Entdecken Sie die exklusive Welt von Chanel

DISCOVER THE EXCLUSIVE WORLD OF CHANEL

Kärntner Straße 36  
1010 Vienna

[www.chanel.com](http://www.chanel.com)



In der Kärntnerstraße 36, im Gebäude des weltweit berühmten Hotel Sacher, öffnete im Sommer 2019 die erste CHANEL BEAUTY BOUTIQUE Österreichs ihre Türen. Hier vereint CHANEL Tradition und Moderne im Herzen der Stadt Wien.

Das einzigartige Store-Konzept lädt dazu ein, das vollständige Sortiment von CHANEL BEAUTY – und somit auch alle exklusiven Produkte, die ausschließlich in den Beauty Boutiquen und auf [chanel.com](http://chanel.com) erhältlich sind – zu entdecken, Inspirationen zu sammeln und kreativ zu werden. Neben Make-up, Pflege und Düften finden Sie hier zudem die jeweils aktuelle CHANEL Eyewear-Kollektion, eine umfassende Auswahl an Sonnenbrillen, die die klassischen Codes des Hauses hervorheben: Perlen, Tweed und durchflochtene Ketten. Die CHANEL Experten zeigen Ihnen auf Wunsch viele nützliche Tipps und Produktneuheiten.

In the summer of 2019, Austria's first CHANEL BEAUTY BOUTIQUE opened its doors at Kärntnerstrasse 36, in the building of the world-famous Hotel Sacher. Here, CHANEL combines tradition and modernity in the very heart of Vienna.

The unique store concept is an open invitation to discover the complete CHANEL BEAUTY range - and thus all the exclusive products available exclusively in the beauty boutiques and on [chanel.com](http://chanel.com). Experience the inspiration and creativity of CHANEL BEAUTY. In addition to make-up, skincare and fragrances, the store also features the latest CHANEL Eyewear collection, a comprehensive selection of sunglasses that highlight CHANEL's classic codes: pearls, tweed and interlaced chains. If you wish, the CHANEL experts will show you many useful tips and product innovations.





# HOFBURG VIENNA

– HISTORY DESIGNS FUTURE –

**D**ort, wo einst Monarchen Audienzen abhielten, laden heute prachtvolle Bälle und Veranstaltungen auf das Parkett: Die HOFBURG Vienna als internationales Kongress- und Veranstaltungszentrum umgibt ein besonderes Flair, das aus dem spannenden Kontrast zwischen Geschichte und Gegenwart entsteht. Ein Höhepunkt ist die HOFBURG Ballsaison, die nicht nur ein Wiener Vergnügen par Excellence, sondern auch ein Treffpunkt tanzfreudiger Ballgäste aus dem In- und Ausland ist. Besonders festlich läutet der HOFBURG Silvesterball das neue Jahr ein. Nur wenige Gehminuten vom Hotel Sacher entfernt lädt die ehemalige Kaiserresidenz zu einem glamourösen Fest, das seine Ballgäste mit künstlerischen Höhepunkten und einem erlesenen Galadiner überrascht. Die HOFBURG Vienna versteht es, Feste zu feiern!

In a place where monarchs used to hold their audiences, the HOFBURG Vienna's splendid parquet floor is now center stage of magnificent balls and exceptional events. The international congress and events center has a unique atmosphere, highlighted by its exciting balancing act between past and present. Only a few minutes' walk from the Hotel Sacher, the former imperial residence is an outstanding venue for any occasion. One of its many highlights is the HOFBURG ball season, a Viennese pleasure par excellence and a must for dance-loving ball guests from Austria and from all over the world. The HOFBURG New Year's Eve Ball is one of the most spectacular and unique ways to salute the new year in Vienna. The glamorous celebration will surprise its ball guests with international artists, dancers and an exquisite gala dinner. After all, the HOFBURG Vienna knows how to celebrate in style!

[www.hofburgsilvesterball.com](http://www.hofburgsilvesterball.com)



# Original Sacher-Würstel



**Altes Rezept, modern adaptiert mit wenig Fett, viel sorgfältiger Handarbeit und erlesene Zutaten – das sind sie!**

Im Original – und nur davon soll die Rede sein – exklusiv nach getüftelter Rezeptur seit Jahrzehnten von Windisch hergestellt und quasi der „Würstel-Hochadel“. Man begegnet häufig entfernten Verwandten, der arglose Liebhaber sieht möglicherweise eine gewisse Ähnlichkeit, doch die Länge macht noch lange kein „Original Sacher Würstel“. Der Vergleich ist entbehrlich, wenn auch aufschlussreich.

Sie überzeugen selbst verwöhnteste Feinspitze

und obwohl ihr Weg bis zum Genießer ungleich aufwändiger ist, reichen ein Topf – es muss nicht ein derart edler wie im Sacher sein – und Wasser, um sie genießen zu können:

Wasser zum Kochen bringen, Topf von der Kochstelle nehmen, die – oder das – Original Sacher Würstel einlegen, zehn Minuten ziehen lassen und, wenn es klassisch sein soll, mit Senf, Kren und einer Handsemmel verspeisen. Noch mehr Klassik? Ohne Besteck!

Von Windisch kommt auch der Original Sacher Trüffelschinken, für welchen edle Schinkenteile, mild gepökelt, von Hand mit schwarzem Trüffel vermählt und sanft gekocht werden. Delikate Eleganz.

Die Stefan Windisch GmbH, ansässig in NÖ, verschreibt sich in mittlerweile dritter Generation höchsten Qualitätsansprüchen punkto Rohma-

terial und Verarbeitung und ist das einzige Unternehmen Österreichs, dessen gesamte Produktpalette das AMA-Gütesiegel trägt (Nur dieses garantiert die Herkunft und den Weg aus und in Österreich von der Geburt der Tiere an bis zu deren Verarbeitung).

Traditionelle Kulinarik. Genuss mit Verantwortung für Ökonomie, Ökologie und Gesundheit. Kultur eben.



# Die Liebe zur Klassik

THE LOVE FOR CLASSICAL MUSIC



**VIOLINE, KLAVIER ODER CELLO – MUSIK BERÜHRT DIE HERZEN VON JUNG UND ALT ♦ VIOLIN,  
PIANO OR CELLO – MUSIC TOUCHES THE HEARTS OF YOUNG AND OLD**

**W**ir bei Sacher lieben Klassische Musik und alles, was dazu gehört. Das beweist alleine die Lage des Hotels in unmittelbarer Nähe der Wiener Staatsoper. Oder auch die Namen unserer Suiten und Zimmer: darunter Madame Butterfly, La Boheme, Turandot oder Nussknacker. Ein ganz besonderes Anliegen ist es uns daher auch, die International Music Foundation for Highly Gifted Children (IMF) zu unterstützen, die der nächsten Generation die Liebe zur Klassischen Musik hingebungsvoll näherbringt. Mit dem Wettbewerb „Goldene Note“ und ihrem Programm „Junge Talente fördern“ unterstützt die IMF Nachwuchskünstler an der Violine, am Klavier und am Cello. Sie bietet außerdem Masterclasses auf höchstem Niveau zur Förderung musikalischer Entwicklung an und stellt damit sicher, dass Klassische Musik uns auch in Zukunft so berührt und erstaunt wie eh und je.

At Sacher, we love classical music and everything that goes with it. The hotel's location alone, in the immediate vicinity of the Vienna State Opera, is proof of this. And even the names of our suites and rooms such as Madame Butterfly, La Boheme, Turandot or Nutcracker. That is why it is also very important to us to support the International Music Foundation for Highly Gifted Children (IMF), which dedicates itself to spreading the love of classical music to the next generation. With the competition "Golden Notes" and its programme "Promoting Young Talent", the IMF supports young artists on the violin, piano and cello. It also offers top-level master classes to promote musical development, thereby making sure that classical music will continue to move and fascinate us as much in the future as it has always done in the past.

[www.im-foundation.com](http://www.im-foundation.com)

# Druckfrisch aus Österreich

Seit mehr als 150 Jahren produzieren wir als österreichischer Familienbetrieb Druckwerke von höchster Qualität. Unser Traditionsbewusstsein und unser Bekenntnis zu heimischer Qualität sind es, die uns zu einem beständigen Unternehmen im internationalen Vergleich machen.



Ihr Peter Berger – [peter@berger.at](mailto:peter@berger.at)



PRE-PRESS • DIGITALDRUCK • BOGENOFFSETDRUCK • ROLLENOFFSETDRUCK • INDUSTRIELLE ENDFERTIGUNG • VERLAG BERGER

## Vertrauen Sie auf heimisches Know-how

Sie wollen auch auf Druckqualität aus Österreich setzen? Wir freuen uns, Sie beraten zu dürfen.

**Zentrale Horn**  
+43 2982 4161-0

**Büro Wien**  
+43 1 313 35-0

**Vertretungen in allen  
Bundesländern**

[www.berger.at](http://www.berger.at)



DRUCKEREI  
**BERGER**

*Nur persönlicher Druck*

# SPECIAL GUESTS

**OPERNBALL, FESTSPIELE, EMPFÄNGE – ODER EINFACH NUR SO! BEI SACHER DÜRFEN WIR DAS GANZE JAHR ÜBER BEKANNTE PERSÖNLICHKEITEN BEGRÜSSEN ♦ OPERA BALL, FESTIVALS, OFFICIAL EVENTS – OR JUST FOR FUN! AT SACHER, WE HAVE THE PRIVILEGE OF WELCOMING SPECIAL GUESTS THROUGHOUT THE YEAR**



01



02



03



04



05



06



07

**01** – Emir of Kuwait Sabah Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah  
**02** – Harald Preuner (Salzburgs Bürgermeister | Mayor of Salzburg) • **03** – Dorothee Bär (deutsche Staatsministerin | German Politician) • **04** – Senta Berger (Schauspielerin | Actress) • **05** – Alexander van der Bellen (Bundespräsident | Austria's President)  
**06** – Peter Lohmeyer (Schauspieler | Actor) • **07** – Patrick Dempsey (Schauspieler | Actor)

HOTEL SACHER WIEN



08



09



10



11



12



13



14



15



16

08 – Lavinia Wilson (Schauspielerin | Actress) • 09 – Elyas M'Barek (Schauspieler | Actor)  
 10 – Rick Owens (Modedesigner | Fashion Designer) • 11 – Sarah Drew (Schauspielerin | Actress)  
 12 – Raimonds Vējoni (lettischer Politiker | Latvian Politician) • 13 – Sophia Loren (Schauspielerin | Actress)  
 14 – Kristen Bell (Schauspielerin | Actress) • 15 – Liam Gallagher (Musiker | Musician) • 16 – Caroline Peters (Schauspielerin | Actress)

# *Wir sagen Danke und wünschen viel Glück!*

A VERY SPECIAL THANK YOU AND THE BEST OF LUCK!



## **EIN NEUER DIREKTOR FÜR DAS HOTEL SACHER WIEN ♦ A NEW GENERAL MANAGER FOR THE HOTEL SACHER VIENNA**

**N**ach 32 Jahren im Dienste von Schokolade und Spitzenhotellerie übergab Hoteldirektor Reiner Heilmann im Mai 2020 den symbolischen Schlüssel des Hotel Sacher Wien an seinen Nachfolger Andreas Keese und seine neue Stellvertreterin Doris Schwarz.

After 32 years in the honourable service of chocolate and the world of luxury hotels, General Manager Reiner Heilmann has officially handed over the symbolic key of the Hotel Sacher Vienna to his successor Andreas Keese and his new deputy Doris Schwarz in May 2020.

Ein großes Dankeschön an Reiner Heilmann – es war uns eine Ehre, so viele gemeinsame Jahre mit Ihnen zu verbringen! Und herzliche Glückwünsche an unser neues Direktionsteam, das gesamte Sacher Team wünscht Ihnen alles erdenklich Gute!

We would like to say a big thank you to Reiner Heilmann, it was an honor to spend so many years with you! And heartfelt congratulations to our new management team – the entire Sacher team wishes you all the best!

Wonderful nights in Vienna



Wir produzieren und garantieren  
für die Gute Nacht im Hotel Sacher

Mühdorfer is market leader in manufacturing finest duvets and pillows for  
the top class hotels worldwide



*100 Jahre*   
**Mühdorfer**

finest bedding made in Germany since 1919

Mühdorfer GmbH & Co. KG, DE-94145 Haidmühle, Tel. 0049 8556 96000, [www.muehdorfer.com](http://www.muehdorfer.com)

# HEUTE DAS SACHER. MORGEN DIE WELT!

TODAY HOTEL SACHER. TOMORROW THE WORLD!



Ob Sie gerade die entlegenen Schätze Machu Picchu erkunden, sich in die luftigen Höhen des Burj Khalifas wagen, im Sydney Opera House Don Giovanni lauschen oder den Blick auf das Taj Mahal genießen – auf den unvergleichlichen Geschmack der Original Sacher-Torte müssen Sie nirgendwo verzichten! Mit einem Klick macht sich die schokoladige Botschafterin aus Österreich auf die Reise. Ganz gleich, ob es nur um die Ecke ist, oder auf einen anderen Kontinent. Von New York bis Neu Delhi, von Paris bis Panama, von Detroit bis Düsseldorf, genießen Sie den authentischen Geschmack von Sacher, wann und wo Sie wollen.

---

From the slopes of Machu Picchu to the Burj Khalifa, the Sydney Opera House or even the Taj Mahal, we can make sure you never have to go without the distinctive chocolate and apricot flavours of your beloved Original Sacher-Torte. Whether you live around the corner from Hotel Sacher or on another continent, the Original Sacher-Torte will find you, anywhere in the world. From New York to New Delhi, Paris to Panama, Detroit to Düsseldorf, enjoy the authentic taste of Sacher wherever you are, whenever you desire.



[www.shop.sacher.com](http://www.shop.sacher.com)

SCANNEN SIE EINFACH DEN QR  
CODE, UM IHR ORIGINAL IM SACHER  
ONLINE SHOP ZU BESTELLEN!

◆  
SCAN THE QR CODE TO VISIT OUR  
SACHER ONLINE SHOP AND ORDER YOUR  
ORIGINAL SACHER-TORTE!



---

# AMICIS

TUCHLAUBEN 11 & 14

[WWW.AMICIS.AT](http://WWW.AMICIS.AT)



## THE SKY-DWELLER

The classic watch for global travellers, the Sky-Dweller, with its revolutionary Saros annual calendar, blends technological sophistication with ease of use, and continues Rolex's heritage of innovation. This is a story of perpetual excellence, the story of Rolex.

*#Perpetual*



OYSTER PERPETUAL SKY-DWELLER

**W**  
**WAGNER**

WIEN 1 KÄRNTNER STRASSE 32 +43 (0) 1 512 0 512  
WIEN 1 GRÄBEN 21 / TUCHLAUBEN 2 +43 (0) 1 512 3 512  
WIEN 1 TUCHLAUBEN 2 ROLEX BOUTIQUE [www.juwelier-wagner.at](http://www.juwelier-wagner.at)